

Uitgever	: Uitgeverij Amigoe N.V.	
Drukker	: Rotaprint N.V.	
Kantoren Aruba	: Nassaustraat 110	tel. 4333
Bonaire	: Entrejol 153A	tel. 4222
Curaçao	: Scherpenheuvel z/n	tel. 672000
St. Maarten	: Papergarden	tel. 2283

94STE JAARGANG — No. 340

ZATERDAG 31 DECEMBER 1977

AMERIKAANS STAATSHOOFD PLEIT VOOR MENSENRECHTEN

Presidentsvrouw in audientie bij Poolse kardinaal

Lang gesprek Carter-Gierek

WARSCHAU — President Jimmy Carter heeft gisteren een gesprek van drie uur gehad met de Poolse partijleider Edward Gierik. De twee leiders hebben hun gedachten laten gaan over een groot aantal onderwerpen, aldus Amerikaanse functionarissen. Carter heeft ondermeer uitdrukking gegeven aan zijn bezorgdheid over de situatie van de mensenrechten in Oost-Europa, zo werd gezegd. Volkomen tegen de verwachting in had Carters vrouw Rosalyn gisteren een ontmoeting van 90 minuten met de Poolse kardinaal Stefan Wyszynski. Ook de adviseur van Carter voor de nationale Amerikaanse veiligheid, Zbigniew Brzezinski, nam aan het gesprek deel. Oorspronkelijk zou Brzezinski, die van Poolse afkomst is, alleen met de kardinaal hebben gesproken. Zowel Rosalynn Carter als de adviseur kregen van de kardinaal een rozenkrans. Die van de adviseur was bestemd voor diens moeder, die in Canada woont.

Gierik zei vóór het onderhoud in een vraaggesprek met Amerikaanse verslaggevers dat het bezoek van Carter geen gevolgen zal hebben voor de Poolse banden met de Sovjet-Unie. Wel verwachtte hij dat de vriendschappelijke betrekkingen en de samenwerking met de Verenigde Staten zullen worden versterkt. Hij veegde de kritiek van Carter dat Polen weigert gescheiden families zich te laten herenigen, van tafel door te zeggen dat „dit probleem in het geheel niet bestaat. Iedereen die (Polen) wil verlaten om zich bij zijn familie te voegen, verlaat ons land ook en wij hebben niet de bedoeling om daar moeilijkheden over te maken".

Vóór het gesprek met Gierik had Carter gistermorgen een bezoek van 60 minuten gebracht aan Warschau. De belangstelling van het publiek was over het algemeen gering, misschien onder invloed van de gestaag vallende natte sneeuw en regen. Bij de eerste plaats die hij aandeed op zijn rondrit, werd Carter opgewacht door Poolse functionarissen en enige honderden burgers die door de politieafzetting braken om de president beter te kunnen zien.

Op een persconferentie na zijn gesprek met de Poolse leider zei Carter geen plannen te hebben om ook Egypte te bezoeken tijdens zijn huidige rondreis. Hoewel Sadat hem, naar zijn zeggen, herhaaldelijk heeft uitgenodigd heeft de president niet afgesproken ook Cairo te zullen aandoen. Mocht de toestand daar echter aanleiding toe geven, dan „zullen wij zeker een bezoek aan Egypte overwegen", aldus Carter.

Wat betreft de onderhandelingen over een nieuw SALT-akkoord zei de president in de lente een afronding van de gesprekken te verwachten. Dit was in tegenspraak met berichten in Washington dat de SALT-besprekingen door te grote verschillen van mening dreigen te verzanden.

De president was ook optimistisch over de onderhandelingen op andere militaire gebieden. „Ik geloof dat in 1978 een groot aantal van deze zaken zullen worden opgelost", zo zei hij.

Zijn besprekingen met Gierik waren tot dusver „zeer vruchtbaar" geweest en hadden ondermeer de NAVO, het Warschaupact en de SALT-besprekingen tot onderwerp gehad.

Over de kritiek op zijn uitlating dat hij geen voortander is van een onafhankelijke Palestijnse staat in het Midden-Oosten, zei Carter dat de Verenigde Staten niemand een overeenkomst willen opleggen. Dit had hij overigens donderdag vóór zijn vertrek naar Polen ook al verklaard.

Wyszynski tot wiens kerk ruim tweederde van de bevolking van Polen behoort, heeft vaak kritiek geoefend op het communistische bewind. Hij heeft steeds gepleit voor eerbiediging van de rechten van de mens. Ook nam hij het op voor de arbeiders die na stakingen in juni 1976 werden opgepakt. Mede als gevolg van de druk van kerkelijke zijde werden in juli van dit jaar bij een amnestie de laatsten van deze gevangenen vrijgelaten.

Onlangs bracht Gierek een bezoek aan paus Paulus om steun te krijgen voor zijn bewind, dat zich voor ernstige sociale en economische problemen ziet gesteld. Kardinaal Wyszynski heeft dikwijls het streven van de autoriteiten naar een grootscheepse en snelle industrialisatie veroordeeld. Volgens hem is Polen daardoor vrijwel weerloos in handen gevallen van buitenlandse kredietverleners. Onlangs pleitte hij voor terugkeer naar een economie die voornamelijk op de landbouw is gebaseerd.

Henck Arron niet onder druk gezet

PARAMARIBO — De KTPI-er Sitrowidjojo ontkent berichten in de pers als zou hij hebben gezegd dat informateur Henck Arron onder druk van de heer W. Soemita de candidaat-ministers van de KTPI heeft aanvaard. De heer Sitrowidjojo zei zich niet op die manier te hebben uitgedrukt tijdens een vraaggesprek met een journalist van I.P.S. Regeringswoordvoerder George Hering om commentaar gevraagd, deelde aan het persbureau SNA mee, dat er hoegenaamd geen sprake van is dat informateur Henck Arron onder druk van welke zijde dan ook de candidaat-ministers van de KTPI heeft aanvaard. Er is goed overleg onderling gepleegd hierover, aldus George Hering.

Wiegel coordineert Molukken-kwestie

DEN HAAG — De ministerraad heeft in zijn vrijdag gehouden vergadering vice-premier Wiegel, tevens minister van Binnenlandse Zaken, aangewezen als de coordinerend minister voor de zaken, de Zuid-molukkers betreffende. Dit heeft premier Van Agt meegedeeld op de persconferentie, gehouden na afloop van de ministerraadsvergadering. Minister Wiegel hoopt de volgende week met de meest-betrokken bewindslieden de verdere voorbereiding ter hand te nemen van de door de regering uit te brengen Molukkers-nota. „De beleidsbeslissing zal niet lang op zich laten wachten", aldus premier Van Agt.

BON ANJA!

EEN ZEGENRIJK en voorspoedig 1978 is de oprechte wens die directie, redactie en overig personeel van de AMIGOE meegeeft aan de grote AMIGOE-familie in de hele Antillen en daarbuiten bij het gloren van het nieuwe jaar. Bon anja!



WILLEMSTAD — Het nieuwe jaar kondigt zich aan. Het pyrotechnisch lawaai van vuurwerk, dat vannacht klokslag twaalf zijn hoogtepunt bereikt, vult reeds de lucht. Elders, met name in Venezuela, is deze botte geldverspilling op straffe van twee weken cel en hoge boete verboden met het oog op het daaraan verbonden gevaar, dat telkenjare blijvende schade aan lijf en goed toebrengt. Een draconisch verbod zit er voorlopig in de Antillen niet in. Een waarschuwing voor het onvakkundig afsteken van vuurwerk heeft nog steeds niet aan waarde ingeboet. Wees dus dubbel voorzichtig bij het afsteken van klappertjes, donderbussen, vuurpijlen, roltapijten en wat dies meer zij.

Overleg met eilandgebied nog niet afgerond

Geen verhoging tarieven hospitaal per 1 januari

WILLEMSTAD — Het Sint Elisabeth ziekenhuis kan haar tarieven niet met ingang van 1 januari 1978 verhogen met de voorgestelde achttien procent. Dit werd door minister mr Maurits Larmonie bevestigd. De bewindsman verwacht dat de tariefsverhoging niet zal kunnen ingaan vóór 1 maart.

Hoewel de directie van het Sint Elisabeth ziekenhuis bij monde van directeur drs V.A. Servage heeft laten weten te hopen de tarieven per 1 januari te kunnen verhogen in verband met de slechte financiele situatie van het hospitaal, kan met zekerheid gesteld worden dat deze maatregel dan nog niet van kracht zal zijn. Aanvankelijk had de ziekenhuis-directie gevraagd de tarieven per 1 october te mogen verhogen.

EILAND IS KLANT

De directeur van het departement van Economische zaken heeft bij de minister een voorstel ingediend over deze kwestie. De beslissing hierover is echter nog niet gevallen, omdat de minister voor Economische zaken, mr Maurits Larmonie, van tevoren hierover overleg wil plegen met het eilandgebied Curacao. Hoewel het eilandgebied in feite de minister heeft laten weten dat hij de beslissing alvast kan nemen, wil de minister het overleg en de studie van het departement van Financien van het eilandgebied over deze materie afwachten. Ged Maria Liberia-Peters van Volksgezondheid liet de Amigoe weten dat het eilandgebied in feite niets van doen heeft met de beslissing van de minister, hoewel het eilandgebied wel een van de grootste afnemers is van het ziekenhuis.

"Het eilandgebied Curacao is niets anders dan gewoon een klant van het hospitaal", vertelde ged. Liberia. Ze verteld dat nu enkele aspecten uit een orienterend gesprek van het BC met de ministerraad ook over dit punt worden uitgewerkt. Ze wilde niets zeggen of het BC met het voorstel zal komen voor een grotere vertegenwoordiging in het ziekenhuis-bestuur. Op dit moment heeft het eilandgebied een afgevaardigde daarin. Ze wilde voorlopig geen verder commentaar geven.

VOORSCHOTTEN

Minister Larmonie wilde evenwel niet alvast een beslissing nemen zonder precies te weten welke gevolgen deze kan hebben voor het eilandgebied Curacao. In verband met de technische faciliteiten kan voorlopig ook niet gerekend worden op verhoging van de tarieven, wist de minister te vertellen. Hij noemde voorzichtig de datum 1 maart als mogelijkheid. Bovendien gaf de bewindsman toe dat daarmee de verliezen van het hospitaal nog eens drie keer vier ton meer zullen worden voor de drie maanden uitstel. "Ik ken dat probleem van het maandelijks tekort aan liquide middelen", zei mr Larmonie, die eerder deel heeft uitgemaakt van het bestuur. Als een gedeeltelijke oplossing zag hij daarvoor een verhoging van de voorschotten, dat zijn de bedragen die door patienten direct betaald moeten worden bij opname, waardoor het ziekenhuis over grotere bedragen geld ineens kan gaan beschikken.

OP MAANDAG 2 januari 1978 zullen de Amigoe-kantoren gesloten zijn. De eerstvolgende krant verschijnt op dinsdag 3 januari. De rubriek zoekertjes verschijnt vrijdag 6 januari.

BONN — Terrorisme, werkloosheid en de internationale veiligheid vormden vrijdag de voornaamste themas van de nieuwjaarsboodschap die kanselier Helmuth Schmidt voor het Duitse volk had.

Wij hebben een moeilijk jaar achter ons, bij tijden zeer moeilijk, aldus Schmidt die eraan toevoegde dat het nieuwe jaar nog geen redenen geeft tot het roepen van victorie.

Golf arrestaties onder Palestijnen in VAE

BEIROET — Het officiele orgaan van het radicale Volksfront voor de bevrijding van Palestina PFLP, Al Thawra A-Moestamerra, heeft gisteren gemeld dat de autoriteiten in de Verenigde Arabische Emiraten een groot aantal Palestijnen hebben gearresteerd. Volgens het blad zetten de autoriteiten hun golf van arrestaties van Palestijnen die in de VAE werken voort.

In de afgelopen dagen arresteerden de gezaghebbers van Aboe Dhabi veel Palestijnse burgers en zij noemden de namen van zeven mensen die gearresteerd waren omdat zij leden van het PFLP zijn.

Het blad had verder vernomen dat er een lijst met de namen van 450 Palestijnen was opgesteld en dat degenen die op de lijst voorkwamen hun baan zouden verliezen en uitgewezen zouden worden. Maar Fatachleider Salah Khalaf had besprekingen gevoerd met de president van de VAE; sjeik Zayed Bin Sultan al-Nahyan, en uiting gegeven aan zijn optimisme dat de problemen tussen de Palestijnse organisatie en de emiraten spoedig opgelost zouden zijn.

Amin arresteert honderden christenen

NAIROBI — Het Centraal-Afrikaanse persbureau DIA meldt uit Oeganda, dat in het zuidoostelijke gebied van Masaka honderden christenen zijn gearresteerd. Zij zijn ervan beschuldigd tegenstanders te zijn van president Idi Amin. Hun arrestatie volgde na de gewelddadige dood van Shaban Kalolo, een vooraanstaande islamitische zakenman en goed bevriend met de president. Van Kalolo werd beweerd dat hij werkte voor de veiligheidsdienst van Idi Amin.

Volgens missionarissen, die uit Oeganda in Kenya zijn aangekomen, zijn meer dan 300 christenen gearresteerd en in militaire auto's naar de Oegandese hoofdstad Kampala overgebracht. Volgens andere bronnen zouden nog meer christenen gevangen genomen zijn. Onder de gevangenen bevond zich een zwarte priester, afkomstig uit Ghana. Hij werd vrijgelaten. Volgens zegslieden in Oeganda heeft de regering Amin de moord op Kalolo aangegrepen om zich meester te maken van de boerderijen en zaken van de christenen in het gebied van Masaka.

Zwarte olie verpest Afrikaanse stranden

JOHANNESBURG — Zwarte olie heeft over een lengte van ruim 150 kilometer de witte zandstranden van het oostelijke gedeelte van de Zuidafrikaanse Kaapkust verpest.

Vrijdag begon de olie die afkomstig is uit twee supertanks die twee weken geleden voor de Zuidafrikaanse kust met elkaar in aanvaring kwamen, de stranden te bedekken. Bestrijdingsmiddelen om de olie onschadelijk te maken hebben niet voldoende gewerkt.

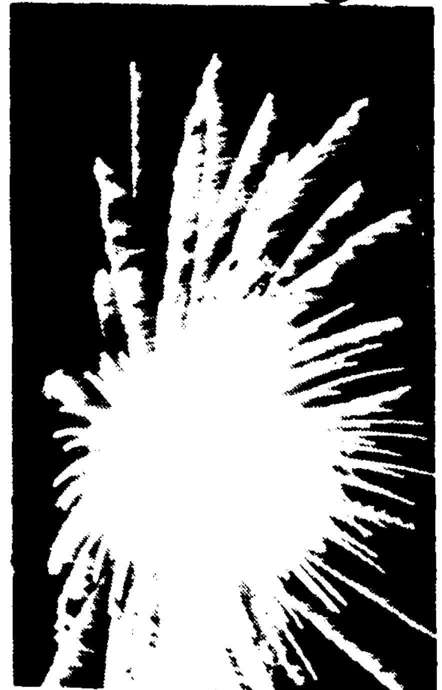
Euthanasie onder babys in Engeland

LONDEN — In de Britse ziekenhuizen laat men elk jaar ongeveer vijfhonderd baby's die met een rugafwijking geboren worden, opzettelijk doodgaan, verklaarde donderdag de Britse vereniging voor de bescherming van het ongeboren leven.

Volgens de vereniging krijgen de baby's met „spina-bifida" (open rugje) een drugsbehandeling of worden onvoldoende gevoed, waardoor de levenskansen worden weggenomen.

* * *

Vandaag



BON ANJA NOBO

.....voorzichtig met vuurwerk....

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE DIENST eilandsgeneeskundigen van 31 december 1977 van 14.00 uur — 2 januari 1978 om 06.00 uur.

Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis "Rust en Vrede" Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.

Stads- en 2de distrikt West: dokter L.W. Frenie, doktерswoning Muizenberg, tel.: 44349. Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar op tel.: 35602.

In het derde distrikt: dokter R.E.L. Vonhogen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

WIT GELE KRUIS: kantoor Santa Maria tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur, tel.: 36775; ook op pageboy 027-149; weekeinde-wacht heeft zuster Markes, tel.: 44131 de wacht.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.
BOTICA'S (nachtdienst)
ZAT.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.
ZON.: OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Antillian, tel.: 36298;
MAAN.: OTRABANDA: Otrabanda, tel.: 25634; PUNDA: Bettina, tel.: 37716.

*****

VERLOFBEGRAFENIS: 31 dec.: de heer P.L. Martijn, Saturnusstraat 6B.
1 Jan.: de heer E.F. de Campe, Mahumaweg 35.

POMPSTATIONS:
Op 1 januari zullen alle pompstations gesloten zijn.

*****

DINSDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20-B) open van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.
BUREAU VOOR LEVENS- en GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
OPENBARE BIBLIOTHEEK BARBER dinsdag, woensdag en vrijdag van 15.00-20.00 uur open voor lezerspubliek.

OPENBARE LEESZAAL UITLEEN BIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13) : maandag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten en zaterdag open van 09.00-12.00 uur.

RADIO FM CORSOW: 20.00 Nieuws; 20.15 Ethel Bernabelashow; 22.15 Wij luiden het jaar uit. Progr. waaraan alle medewerkers hun steentje bijdragen; 24.00 Precisietijdsein; 00.01 Nieuwjaarswens; daarna: Wij luiden het nieuwe jaar in; 02.00 Sluiting.

NIEUWJAAR
10.00 Opening; 10.01 Morning after the night before, ongeveer 12.00 uur: Notisia (nieuwsflitsen); 13.00 Nieuws; 13.15 Nakaarten; 13.45 Aan de discobar; 14.30 Kinderen van Adam en Eva; 15.00 1978 Bon bini; 16.00 Mickey Hartshow; 18.00 Nieuws; 18.10 Mayra en de muziekdoos; 19.30 Nieuwjaarsconcert; Optreden pianis Malcolm Frager in de Brievengatkerk op Curacao (gedeelte voor de pauze); 20.05 Studio zes; 20.35 Nieuwjaarsconcert tweede deel (speciaal aangeboden door Orfeon Crescendo olv Frank Davelaar - gedeelte kerstconcert 1976); Aansluitend: Vistas of Israel; 22.00 News in English; 22.10 Tot besluit van het begin; 23.00 Sluiting.

Emilio Maspero licht CGTC in:

Cubaanse vakbondsleider na zeventien jaar vrij

WILLEMSTAD — De vakcentrale CGTC ontving van de Latijns-Amerikaanse centrale van bonden CLAT bericht dat de Cubaanse vakbondsleider Reynold Gonzalez door de autoriteiten is vrij gelaten. In het verleden heeft de CGTC ook gewedijverd voor vrijlating van deze bondsleider die al zeventien jaar in een Cubaanse gevangenis zat opgesloten.

In een circulaire aan de CGTC laat de secretaris-generaal van de CLAT, de heer Emilio Maspero, aan de CGTC weten dat hij vanuit Madrid een telefoontje heeft ontvangen van de heer Gonzalez, waarin deze hem vertelde van het goede nieuws. In Madrid werd de Cubaanse bondsleider, na zeventien jaar lang zijn gezin niet gezien te hebben, weer met hen verenigd. Behalve leider van vakbonden en vakcentrales was de heer Gonzalez ook voorzitter van de katholieke wa kende jongeren en heeft hij aan het hoofd gestaan van diverse sociale acties in Cuba van twee decennia terug. In october 1959 werden vele vakbondsleiders gevangen gezet en veroordeeld tot lange straffen. Reynold Gonzalez werd tot dertig jaar gevangenis veroordeeld als zijnde communist die met de vroegere dictator Batista zou hebben samengewerkt.

Gedurende al die jaren heeft de CLAT, waar de Curacaose centrale CGTC ook bij is aangesloten, geijverd voor vrijlating van de heer Gonzalez en anderen, onder wie veel voormalige vakbondsleiders die om politieke motieven worden vastgehouden. De CLAT zal doorgaan te pleiten voor vrijlating van de andere politieke gevangenen.

Stichting Bi-Centennial St. Eustatius

WILLEMSTAD — Ten overstaan van notaris J. Schiltkamp is gisteren de acte verleden in verband met de oprichting van de Stichting Bi-Centennial St. Eustatius. Premier S.G.M. Rozendal en minister S. Rogers traden als getuigen op.

Het doel van de stichting is financiele en materiele steun te verlenen aan op St Eustatius gevestigde instellingen en organisaties die zich naar het oordeel van het stichtingsbestuur, bezig houden met de geestelijke en sociale ontwikkeling van St. Eustatius. De geldmiddelen van de stichting komen uit interesten van de opbrengst van de Bicentennial St. Eustatius-munten en uit collecten, donaties en subsidies. Het bestuur van de stichting bestaat uit de Administrateur van St Eustatius, de twee gedeputeerden van St Eustatius, de gezaghebber van de Bovenwinden en de Direkteur van het Departement van Financien. De gezaghebber treedt op als voorzitter, terwijl de direkteur van het Departement van Financien als penningmeester fungeert.

KERKDIENSTEN OUDJAAR
ALVERNA: 18.00
BARBER: 23.00
BRIEVENGAT: 23.15
BUENA VISTA: 23.00
COROMOTO: 23.00
GROOT KWARTIER: 19.30
JANWE: 23.00
MONTAGNE: 23.15 (aanbidding) 24.00 (zegening en mis)
PIETERMAAI: 23.00, 24.00 (zegen)
SANTA ANA: 22.30 pontificale mis, na afloop zegening op Brionplein.
STA ROSA: 23.30
STEENRIJK: 22.30
SUFFISANT: 23.30 (aanbidding), 24.00
KORAALSPECHT: 23.00
SAN WILLIBRORDUS: 23.00

NIEUWJAAR
ALVERNA: 10.00
BARBER: 09.00
BRIEVENGAT: 09.00 en 18.30
BUENA VISTA: 09.00 en 19.00
COROMOTO: 09.00 en 19.00
GROOT KWARTIER: 19.30
JANWE: 09.00 en 19.00
MONTAGNE: 08.00
PIETERMAAI: 09.00 en 19.00
STA ROSA: 18.30
STEENRIJK: 09.00 en 19.15
KORAAL SPECHT: 11.00 en 18.00.
SAN WILLIBRORDUS: 09.00.

*****

ZATERDAG
TELECURACAO: 16.00 telefiesta; 17.00 TV spec.; 18.20 Harold Lloyd; 18.55 boletin tele 8; 19.05 Cult. en Opvoeding; 20.00 notisiero tele 8; 20.30 Perlitas; 21.00 TV spec.; 22.00 tempoe pa Dios; 22.05 Polyglots; 22.35 trekking Edine; 22.40 trekking Nos Pan n.v.; 22.50 trekking Wimco; 22.55 trekking Promenade; 22.00 balans kerken 1977; 23.15 show Saida; 23.50 wardando tiro.

ZONDAG
TELECURACAO: 16.00 day of discovery; 16.30 Cultuur en Opvoeding; 18.15 koor Bonaire; 18.45 boletin; 19.00 wonderful world of Disney; 20.00 Notisiero tele 8; 20.30 Wolfman Jackshow; 21.00 Steve and Eyde; 22.00 show di gala.

MAANDAG
TELECURACAO: 17.00 opening; 17.05 magic ball; 17.25 around the world in 80 days; 17.45 adventures in rainbow country; 18.20 deportivo Shell; 18.50 bulletin tele 8; 19.00 Muppet show; 19.30 wild wild world of animals; 20.00 notisiero tele 8; 20.30 lo imperdonable; 21.00 Matt Helm; 22.00 tempo pa Dios; 22.10 telepatria; 23.00 ultimo ora.

Nieuwjaarsdienst in de Fortkerk

WILLEMSTAD — De Verenigde Protestantse Gemeente luidt het nieuwe jaar zondag met een gezamenlijke dienst in. Deze wordt gehouden in de Fortkerk en geleid door ds J. Jonkman. De aanvang is bepaald op zeven uur 's avonds.

Door deze dienst komen zowel de morgen- als de avonddiensten in de Emma- en Ebenezerkerk te vervallen.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Jolanda Croes, Entrejol, tel.: 4220
BEZORGING: Entrejol 153-A, tel.: 4222
HOSPITAAL: 8000
TAXICENTRALE: 8845
POLITIE: 8900

***

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige t/m 2/1 om 07.00 uur: dokter Vloemans.

***

DINSDAG
DIVERSEN
BON. MUSEUM (oude politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BIBLIOBUS te Papa Cornesschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.15 voor gewone stukken voor Curacao en Aruba-postkantoor Kralendijk. (N.B. alle post bestemd voor het buitenland gaat via Curacao).

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
RINCON: 10.00 gezamenlijke morgendienst.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
(31 dec.):
FORTKERK: 19.00 ds Jonkman.
EMMAKERK: 19.30 ds Van Melle
EBENEZER CHURCH: 23.00 mevr. Y. Isidora-Gumbs.
(1 jan.):
FORTKERK: 19.00 ds Jonkman.

***

GEREFORMEERDE KERK te Mundo Nobo
(1 jan.): 10.00 ds G. Kerssies.

***

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Arowakenweg 28:
(1 jan.): 09.00 ds J. Schreuder; 17.00 ds D. Vreugdenhil



Computor voor LRTD in studie

WILLEMSTAD — Onder voorzitterschap van de heer E.V. Pascal, economisch adjunct-directeur van de Lands Radio en Telecommunicatiedienst (LRTD), bestudeert een werkgroep momenteel de gevolgen van een eigen computor voor de dienst. Naar de heer Pascal uitlegde aan het personeelsblad Parabool zal eerst moeten worden uitgezocht of een dergelijke computor moet worden aangeschaft en zo ja welke type het meest geschikt is voor de LRTD.

De noodzaak tot een dergelijke aanschaf lijkt gerechtvaardigd op het eerste gezicht, vanwege de enorme toename van het administratieve werk bij de dienst. Verwerking van veel gegevens moest bij gebrek aan geschikte apparatuur worden uitbesteed aan service bureau's. Hier gelden dikwijls lange wachttijden, zodat de mogelijkheden beperkt.

De werkgroep, die uit vijf mensen bestaat onderzoekt meteen of het nodig is direct te starten met training van personeel. Voor Curacao wordt gedacht aan een systeemanalist, een programmeur, een programmeur/operator en een operator.

Op de andere eilanden kunnen kleinere onderdelen worden geplaatst die rechtstreeks in verbinding komen te staan met de centrale op Curacao. De werkgroep is in october met haar werk begonnen en naar verwachting zal het slotadvies tegen februari gereed zijn.

KANAZAWA — De zevenjarige Japanse jongen Hiroaki Yamazaki, die een bloedgroep van een speciaal type heeft dat voorzover bekend nog maar twaalf andere mensen in de wereld ook hebben, heeft van acht van hen, in Australie, De Verenigde Staten en Japan, bloed gekregen om een geslaagde hartoperatie te ondergaan.

Muiters terechtgesteld

TAIPEH — Met de terechtstelling per pistool van vier Taiwanse vissers die drie jaar geleden zeven andere opvarenden inclusief de kapitein van een zeegaand visserschip op zee doodden wegens een twist over speelschulden is donderdag in Hualien in het oosten van Taiwan een einde gekomen aan een ernstig zeedrama.

Dit was volgens de politie aan het licht gekomen door een boodschap die door een van de slachtoffers in een fles was verzonden en op Tahiti was aangespoeld.

Op 28 december 1974 hadden de vier de deuren en de patrijspoorten van de hutten waar de kapitein en de zes andere opvarenden sliepen hermetisch afgesloten en hen vergast door ammoniak uit het koelsysteem van het schip naar binnen te pompen. Vervolgens hadden zij de boot tot zinken gebracht en waren zij met een vlot naar Tahiti gegaan, waar zij de autoriteiten wijsmaakten dat hun schip na een brand op zee was gezonken.

Korsow, bon aña

Bon aña, ata nos riba caya
bon bieti of mitar koe panja,
San Nicolas a bin di Spanja
koe hopi regalo pa kaba aña

Bon aña, Korsow dusji,
Nos tin hopi tino pa bo susji
tambe pa e turista di pa bow
trate nechi, pasobra ta bo ta Korsow

Bo trafico a hanja mas atencion
pa kore auto koe mas consideracion
No pasa den luz cora
y evita otro hopi jora.

Zamurunan tambe a hanja atencion
pasobra nan si no tin compasion.
Sigura porta y bentana
pa bo plaka no bai santana
Korsow ta habri aña nobo
koe problemanan jena na tobo
desempleadonan ta manera lobo
kla pa kita trabow for djesnan bobo

Koe un gobierno nobo
Korsow ta habri aña nobo
Dios dunanan ideanan nobo
pa kambia Korsow pa un nobo.

BOEIS HAILE.

Koningin Elizabeth ridderit komieken

LONDEN — De Britse koningin Elizabeth heeft vrijdag de traditionele onderscheidingen toegekend, dit maal aan 963 mensen. Onder hen waren de televisiekomieken Ronnie Barker en Ronnie Corbett.

Net als de laatste jaren gebruikelijk was, is ook dit jaar geen adellijke titel verleend erfelijk is. Voorts ... lijst minder verstaan ... ooit sinds de koningin ... gelden de troon ... De twee ... beiden officier in de ... Britse rijk. Ook ... eerste zwarte ... kreeg deze onderscheiding

OPDRACHT AAN WERKGROEP UITVOERING PER 1 FEBRUARI

Wet allang door staten goedgekeurd

Minister Croes verzekert introductie vertrekpas

WILLEMSTAD — „Eerst vragen ze zelf voor een voorziening omdat zoveel geld verdwijnt door vertrek van mensen zonder dat zij belasting betalen. Nu de regering tegemoet komt aan die wensen maken zij weer heibel daarover." Aldus een enigszins gepikeerde minister Max Croes van Financien over de houding van de eilandgebieden ten aanzien van de introductie van de vertrekpas als bewijs van te hebben voldaan aan de belastingplicht. De minister is van mening dat de vertrekpas zijn intrede moet doen per 1 februari, omdat de wet daarvoor al geruime tijd geleden door het hoogste orgaan, de staten, is aangenomen.

Minister Max Croes van Financien verklaarde desgevraagd in een gesprek met de Amigoe dat hij indertijd de werkgroep, die ook de wetgeving van de vertrekpas heeft verzorgd, opdracht heeft gegeven het uitvoeringsbesluit op te stellen.

Daarbij luidde de opdracht dat de uitvoering van de vertrekpas per 1 februari van kracht moest worden. Omdat de bewindsman enige tijd uitlandig is geweest, was hij niet op de hoogte van de jongste ontwikkelingen, vertelde hij.

NIET OPSCHORTEN

In elk geval kan volgens de bewindsman niet lang meer gewacht worden met uitvoering van een wet, die al een hele tijd geleden door de Staten is behandeld en aangenomen. „En hij zal ook worden uitgevoerd" zei de heer Croes, „want dat kan niet verder opgeschort worden."Bij de opstelling van de wet voor de vertrekpas had de minister zich al deskundig daarover laten adviseren.

Gedeputeerde Agustin Diaz van Financien verklaarde eerder deze week in een onderhoud met de Amigoe ervan uit te gaan dat de vertrekpas ook niet per 1 februari zijn intrede zal doen, net zoals de van kracht wording op 1 september dit jaar door de minister was uitgesteld. De gedeputeerde had nog steeds niets gehoord over het uitvoeringsbesluit wat nodig is wil de wet op de vertrekpas werkelijk en op tijd worden toegepast.

INSTRUCTIE

Minister Croes maakte zich een beetje kwaad over deze opmerkingen en zei dat de vertrekpas is ingesteld op verzoek van de eilandgebieden zelf die een oplossing wilden voor het probleem van vertrek naar het buitenland van grote bedragen aan belastinggelden.

In de werkgroep die het uitvoeringsbesluit voorbereidt zitten vertegenwoordigers van de diverse eilanden van de vreemdelingenpolitie en de eilandsontvangers. Voor Curaçao zit daar onder andere in de heer G. Leonora, eilandsontvanger.

De heer Leonora vertelde dat de werkgroep door de eerste fase heen is. Die hield in de instructies opstellen van de eilandsontvangers en van de vreemdelingenpolitie van de eilanden. De tweede fase breekt nu aan, waarin de instructies van beide organen zullen worden gekombineerd. Tot zover is de werkgroep niet met nieuwelingen gekomen rond de vertrekpas, nadat dit werk eigenlijk al is gedaan namelijk vóór 1 september dit jaar.

GEZAGDRAGERS

In het uitvoeringsbesluit moeten twee punten worden opgenomen. Daar is de bevoegdheid van de eilandsontvanger en de politie. Naar de vreemdelingenpolitie heeft laten weten hoeft haar bevoegdheid niet apart te worden genoemd, want volgens de nu geldende politie-verordening is de taak van grensbewaking al in handen van de politie.

Daaronder valt meteen ook de controle op het bezit van de vertrekpas bij vertrek uit het land. Aan de andere kant kan het geen kwaad de controle expliciet te noemen in het uitvoeringsbesluit.

Bovendien moeten de uitzonderingsgevallen geregeld worden, waarbij met name genoemd worden de regelingen voor gezagdragers en ambtenaren die op in opdracht van de overheid bepaald werk moeten doen in het buitenland. Verder regelt de wet zelf bijna alles al.

De werkgroep zal in de loop van deze maand weer een keer bijeenkomen moeten komen om het concept uitvoeringsbesluit te bespreken en te komen tot de definitieve opstelling.

Premier Rozendal:

Herwaardering regeer program later mogelijk

WILLEMSTAD — Premier S.G.M. „Boy" Rozendal overweegt over een jaar of twee het regeerprogramma van dit kabinet aan een herwaardering te onderwerpen. Dit in verband met mogelijke wijzigingen in de toestand op de Antillen.

In een onderhoud met de Amigoe wees de premier op de verkiezingen voor de eilandsraad in 1979, die mogelijk van invloed zijn ook op de centrale regering. De minister-president zei te hopen vóór die tijd een bepaald aantal punten uit het regeerprogramma te hebben voltooid, waarmee kan worden aangetoond dat het ernst is met deze regering. Daarbij kan tevens overwogen worden het regeerprogramma opnieuw te evalueren en te zien of deze moet worden aangepast. Deze aanpassingen zijn tijdens de rit even goed mogelijk.

Veiligheids-plaquette voor Shell Curacao

WILLEMSTAD — Shell Curaçao NV zal de veertiende veiligheidsplaquette van het Shell-concern mogen ontvangen voor de 240 ongevallenvrije dagen. Dit staat te lezen in de laatste editie van het Shell-personeelsorgaan Nos Isla.

Op tweede kerstdag waren door Shell-werknemers vier miljoen manuren volgemaakt zonder ook maar een bedrijfsongeval, waarbij dagen verloren gingen.

Het hoofd van de veiligheidsdienst, de heer R.O. Scheper: „Ons streven is nu om het record binnen de Koninklijke Shell-groep te verbeteren voor wat betreft de persoonlijke veiligheid."

Met het bereiken van 240 ongevallenvrije dagen krijgt Shell Curacao de veertiende veiligheidsplaquette, de zogeheten Shell Refineries' Safety Award, toegekend door de Groepsdirectie. Voor het personeel zou voorts nog een SF-verrassing wachten.

Afgelopen dinsdag zond general-manager ir R. de Vos een gelukstelex voor het gehele personeel.



WILLEMSTAD — Meester pianist Malcolm Frager beloonde donderdagavond het kunstminnend Curacaos publiek in de volle Brievengatkerk met feilloze muzikaliteit in werken van Haydn, Schumann en Chopin en bekroonde een onvergetelijke kunstavond met ***een virtuoze uitvoering van de beroemde achtste rhapsodie van Liszt.***

ITAPRO heeft zijn belofte om alleen het beste op Curacao te presenteren waar gemaakt. Na het concert was er een receptie in Bodega Boko, die druk werd bezocht. Op de foto: v.l.n.r. Malcolm Frager, Charles Sweers en Harold en mevrouw Martina.

Nog geen toestemming verhoging benzineprijs

WILLEMSTAD — De Copda heeft nog geen officieel antwoord gekregen van de regering op de aanvraag van prijsverhoging van benzine. Naar Copda-voorzitter Papito van der Dijs de Amigoe meedeelde heeft de Copda reeds alle gegevens opgestuurd de regering die de prijsverhoging moeten motiveren.

Dit betekent dat de prijzen van benzine niet omhoog gaan per een januari zoals de Copda had voorgesteld. Zoals de Amigoe eerder berichtte had de vereniging van pompstationseigenaars om een verhoging van de benzineprijzen gevraagd van ééntiende cent per liter om de kosten van de openstelling van de gasolinestations op zondag te kunnen dekken. Reeds eerder had de Copda ook al een verhoging van drie tiende cent per liter aangevraagd in verband met de hoge personeelskosten. In totaal zou de bezineprijs dus met viertiende cent per liter verhoogd moeten worden per een januari 1978. De Copda heeft de uitvoering van het nieuwe plan, namelijk om op zondag elf stations open te stellen van negen uur tot drie uur, verbonden aan de prijsverhoging. Pas nadat de toestemming is verkregen zal een eind worden gemaakt aan het openstellen van acht pompstations.

De Copda heeft de uitvoering van het nieuwe plan, namelijk om op zondag elf stations open te stellen van negen uur tot drie uur, verbonden aan de prijsverhoging. Pas nadat de toestemming is verkregen zal een eind worden gemaakt aan het openstellen van acht pompstations op zondag van acht tot elf uur 's morgens.

Twee ton begroot voor promotie in Venezuela

Nadruk voorzitter KvK op competitie-element

WILLEMSTAD. — In zijn rede aan het eind van het jaar doet de voorzitter van de Kamer van Koophandel van Curacao, de heer Jaqcues Jonkhout, een beroep op een ieder zijn of haar werk beter te doen dan anderen. Volgens de heer Jonkhout zal het door sterke onderlinge rivaliteit nooit nodig zijn dat er bezorgdheid is bij het begin van het jaar over hetgeen het nieuwe jaar kan brengen.

In zijn terugblik op 1977 tipte de KvK-voorzitter enkele punten aan zoals de COT-belasting, de statenverkiezingen en de vermeende communistische dreiging voor de Antillen, het overheidsbeleid voor wat betreft accu's, het toerisme en de ontslagwet. Tevreden toonde de heer Jonkhout zich met de toename van het toerisme uit het buurland Venezuela. Hij kondigde aan dat de Kamer het komend jaar twee honderd duizend gulden zal besteden voor promotie van Curacao in dit buurland. Elke twee weken verschijnen speciale op Curacao gerichte advertenties op een aparte toeristische pagina van het blad El Mundo. De heer Jonkhout gelooft dat evenals het vijf jaar geduurd heeft voordat het toerisme van Venezuela naar Curacao goed van de grond kwam, ook de toeristen uit Argentinie op een bepaald moment de weg naar Curacao zullen vinden. Langs deze weg komen voor het eiland vele deviezen binnen, die ervoor zorgen dat de positie van de Antilliaanse gulden stevig wordt. Een beroep deed hij op de regering voor het bouwen van een middenklasse-hotel in Punda of Otrobanda.

COT-HEFFING

Door de speciale COT-heffing zou volgens de heer Jonkhout een zekere polarisatie zijn ontstaan tussen de industriele sector en het eilandgebied. De voorzitter van de Kamer van Koophandel hoopt op een spoedige oplossing, waardoor het investeringsklimaat verbeterd wordt en het vertrouwen terugkeert.

Erger nog dan de COT-heffing beschouwt de heer Jonkhout de communistische dreiging die er was vlak voor de verkiezingen dit jaar.

Naar het inzicht van de heer Jonkhout gaat het hen onder aan de ladder van de maatschappij automatisch beter, wanneer het hen bovenaan aan die ladder beter gaat. „De hele gemeenschap zal profijt trekken uit een sterk rivaliserend leven" zei de KvK-voorzitter. „In alles wat wij doen moeten wij er ons steeds van bewust zijn dat we hard concurreren met anderen die olie willen verkopen met de VS, met anderen die toeristen willen aantrekken en met anderen die ter verbetering van hun economie proberen hun producten lokaal te fabriceren". In zijn toespraak legde de heer Jonkhout erg veel nadruk op het competitie-element.

Ta asina nos ta miré:

Geen optimisme voor 1978

WILLEMSTAD — In het laatste radioprogramma Ta asina nos ta miré van de VLC voor 1977, gaf VLC-voorzitter Errol Cova gisteren een overzicht van de ontwikkeling zoals de VLC die ziet voor het komende jaar.

De heer Cova bracht naar voren dat gezien het werkeloosheidsprobleem dat met de dag groter wordt, hij onmogelijk optimistisch kan zijn. „Werkeloosheid is een struktureel probleem en moet dan ook struktureel worden aangepakt, aldus de VLC-voorzitter, die nog wees op de psychologische en de ontmenselijkende gevolgen van werkeloosheid.

Het zomaar tewerk stellen van ambtenaren en werknemers in overheidsdienst noemde de VLC-voorzitter geen oplossing voor het probleem. „Als het ambtenarencorps zonder meer bekritiseerd wordt is dit niet terecht omdat de werkelijke schuldigen diegene zijn die het corps verzieken met politieke benoemingen.

Voor wat betreft de ekonomische ontwikkelingen vond de VLC dat de controle op winsten intensiever moet worden.

Ook waarschuwde de VLC-voorzitter voor wat hij noemde een ekonomische prostitutie, waarbij de Antillen zich te goedkoop verkopen aan buitenlandse investeerders waarbij de eigenwaarde verloren gaat.

Op sociaal terrein pleit de VLC voor een algemene ziekteregeling omdat ziek worden tegenwoordig een dure zaak is.

Ook de sociale begeleiding van ex-gedetineerden om te voorkomen dat zij recidivisten worden is een noodzaak die door de VLC naar voren werd gebracht.

SERIEUS

Op politiek terrein zag de VLC geen verandering in de wijze waarop op Curacao politiek wordt gevoerd. „Deden wij het vorig jaar nog een beroep op de politici om serieus en verantwoordelijk te zijn, dit jaar doen wij het nietmeer. De politici die nog niet serieus zijn zullen het niet meer worden in het komende jaar, aldus Errol Cova in het programma Ta Asina Nos ta Miré.

Wel was de VLC optimistisch over het onderwijs, gezien de vele beloften die zijn gedaan op dit gebied. De laatste ontwikkelingen die moeten leiden tot de eenheid van de vakbonden, juichte de VLC toe. Het vakbondswezen en het cooperativisme kunnen een stevige basis vormen voor onze gemeenschap, aldus de VLC-voorzitter in het laatste Ta asina nos ta miré van dit jaar.

Antillen aanwezig op Unesco-congres

WILLEMSTAD — Van tien tot twintig januari zal in Bogota, Colombia, de vierde regionale culturele conferentie van de Unesco worden gehouden. De Antillen zullen aan dit congres deelnemen als volwaardig lid met stemrecht en worden vertegenwoordigd door de heer E.A.V. (Papy) Jesurun, hoofd van de afdeling Cultuur en Opvoeding en de heer Elias Morkos van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Minister van Onderwijs Faustina Frank, die zich tegen die tijd ook in Bogota bevindt in verband met de ondertekening van de overeenkomst met de ICETEX, zal op uitnodiging van haar Colombiaanse ambtsgenoot, de opening van het congres bijwonen.

Tijdens de regionale conferentie die wordt bijgewoond door vertegenwoordigers uit Latijns-Amerika en het Caribisch Gebied zullen onder andere de culturele identiteit en ontwikkeling worden behandeld. Het ligt in de bedoeling het congres in werkgroepen te verdelen die elk één aspect van de hoofdtema's voor hun rekening zullen nemen. Aan het eind van het congres zullen diverse resoluties worden aangenomen.

SERIE

Het is de vierde regionale conferentie die de Unesco organiseert van een serie waarvan reeds drie gehouden zijn in Azie, Afrika en Europa.

De culturele regionale conferenties hebben als doel het uitwisselen van de de gedachten over de culturele ontwikkeling van landen in dezelfde regio.

Exploitatie kiosken op Brionplein in studie

WILLEMSTAD — Door gedeputeerde Efraim Cijntje is opdracht gegeven een onderzoek in te stellen naar de situatie van de kiosken op het Brionplein. De gedeputeerde vertelde dat enkele jaren geleden deze kiosken zijn toegewezen aan mensen, die daar gebruik van hebben gemaakt. Onderzocht zal worden wat deze mensen van plan zijn. Daarna pas kan de overheid maatregelen nemen om de kiosken eerst weer in goede staat te brengen en daarna laten exploiteren door mensen die wel degelijk geinteresseerd zijn.

BEKENDMAKING

Het Hoofd van het Departement van Financiën Afdeling Aruba

maakt hierbij bekend dat de leveranciers van goederen etc. aan het Land met ingang van **1 januari 1978** gebruik dienen te maken van nieuwe declaratie formulieren. De nieuwe declaratie formulieren kunnen kosteloos worden afgehaald bij de onderafdeling Comptabiliteit van het Departement van Financiën, Afdeling Aruba.

Het Hoofd voornoemd,
A. C. KOOLMAN.

Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broer

Sven Ottmar Raiky de Geneste Faarup

Carlos en Joyce Faarup
Marlon
Gustav

Aruba, 26 december 1977

WIJZIGING SPREEKUREN

DR. TER RAHE

in het Dr. Horacio Oduber Hospitaal

Maandag	8 uur tot 9 uur 's middags 3 uur tot 4 uur
Dinsdag	3 uur tot 4 uur
Woensdag	8 uur tot 9 uur 's middags 3 uur tot 4 uur
Donderdag	volgens afspraak
Vrijdag	8 uur tot 9 uur 's middags 3 uur tot 4 uur

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Het Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Ranchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van der Valk Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren
Werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoonnummers
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen
Tel.: 1639 - 2950 - 2316

Taxicentrale
24 uur per dag, tel.: 2116 of 2804.

Politie: 4555

Brandweer 4255

BIOSCOPEN
Geen voorstellingen

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 3168; Noord, tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, tel.: 7020; San Nicolaas, tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.
WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K. Lin, tel.: 1522; San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.

★★★

DIVERSEN
TIVOLICLUB: 01.00 nieuwjaarsbal muz.: Impacto Musical.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: 18.00 Son of nobody (all); 20.30 Rocky (14 jr.); Rialto: 18.00 The apple dumpling gang (18 jr.); 20.30 Street fighter (18 jr.).
BALASHI: Drive Inn: 19.00 Tarzan de wolfhond (all); 21.00 The amazing dobberman (18 jr.).
SAN NICOLAAS: Principal: 18.00 De mustard komt mij de neus uit (all); 20.30 Silver streak (14 jr.).

★★★

DIVERSEN
TOERISTENSCHEPEN
08.00-01.00 Nordic Prince - vert. Selma.
08.00-18.00 Mermoz - vert. Selma.

★★★

MAANDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Rocky (14 jr.). Rialto: 20.00 Forty carats (18 jr.).
BALASHI: Drive Inn: 20.30 Hombres del mar (18 jr.).
SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 A man called Sledge (18 jr.).

★★★

DIVERSEN
VRACHTSCHIP: Christl Wilhann - vert. KNSM.
TOERISTENSCHIP: 08.00-18.00 Statendam - vert. Selma.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS:
SPEL: 08.00 te St. Annaschool; 10.00 te Aloysiusschool, Noord.
SAF: 08.00 te Caiquetioschool (BLO), Cura Cabai; 08.45 te Mildesschool; 10.30 te Maria Goretischool, Kustbatterij.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1-A, tel.: 2848) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.30-15.30 uur te San Nicolas.

★★★

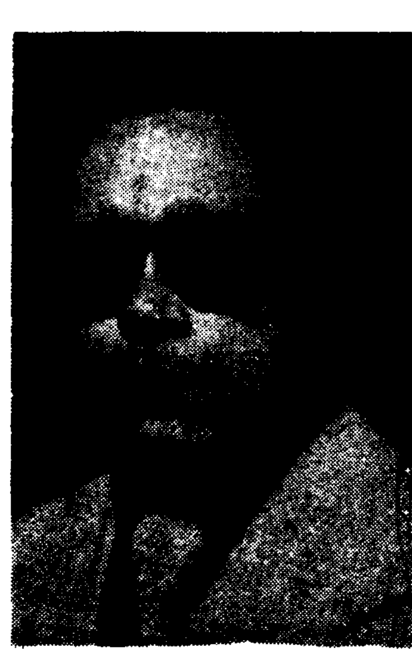
ZATERDAG
TELEARUBA: 17.00 matinette; 18.00 up & down man; 18.15 big John, little John; 18.45 eng. nieuws; 19.00 living body; 19.15 RVD progr.; 19.30 spec. progr.: Olivia Newton; 20.30 telenoticias; 21.00 spec. progr.: David Soul and friends; musical special.

ZONDAG
TELEARUBA: 15.00 spec. progr.: Mac Davis back home; 16.00 adventure in rainbow; 16.30 spec. progr.: Chicago; 18.00 Upstairs & downstairs; 18.45 eng. nieuws; 19.00 13 musical; 19.15 politiek progr.; 19.30 spec. progr.: The Carpenters; 20.00 Mary Tyler Moore show; 20.30 telenoticias; 21.00 special: Las Vegas special award show.

MAANDAG
TELEARUBA: 17.00 fables of the green forest; 17.30 cartoons; 18.00 Joy Kock pres.; 18.15 wild wild world of animals; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Doc Season 75; 19.25 al momento; 19.30 world at war; 20.30 telenoticias; 21.00 MASH; 21.30 BC progr.; 21.45 Polygoon Mash: 22.00 lo impordonable; 22.30 spec. progr.: Bing Crosby.

Chibi (AVP) Croes in nieuwjaarsboodschap:

De overheid moet waarheid vertellen



CHIBI CROES
...volk voorbereiden...

HET IS GOED om even stil te staan en een blik terug te werpen naar de gebeurtenissen van het jaar 1977. In het begin zagen wij strubbelingen op bestuursniveau, die culmineerden in het weg-manouvreren van een gedeputeerde, gepaard gaande met onprettige bekendmakingen van corruptieve handelingen van velen en het uitgangen van het vuile was.

Kort daarna vond de Statenverkiezingen plaats, waarbij nog eens duidelijk naar voren kwam het al-oude verlangen van dit volk, nl. zelfstandig en onafhankelijk haar eigen weg te mogen bepalen. Door spanningen en ondoordachte en onbezonnen handelingen, kwamen wij in een zeer kritieke situatie terecht, die gelukkig, met niet te erge nadelige gevolgen afliep, maar wel een zwaar stempel achterliet, dat niet gauw te vergeten is. Een z.g. parlementaire delegatie vertrok naar Nederland, — n.b: op aandringen en aanwijzingen van de AVP, „die zelf niet meeging" — om meer duidelijkheid naar voren te brengen, omtrent de situatie en wensen van het Arubaanse kiezersvolk.

De delegatie kon wel meer begrip krijgen van de Ned. regering, maar van een volledig succes kan niet gesproken worden. Intussen werd de Ant. regering gevormd, samen met een minimale Arubaanse vertegenwoordiging, die tot nu toe geen blijk gaf van de wensen die reeds zoveel malen naar voren werd gebracht door dit strijdend volk.

In 1977 hadden de twee andere partners in onze gemeenschap, nl. handel/bedrijfsleven en het vakbondswezen zeer actief deelgenomen aan de dynamische ontwikkelingen binnen onze samenleving en ik verwacht ook dat dit voortgezet zal worden.

Onze toeristenindustrie had heel wat te lijden in 1977. Maar gelukkig is er heden sprake van een zichtbare wending in de goede richting!! Maar laten wij lering trekken uit de ervaringen en lessen van het jaar 1977 en in 1978 met optimisme de toekomst het hoofd bieden.

Ik verwacht van de heren bestuurders, dat ze meer aandacht besteden aan het onderwijs. Op dit terrein valt nog heel wat te verbeteren. De volksvertegenwoordigers moeten meer „guts" tonen en ophouden met onnuttige, onnodige en onwaardige bekvechterij, waarmee niemand gediend is.

Men moet ronduit naar voren komen en het volk bewust maken van de verantwoordelijkheden en zorgen, zoals bijv. de financiele, economische en sociale situatie, vertel de waarheid, al is het pijnlijk.

De overheden moeten alles in het werk stellen om de werkgelegenheid te vergroten, de prijsstijgingen te controleren en de inflatie zoveel mogelijk te bestrijden en onze cultuur en ons milieu te beschermen.

Het volk moet voorbereid worden op de komende souvereiniteit, die wordt niet cadeau gedaan.

De overheid moet haar beleid hervormen en alle krachten en kennis samenbundelen, om gezamelijk een solide basis te leggen voor de komende generaties — geen kastelen op drijfzand!!! Dit zal zeker met offers gepaard gaan, en indien de buikriem strakker getrokken zal moeten worden, oké, maar dan door een ieder.

Het maximum van onze krachten zal benut moeten worden, eenieder van ons zal het moeten beseffen, dat de tijd van het „manna" voorbij is. Onze bevolking is er ook niet één die bij de pakken gaat neer zitten, dus er is ook geen plaats voor pessimisme!!

Ik hoop dat het redelijk denken, het gezonde verstand — boven het emotionele — en de wil om vooruit te komen zeker zal bijdragen aan een gelukkig en succesvol 1978.

Als je Aruba vergelijkt met vele van de andere landen in onze regio, kan je zeggen dat wij in een klein paradijsje wonen, laten wij het behouden en verdedigen, het is een „Aruba, dushi tera" en we zullen nooit tolereren dat iemand het vernietigt.

Met deze gaan mijn beste wensen naar al onze leden en sympathisanten en het Arubaanse volk in zijn totaliteit voor een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar...Bon aña y hopi felicidad.

S.F. (Chibi) CROES
VOORZITTER VAN DE ARUBAANSE VOLKSPARTIJ

KERKDIENSTEN
OUDJAAR: BRAZIL: 23.00; ORANJESTAD: 19.00 en 23.45; PARADERA: 23.00; SANTA CRUZ: 23.00; SAN NICOLAS: 23.15; EMANUELKAPEL (Weg Seroe Pretoe): 23.00; SAVANETA: 19.00; NOORD: 23.00; KAPEL TANKI LEENDERT: 19.00; DAKOTA: 19.00.

★★★

NIEUWJAAR: BRAZIL: 11.00 en 19.00; ORANJESTAD: 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 11.30; SANTA CRUZ: 09.00; SAN NICOLAS: 09.00 en 19.00; EMANUELKAPEL (Weg Seroe Pretoe): 09.00; SAVANETA: 10.00; POS CHIQUITO: 08.00; NOORD: 09.00 en 18.00; DAKOTA: 19.00.

★★★

PROTESTANTSE GEMEENTE
OUDJAAR: ORANJESTAD: 19.30 ds H. Geurs; PIEDRA PLAT: 10.30 ds H. Hessen; SAN NICOLAS: 20.00 ds H. Hessen.

Pastoor van Veen bij jaarwisseling:

Naar 'n onafhankelijke kerk?

ORANJESTAD — ALS IK MIJN gedachten even laat gaan over het afgelopen jaar 1977, en mij daarbij beperk tot mijn eigen terrein, dan valt mij het eerste op, dat we dit jaar op Aruba [illegible] geconfronteerd werden met het steeds kleiner wordende aantal priesters en religieuzen. In maart overleed een frère, in augustus een pastoor en in november een zuster. Daarnaast zijn er verschillenden dit jaar gerepatrieerd of gepensioneerd.

Dat lijkt verontrustend voor het voortbestaan van de kerk op ons eiland. Toch zou ik het zo niet willen zien. Misschien is het wel eens goed, dat we er met de neus bovenop gedrukt worden, en dat we op die manier ons bewust worden, dat het tijd wordt dat we ons verwachtingspatroon wijzigen. Dat niet alles maar vanzelfsprekend voor ons gedaan WORDT, maar dat we ZELF iets moeten gaan DOEN. Ziekenzorg, zangkoren, jeugdbewegingen en godsdienstonderricht moeten niet afhangen van het al of niet aanwezig zijn van religieuzen.

Gelukkig doet het dat ook niet, hier en daar. Maar in een tijd, dat het woord „onafhankelijkheid" niet van de lucht is, mogen we er wel eens aan denken, dat de Kerk nog niet „ONZE KERK" is, wanneer we teveel moeten afhangen van buitenlandse krachten.

We hebben priesters, religieuzen én bewuste leken nodig van ons eigen volk, die bereid zijn zich in te zetten voor hun medemensen, waar het niet alleen gaat om materiele zaken, maar ook om geestelijke waarden.

Voor 1978 ben ik optimistisch wat betreft de inzet van een groep leken.

Nog onlangs heb ik ervaringen opgedaan met medewerkers aan de huwelijksvoorbereiding. Mensen die bereid zijn hun tijd en talenten te geven aan jonge mensen om ze zo te helpen hun huwelijk voor te bereiden. Ik geloof dat deze huwelijksvoorbereiding van groot belang is. Het kan er toe bijdragen dat jonge paren meer bewust hun huwelijk gaan sluiten.

In een tijd met zoveel echtscheidingen, ontrouw of mislukte huwelijken, hebben we echtparen nodig die laten zien dat het nog de moeite waard is getrouwd te zijn: mensen die trots zijn op hun huwelijk en blij kunnen getuigen dat trouwe liefde nog bestaat.

Want dan zal er een gunstig klimaat geschapen zijn, waarin „geestelijke waarden" kunnen gedijen, een gunstig klimaat ook voor roepingen tot het religieuze- en priesterleven.

PASTOOR G. VAN VEEN

PASTOOR G. VAN VEEN
...verwachtingspatroon wijzigen...

Beheer casino mogelijk in handen CAICO

ORANJESTAD — Bij Aruven en het Aruba Caribbean hotel bestaan plannen het beheer van het casino van hotel Americana in de toekomst eventueel in handen te geven van CAICO. In deze Caribbean American Investment Company zitten de heren Richard Hart en Marco Vrolijk. CAICO beheert ook casino's op Curacao Plaza en Curaçao (Curacao Plaza en Hilton) en in Quito, Ecuador.

Wnd commissaris Zaandam:

Huisvesting baart zorg

1977 WAS VOOR DE politie weliswaar een zeer bewogen jaar, doch anderzijds werden de verscheidene politie-taken, mede door de interne rust in dit korpsonderdeel, serieus toegewijd en vaak tot grote voldoening volbracht. Zonder direct te willen beweren dat dit een politionele verdienste is, moet toch geconstateerd worden dat dankzij regelmatige controles, die niet altijd een speculair karakter hadden, het aantal doden bij verkeersongevallen van 32 naar 19 is teruggelopen.

Voor 1978 zijn geen grote problemen ten aanzien van de personeelsvoorziening en functionering te voorzien. Naar het zich laat inzien zullen eindelijk de vacatures in de officiersrangen vervuld worden. Ook de voorziening in de overige rangen zal, dankzij het efficient gevoerde wervingsbeleid, in het komende jaar positief verlopen. Hetgeen echter grote zorgen voor de toekomst baart is de ronduit slechte huisvesting van de politie op Aruba.

Ondanks het feit dat sedert 1974 gelden voor een betere huisvesting van de politie op de begroting werden opgebracht, resulteerde dit tot eind 1977 slechts in bouwtekeningen voor de politiewacht Sint Nicolaas terwijl de bouw van een nieuwe politiegarage bij Balashi en uitbreiding van de politiemacht Oranjestad in de voorbereidingsfase zijn blijven steken. Van de zijde van de leiding van het korpsonderdeel Aruba werd alles in het werk gesteld om de minister van Justitie de nodige gegevens te verstrekken om te bewerkstelligen dat de nodige beslissingen worden genomen. Indien de politie de komende jaren, onder dezelfde omstandigheden haar werk zal moeten blijven verrichten voorzie ik grote stagnatie in de uitvoering. Uiteraard zullen we er vanuit gaan dat de overheid hieraan de nodige aandacht zal besteden en zal de instelling en motivatie van de politie op Aruba positief zijn en blijven in het belang van de Arubaanse gemeenschap.

R. ZAANDAM
Wnd Com. v. Politie.

Vliegongeval in Ecuador

CUENCA, ECUADOR — Bij de stad Cuenca, op circa 450 km ten zuiden van Quito, is donderdag een vliegtuig van de Ecuadoriaanse luchtvaartmaatschappij DAN verongelukt. Geen van de inzittenden, 20 passagiers en vier bemanningsleden, heeft de ramp overleefd.

Het toestel maakte een geregelde vlucht van de havenstad Guayaquil naar Cuenca.

Lindo Lopez directeur Aruven?

ORANJESTAD — De berichten als zou de heer Lindo Lopez, voormalig directeur van het kabinet van de gevolmachtigd minister in Nederland, benoemd worden tot directeur van de Aruven houden aan. De Amigoe berichtte in het verleden al diverse malen over dergelijke voornemens.

De heer Lindo Lopez is begonnen als administrateur bij de DOW. Toen de MEP enkele jaren geleden toetrad tot de centrale regering, werd de heer Lopez benoemd tot directeur van het kabinet van de gevolmachtigd minister in Nederland. Door de politiek heeft de heer Lopez zich in de afgelopen tijd nogal wat moeilijkheden op de hals gehaald.

Betico Croes namens MEP:

1977 Jaar van doorbraak



BETICO CROES
...onuitwisbaar...

NU HET EINDE van 1977 nadert voel ik mij geroepen een terugblik te werpen op het afgelopen jaar en tegelijkertijd mijn visie te geven t.a.v. onze verwachtingen voor het komende jaar. Op politiek gebied zal het jaar 1977 onuitwistbaar in onze herinneringen blijven en als zeer belangrijk bewaard worden in de analen van onze geschiedenis. Het zal als het jaar van de doorbraak worden beschouwd.

Dankzij de vastberadenheid en volharding van onze bevolking is er in regeringskringen en onder de bevolking in Nederland een kentering waar te nemen t.a.v. de onafhankelijkheid van Aruba. Voor internationale erkenning zal het in maart gehouden referendum van beslissende betekenis blijken te zijn. Alhoewel de afscheiding van de heer Vos uit MEP-gelederen de schijn van enige verwarring heeft gewekt, is ons volk onze partijtrouw gebleven en heeft op een onmiskenbare wijze gestemd voor de onafhankelijkheid. Dat vertrouwen in de MEP bleek wederom uit de uitslag van de Statenverkiezingen.

De formatiepogingen van de heer Rozendal, waarbij gesproken kan worden van een op een laag bij de grondse manier sollen met de wensen van de meerderheid op Aruba heeft niet nagelaten alhier zijn reactie te hebben. Aanvankelijk werd er vreedzaam gemanifesteerd teneinde de aandacht van Antilliaanse- en Nederlandse politici te vestigen op de ernst van de zaak.

Nadat gebleken was dat het een kloppen was aan dovemans deuren, ging het volk massaal tot akties over. Nu proberen verscheidene personen en instanties de schijn te wekken dat die acties nadelige gevolgen hebben gehad voor onze economie.

Niets is minder waar. Politiek voor de verwezenlijking van ons ideaal, zijn die zeer succesvol geweest.

En dat dienen wij primair te stellen!

Is het geen gegeven dat de economische, sociale en culturele [illegible] en volk hand in hand gaat met de realisering van ons ideaal op staatkundig terrein? En heeft onze bevolking ook gedurende die acties zich niet van zijn beste kant laten zien? Manifestaties en acties die niet in vernielingen zijn ontaard. Woedend liep ons volk op een zekere nacht met duizenden door de straten, zonder enige schade aan te richten.

Resultaat van al die acties was dat wij eens eindelijk in Nederland gehoor en begrip hebben gekregen voor onze wensen.

En als gevolg hiervan zal 1978 in het teken staan van de voorbereiding van de onafhankelijkheid.

Nederlandse deskundigen zullen ons de helpende hand bieden, terwijl commissies waarin brede lagen van de bevolking vertegenwoordigd zijn zich zullen buigen over de concept-grondwet waaraan de laatste hand wordt gelegd.

Op bestuurlijk gebied bruiste het van activiteiten gedurende 1977.

Het BC heeft haar activiteiten geconcentreerd op infrastructurele werken ter consolidatie van onze economie. Bijzondere aandacht werd er besteed aan bedrijven, zoals de uitbreiding van het Water- en Energiebedrijf, de modernisering van de Telefoondienst en de Luchthaven, de reorganisatie van onze haven, waarbij een containerhaven voor Aruba als een „must" is gebleken.

Op het gebied van de Landbouw, Veeteelt en Visserij zullen de activiteiten worden voortgezet, waarbij speciale aandacht zal worden besteed aan de uitvoering van de aanbevelingen aangegeven in het visserij-rapport, waarvoor Nederland de nodige steun heeft toegezegd.

Op sociaal gebied is vermeldenswaard het gereedkomen van de volkswoningen, waardoor het leed van vele gezinnen werd verlicht, alsmede de invoering van de zogenaamde „wet op de onderstand".

Voorbereidende activiteiten op sociaal gebied gedurende dit jaar zullen in 1978 hun beslag krijgen, zoals voorzieningen en huisvesting voor verwaarloosde jongens en meisjes, psychiatrisch ziekenhuis enz.

Op onderwijsgebied is vermeldenswaard de beslissing van de 2e HAVO op Aruba en de opening van de MAO-school.

Gedurende 1978 zullen 2 andere programmapunten van de MEP zijn beslag krijgen n.l. de school te Ayo terwijl voorbereidingen getroffen worden voor de verwezenlijking van een MAVO-school te Savaneta alsmede de mogelijkheden worden nagegaan van eveneens een MAVO-school te Noord.

Voorts zal met de bouw van de Hotelvakschool in 1978 worden begonnen. Ons Toeristenbureau zal in 1978 worden gereorganiseerd. Gedurende het afgelopen jaar werd de bevordering van het Toerisme buiten Aruba gecontinueerd, en heeft het BC bovendien alle aandacht besteed aan het creeren en verbeteren van de nodige faciliteiten alhier o.a. reconstructie van wegen, waardoor een achterstand van jaren werd ingehaald; voor het eerst heeft Aruba kennisgemaakt met verkeerslichten; versiering van de straten en pleinen door het aanleggen van fonteinen en aanbrengen verlichting enz. Voorts is er als belangrijk mijlpaal te noemen de opening van het Concord hotel.

De door de MEP opgerichte afdeling Sport cultuur jeugd en recreatie zal gedurende 1978 verder worden uitgebouwd. De [illegible] voor Sport zal in het komende jaar verder worden uitgevoerd waarbij uiteraard rekening zal worden gehouden met de andere instanties zoals o.a. de ASU die op dit terrein in het verleden baanbrekend werk hebben verricht.

Met de opening van de Sporthal te Sta Cruz is Aruba een sportfaciliteit rijker geworden die zeker zal bijdragen tot de bevordering van de sport.

Op Cultureel terrein zal ons streven verder worden voortgezet ter bevordering en het behoud van het eigene.

De manifestatie op 18 maart ter herdenking van de inauguratie van vlag en hymne is reeds ingeburgerd en die dag wordt reeds als nationale feestdag beschouwd.

Op het gebied van de recreatie zal het beleid worden voortgezet. Meer parken en speelterreinen in de diverse districten zullen worden aangelegd. Andere zaken van hoge importantie die alle aandacht van de MEP en het eilandsbestuur hebben maar die nog buiten onze wettelijke bevoegdheden vallen zijn — de afbakening van het continentaal plat tussen Aruba en Venezuela — en verwezenlijking van een onafhankelijke telecommunicatieverbinding.

In dit verband dient de bijzondere vermelding van de oprichting van een Planbureau en het departement van Oliezaken, alsmede de aantrekking van deskundigen voor genoemde departementen.

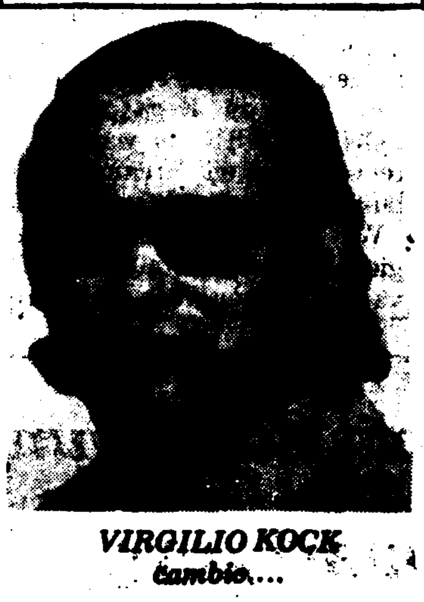
Al met al kunnen wij buigen op een zeer vruchtbaar jaar, waarbij wij grif willen erkennen dat door ons enthousiasme en werklust er wellicht fouten zullen zijn [illegible] die geredresseerd en gecorrigeerd kunnen en zullen worden.

Was zoals gesteld 1977 het jaar van de doorbraak voor de verwezenlijking van ons ideaal, 1978 zal het jaar van de voorbereiding ervan zijn. In deze geest wens ik namens de Movimiento Electoral di Pueblo, alle barrioleiders, sympathisanten en de gehele Arubaanse gemeenschap, dus eenieder op ons eiland, zonder onderscheid des persoons een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar toe. Moge Gods zegen op ons volk rusten opdat wij op een vreedzame manier en in alle rust ons aller ideaal verwezenlijken.

namens de MEP
BETICO CROES

Virgilio PPA Kock:

Volgend jaar cambio



VIRGILIO KOCK
cambio...

HET AFGELOPEN JAAR is gekenmerkt door vele aktiviteiten op verschillende gebieden met soms volkomen tegenstrijdige resultaten. Vooral voor politiek gebied is 1977 een jaar van lange reeksen van evenementen geweest, waarvan de gevolgen nog niet te overzien zijn. In het algemeen kan gesteld worden dat het lijkt of Aruba op een verkeerd spoor is geraakt en dat hard moet worden gewerkt om weer op de rechte spoor te geraken.

Eind maart is een referendum gehouden - naar mijn mening niet rechtvaardig - waarbij het volk gestemd heeft voor een onafhankelijke Aruba.

Later is gebleken, dat de referendum slechts een politieke stunt is geweest, net voor de statenverkiezing in juni. De referendum heeft tot nu toe geen enkel redelijk, positief resultaat geleverd, waardoor weer eens is gebleken, dat men probeert het volk voor de gek te houden.

Het moest weer een andere partij zijn, n.l. de PPA die met concrete wijzigingen op het gebied van staatkundig strucktuur komt, zoals blijkt in de pas openbaar gemaakte regeringsprogramma voor 1977 - 1981.

De statenverkiezing heeft voor Aruba geen wijzigingen gebracht in het aantal zetels van de twee grootste partijen, hoewel als gevolg van interne problemen mijn partij gehavend de strijd is [illegible], wat redenen voor optimisme heeft bij de algehele herstrukurering van de partij in afwachting van de volgende verkiezingen.

Na de verkiezing volgde een era van spanningen en emoties zonder weerga, waarbij echter is gebleken, dat enkele van de politieke leiders van de MEP in de augustus-maand geen enkel gevoel voor verantwoordelijkheid bezitten (op zijn zachts uitgedrukt). Vooral door hun ophitserij zijn zowel op materieel als op geestelijk gebied de ware gevolgen voelbaar.

Het is daarom des te triester om te merken hoe Aruba op dit moment wordt geregeerd. Op alle fronten wordt gefaald b.v. toerisme (wanbeleid) water-distributie (geen of slecht water) heen en weer reizen op kosten van de belastingbetalers, het beleid van politieke represailles en politieke bevoordelingen etc.

Gelukkig belooft 1978 een jaar van CAMBIO te zijn, want na eind maart zal mijn partij geheel geherstruktureerd zijn, waarna met schone lei begonnen kan worden met de wederopbouw van Aruba.

Ik wens het gehele bevolking van Aruba een 1978 veel vreugde in hun harten en dat goed god ons blijft leiden om op de rechte spoor te blijven.

ING. VIRGILIO KOCK
Voorzitter PPA.

Oudjaar

Nu het einde van het jaar nadert
En we kijken dan terug,
Zal een ieder met mij zeggen
Wat ging de tijd toch vlug.
Heel graag wilden we proberen
Goed te zijn voor ieder mens.
Ik hoop dat ons dit wel gelukt is,
Dat is mijn grootste wens.
Jammer dat we veel fouten maakten,
Dagelijks wel twintig keer,
Als we in de auto reden,
Reden we niet veel te hard soms?
Gaven we voorrang waar het moet?
Stopten we wel voor het stoplicht?
Haastige spoed is zelden goed!
Was het op ons werk soms moeilijk?
Gingen we nog wel naar de kerk?
Vroegen we aan God om zegen
Voor onze naasten en voor ons werk?
Helaas waren er weer veel doden
Te betreuren in dit jaar.
En niet alleen door ongelukken
was dit jaar voor velen naar.
We kijken naar wat voor ons ligt:
Een jaar vol nieuwe dagen,
En laten we iedere dag weer
Aan God om zegen vragen.

E.BASTIAANSE
DEN BESTEN ARUBA.

IOWUA News haalt uit na[ar] regeerders en zakenliede[n]

SAN NICOLAS — Aruba heeft een dringende noodzaak aan mannen van aktie voor 1978. Mannen die objectief kunnen werken, dit tot het einde kunnen volhouden om hun doel te bereiken. De vooruitgang van Aruba staat op de rand van een ramp door gebrek aan durf en werkelijke objectiviteit. Aruba en de Antillen in zijn geheel worden bestuurd door zwakke mannen, die geen koers hebben en zelfs dom zijn om na te bootsen. Dit zijn niet alleen de regeerders, maar ook conformistische zakenlieden die verlegen zijn om aan wijzigingen het hoofd te bieden, aldus een door voorzitter Hyacintho Geerman ondertekende verklaring in de IOWUA-News onder de kop Het jaar 1978 gezien door de IOWUA. Het geheel is denigrerend en getuigt weinig van verantwoordelijkheidsgevoel van een vakbondsleider.

Alles wat de zakenlieden wensen - zo vervolgt de verklaring - is dat de regeerders op de knieen naar Nederland gaan en aalmoezen vragen voor projecten, waardoor de zakenlieden de macht krijgen om het arbeidersvolk te exploiteren. Een andere zakenman schept de indruk dat in 1978 de zon niet meer zal schijnen en de zee zal uitdrogen voor de toeristen en onze regeerders onze belastingcenten moeten gebruiken om een golfcourse aan te leggen en door blijven gaan met het verlenen van tax-holiday aan zakenlieden ten koste van het arbeidersvolk.

Professor De Gaay Fortman heeft ons persoonlijk gezegd dat Nederland nooit en te nimmer geld zal geven voor een golfcourse. Nederland financiert in principe alleen projecten die in het welzijn van het volk zijn, doch de super intelligente Arubaanse zakenlieden forceren de politici om onze belastingcenten te gebruiken voor projecten, waarvan de meeste opbrengsten voor hun eigen welzijn zijn.
eigen welzijn zijn. De kranten en radiostations hebben ons met hoop vervuld inzake de inflatiecorrectie, doch jammer genoeg heeft de regering geen capabele personen om deze correctie te programeren.

Arbeiders, de inflatie-correctie is niets anders dan gelden die jullie gekregen hebben voor kosten van levensonderhoud, maar de regering trekt dit met de andere hand terug door de belasting, omdat in het pakket voor kosten van levensonderhoud geen belasting is opgenomen. Beter gezegd, voor iedere gulden die jullie ontvangen voor kosten van levensonderhoud, neemt de regering ongeveer de helft weer terug voor belasting. Het treurige is dat zij zich hiervan bewust zijn, maar er bestaat geen efficient orgaan om deze gelden aan de werknemers terug te geven.

Het pakket kosten van levensonderhoud moet voor de belasting aangepast worden gedurende 1978 en wel met terugwerkende kracht tot minstens januari 1974 in welk jaar de inflatie-explosie een aanvang nam.

De twee pilaren van de Arubaanse economie, de Lago en de hotels, hebben een verlies aangekondigd voor 1977. Als dit waar is dan moet er wel corruptie en manipulatie op hoog niveau kunnen zijn, of moeten de hoge chefs [illegible] volkomen geelimineerd [illegible] omdat zij geen goed[e] [illegible] kunnen voeren. Arbei[ders] [illegible] werknemers kunnen [illegible] veel verwachte[n] [illegible] opportunistische r[illegible] conformistische zak[enlieden] [illegible] zwakke chefs om onze [illegible] te versterken. Nu m[illegible] meer dan in het v[illegible] krachten samenbund[elen] [illegible] de economische ont[wikkeling] van Aruba.

De IOWUA doet een [illegible] beroep op zijn leden [illegible] van de Lago-direktie [illegible] vereniging kleine ind[illegible] te richten om op deze [illegible] lokale markt in 1978 [illegible] producten te voorzien.

Vele leden van [illegible] direktie hebben meer [illegible] hoger salaris dan de [illegible] Gezamenlijk heeft de [illegible] brains van de gehele [illegible] Waarom kunnen zij de [illegible] leiding overnemen om [illegible] levensmiddelen te p[illegible] De tijd is rijp om [illegible] gingen te komen en [illegible] 1978 eist drastisch[e] [illegible] gingen. Tot zover de [illegible] verklaring.

VERLOOFD
George [illegible]
en
Olyth [illegible]
Aruba, 23 de[cember]

Italie vermoedelijk geplaatst in Mendoza

RIO DE JANEIRO — Joao Havelange, voorzitter van de internationale voetbal federatie (FIFA), verklaarde donderdag in Rio de Janeiro dat Italie volgens hem een van de vier geplaatste landen zal zijn tijdens de eindronde om het wereldkampioenschap in Argentinie (volgend jaar juni). Havelange bevestigde dat titelhouder West-Duitsland en gastheer Argentinie eveneens elk een groep zouden aanvoeren. De andere twee geplaatste landen zouden Brazilie en Italie zijn.

Al vele malen is verondersteld dat Nederland, tweede in het vorige toernooi achter West-Duitsland, geplaatst zou worden. Havelange zei echter dat ditmaal het organisatiecomite voor de indeling zorg zou dragen, waarbij rekening wordt gehouden met de economische belangen. De Braziliaan, die een lezing hield voor een sportseminarium, voegde er aan toe vernomen te hebben dat Italie nummer één zou zijn in Mendoza, hoofdstad in een streek met inwoners van Italiaanse afkomst. De loting wordt gehouden op 14 januari in Buenos Aires. Havelange gaf aan dat, indien de vier geplaatste landen officieel bekend zouden zijn, de overige acht Europese landen worden ingedeeld overeenkomstig hun plaats op de wereldranglijst. Een sterk en een zwak Europees land zal worden ingedeeld in de vier groepen, respectievelijk gesitueerd in Buenos Aires, Mar del Plata, Cordoba en Mendoza.

— De overblijvende landen zijn volgens deze gedachtengang Mexico, Tunesie, Iran en Peru, waarbij Mexico en Peru niet in de groepen van Brazilie of Argentinie terecht mogen komen. Ook Egydio Basile, een official van het organisatiecomite, verklaarde donderdag in Buenos Aires dat Italie de groep in Mendoza zal aanvoeren. Brazilie zou in Mar del Plata spelen. Wereldkampioen West-Duitsland krijgt Cordoba als basis en Argentinie staat voor de hoofdstad Buenos Aires geboekt. Volgens Basile is Spanje ingedeeld bij West-Duitsland en speelt vrijwel alle wedstrijden in Rosario. Uit Spanje (in Argentinie beschouwd als het moederland) zullen naar men voetbalvolgelingen meekomen

Basile zei dat Nederland als aanvoerder van de groep in Mendoza plaats had moeten maken voor Italie omdat de Zuideuropeanen tot nu toe twee keer wereldkampioen zijn geweest.

Rekening houdend met de indicaties, die Havelange en Basile gaven, zou de indeling als volgt kunnen luiden: Buenos . Argentinie, Polen, Zweden en Iran of Tunesie. Cordoba/Rosario: West-Duitsland, Schotland, Spanje en Mexico of Peru. Mar del Plata: Brazilie, Hongarije, Frankrijk, Tunesie of Iran. Mendoza. Italie, Nederland, Oostenrijk en Peru.

Internationale TOP TIEN

LONDON

1. Knowing me, knowing me: Abba
2. A Star is born (Evergreen): Barbra Streisand
3. Silver lady: David Soul
4. I Don't want to talk about it: First cut is the deepest: Rod Stewart.
5. Don't cry for me, Argentine: Julie Covington
6. Chanson d'Amour: Manhattan Transfer
7. Rockin'all over the world: Status Quo
8. Angelo: Brotherhood of man
9. Fanfare for the common man: Emerson Lake and Palmer
10. Lucille: Kenny Rogers

NEW YORK

1.(1) How deep is your love: Bee Gees
2.(2) Blue Bayou: Linda Ronstadt
3.(6) Baby come back: Player
4.(5) Sentimental lady: Bob Welch
5.(3) You light up my life: Debby Boone
6.(8) You're in my heart: Rod Stewart
7.(11) Back in love again: Ltd
8.(12) Slip slidin'away: Paul Simon
9.(15) Here you come again: Dolly Parton
10.(13) Short people: Randy Newman

BONN

1.(1) Needles and pins: Smokie
2.(3) Surfin' USA: Leif Garrett
3.(5) The name of the game: Abba
4.(2) Belfast: Boney M.
5.(4) You made me believe in magic: Bay City Rollers
6.(7) Rockin' all over the world: Status Quo
7.(8) Don't let me be misunderstood: Leroy Gomez
8.(6) Sunshine of your love: Rosetta Stone
9.(13) Black is black: Belle Epoque
10.(10) It's your life: Smokie

HONG KONG

1.(2) You light up my life: Debby Boone
2.(4) How deep is your love: Bee Gees
3.(1) Way down: Elvis Presley
4.(3) That's rock'n roll: Shaun Cassidy
5.(6) The way I feel tonight: Bay City Rollers
6.(8) It's so easy: Linday Ronstadt
7.(5) The King is gone: Ronnie McDowell
8.(9) Baby, what a big surprise: Chicago
9.(11) You make loving fun: Fleetwood Mac
10.(14) Mull of Kintyre: Wings

AMSTERDAM

1.(1) Mull of Kintyre: Wings
2.(2) Het Smurfenlied: Vader Abraham
3.(3) A far l'Amore comincia tu: Raffaella Carra
4.(4) Lust for life: Iggy Pop
5.(6) The clown: Band zonder naam
6.(5) We are the champions: Que..i
7.(16) Jamie: Mistral
8 (8) Living with you: Patricia Paay
9.(11) How deep is your love: Bee Gees
10.(20) Egyptian reggae: Jonathan Richman.



NEW YORK — De wereldkampioen zwaargewicht boksen Muhammad Ali (l) samen op de foto met uitdager — Olympisch goud-winnaar — Leon Spinks. Het titelgevecht zal op 15 februari 1978 in Las Vegas plaatsvinden.

Oorzaak van sterven onbekend

"Wiegedood" van honderd baby's

UTRECHT — Ongeveer honderd van de ruim 177.000 zuigelingen overlijden in Nederland aan de wiegedood.

In Groot-Brittannie sterven aan dit onverklaarbare ziektebed per jaar 1800 babies. De wiegedood is de dood van een zuigeling die tot op het moment van overlijden gezond is, of slechts lichte ziektesymptomen vertoont en bij wie bij de lijkschouwing geen afwijkingen worden gevonden die de dood kunnen verklaren.

Het aantal keren dat de wiegedood voorkomt ligt over het algemeen tussen 0,3 en 3 per duizend levend geborenen. Voor **Nederland is dat getal 0.42. Het** cijfer verschilt van land tot land en van streek tot streek, zo staat in Huisarts en Wetenschap, het maandblad van het Nederlands Huisartsen Genootschap. (NHG).

AANTAL FACTOREN

De mysterieuze, plotselinge en geheel onverwachte dood van een tevoren gezonde zuigeling, is sinds de grijze oudheid bekend. De laatste tien jaren is er veel over dit onderwerp gepubliceerd zonder dat de oorzaak ervan wordt blootgelegd. Meer en meer raken de wetenschappers ervan overtuigd, dat er waarschijnlijk geen sprake is van één oorzaak, maar dat een aantal factoren samenwerkt.

Zo is gebleken, dat de meeste zuigelingen die de wiegedood treft tussen de twee weken en zes maanden oud zijn. Het meest gebeurt het bij kinderen rond de drie maanden. Daarnaast blijken meer jongens dan meisjes op deze wijze te sterven en is er een toeneming te zien tijdens de wintermaanden. In de meeste gevallen vindt het overlijden plaats tussen middernacht en zes uur 's morgens.

Ook zijn er sociale aanwijzingen. Het gebeurt vaker bij een ongehuwde moeder, bij vaak jonge en jonggehuwde ouders en bij het eerste kind.

Vast staat, dat het vaak te vroeg geboren kinderen zijn, vaak kinderen die kunstvoeding krijgen, kinderen die vroeg flessevoeding krijgen en kinderen met lichte ziekte symptomen vaak van de kant van maag-darmkanaal of van de luchtwegen.

Wat betreft de voeding zou het natruimgehalte van kunstvoedingen een rol kunnen spelen. Een hoog natriumgehalte in de kunstvoeding blijkt gepaard te gaan met een relatief hoog aantal gevallen van wiegedood. In Nederland en Zweden, waar het natriumgehalte van de kunstvoeding laag is, is het sterftecijfer vier maal zo laag als in Groot-Brittannie waar het natriumgehalte in kunstvoedingen relatief hoog is.

PJL bruist van plannen

WILLEMSTAD — Promociones Johnny Lopez, die zich in het afgelopen jaar sterk heeft ingespannen voor een herleving van de bokssport in de Antillen, heeft een speciaal onderdeel gevormd en belast **met de begeleiding van de boksers Mao de la Rosa en** Fighting Jim. Dit onderdeel zal een eigen adminstrateur hebben en als eerste opdracht de voorbereiding van twee partijen van Fighting Jim en De la Rosa in het buitenland. Laatstgenoemde komt op 28 januari in San Juan, Puerto Rico, in de ring. De andere pugilisten, waarvan Frank Zimmerman, de grote stuwkracht achter Promociones Johnny Lopez, de leiding heeft, krijgen een afzonderlijke manager, die hun belangen zal behartigen.

Met promotors op Trinidad, Puerto Rico, Dominikaanse Republiek en in Colombia en met Madison Square Garden zijn contacten gelegd, waardoor bij de PFL aangesloten boksers de economische voordelen kunnen plukken van een ,,big crowd". Voor het komend jaar zijn in totaal negen boksprogramma's opgesteld, waaraan de bokscommissie reeds haar goedkeuring heeft gehecht.

Sport in het kort

TEL AVIV — Het nationale elftal van Israel en FC Koeln, vermoedelijk twee van de tegenstanders in de oefenperiode van het Nederlands elftal voor Argentinie, hebben donderdag in Tel Aviv gelijk gespeeld. Er werd niet gescoord in het Blumfield stadion, waar 20.000 toeschouwers Jerusalem Betar (Isr) daarna met 0-1 zagen verliezen van Olympische Lyon (Fra).

NEERBEEK — DH Blauw Wit, met Sittardia lijstaanvoerder in de hoofdklasse handbal heren, heeft donderdagavond met 28-21 van Wisla Plok gewonnen. De Poolse ploeg had zich in de voorgaande dagen het sterkst getoond tijdens het kersttoernooi van Sittardia.

PARIJS — Joerg Eipel, die op 17 december zijn Europese welterweighttitel verloor aan de Fransman Alain Marion, ligt nog steeds in de Beaujonkliniek van Parijs. De 20-jarige bokser is al bijna 300 uur buiten bewustzijn nadat zowel zijn manager als de scheidsrechter het titelgevecht niet hadden, onderbroken, toen duidelijk werd dat Eipel een verschrikkelijke afstraffing kreeg.

Vance naar Jeruzalem

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, zal de bijeenkomst van de Egyptische en Israelische ministers van Buitenlandse Zaken in Jeruzalem half januari bijwonen. Dit hebben Amerikaanse en Israelische functionarissen in Washington meegedeeld. Zij zeiden ook dat de Israelis en de Amerikanen zich vóór die conferentie zouden beijveren de Jordaniers te bewegen tot deelneming aan het overleg. President Carter zal tijdens zijn komende wereldreis koning Hoessein ontmoeten in Iran. Minister Vance zal de president vergezellen op zijn toernee die vandaag begint.

De conferentie van ministers in Jeruzalem valt samen met die van de Egyptische en Israelische ministers van Defensie in Cairo. Op het topoverleg in Ismailia het afgelopen weekeinde werd besloten tot verder overleg in commissies onder leiding van de ministers van Buitenlandse Zaken en Defensie.

Dayan bezocht Teheran niet

TEHERAN — De Iraanse minister van Voorlichting Darius Homayoun, heeft donderdag met klem het bericht tegengesproken als zou de Israelische minister van Buitenalndse Zaken, Mosje Dayan, op dinsdag jl ,,of op een andere dag" Teheran hebben bezocht. Dit bericht is volkomen onjuist, zo verzekerde de Iraanse minister. Hij doelde op een Israelische krantenbericht dat Dayan dinsdagavond in Teheran zou zijn geweest voor een onderhoud met de sjah.

Russische kritiek op Carters reis

MOSKOU — Het Sovjetpersbureau Tass heeft donderdag kritiek geoefend op de reis van president Carter van de Verenigde Staten, in het bijzonder met betrekking tot het Midden-Oosten. Volgens Tass wil Carter druk oefenen op de leiders van sommige Arabische landen die de capitulatiepolitiek van de Egyptische president veroordelen om hen alsnog achter Sadat te krijgen of hen er op zijn minst toe te bewegen hun verzet tegen de afzonderlijke onderhandelingen met Tel Aviv op te geven.

Buskaper gedood in Zuid-Korea

SEOEL — Een Zuidkoreaanse soldaat die vijf passagiers van een bus had gegijzeld, is gedood en de passagiers gewond, toen hij een granaat liet vallen en deze ontplofte. De niet nader bekende soldaat, die behalve granaten ook een automatisch geweer bij zich had, was in de zuidoostelijke havenstad Oelsan in de bus gestapt. Hij liet vijftien mensen op leeftijd en kinderen uitstappen, maar hield vijf passagiers vast. Het motief van de soldaat is vooralsnog niet bekend. Hij riep de chauffeur, toen hij de op scherp staande granaat liet vallen. Hij was onmiddellijk dood en van de vijf gegijzelden werden armen en benen afgedrukt.

Tolk laat Carter in Polen in hemd staan

Archaisch taalgebruik deed lachwekkend aan

WARSCHAU — Een ambtenaar van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, die bij het gisteren begonnen bezoek van Carter aan Polen als tolk fungeerde, is vervangen wegens klachten over zijn vertaling van de toespraak van de president bij diens aankomst in Warschau.

Poolse journalisten zeiden dat de vertaling wemelde van fouten, waarvan sommige ernstig en andere lachwekkend waren. Door Poolse uitdrukkingen en Russische zinsbouw te vermengen liet de tolk Carter onder andere zeggen dat hij bij zijn vertrek uit Washington de Verenigde Staten voorgoed had verlaten. Het vriendelijkste dat naderhand over de vertaling van de tolk werd gezegd was dat zij raar was.

Poolse journalisten zeiden later dat de vertaling uitdrukkingen bevatte die soms beledigend waren. Toen Carter zei hoe blij hij was in Polen te zijn maakte de tolk ervan: ik begeer de Polen zinnelijk... Toen de president in complimenteuze bewoordingen over de Poolse grondwet sprak gebruikte de tolk een woord dat in het Pools bespottelijk betekent. Pulaski, in Georgia, waar Carters schoondochter vandaan komt, werd in de vertaling prinsdom genoemd. Volgens de journalisten bediende de tolk zich van Pools dat al een eeuw geleden buiten gebruik is geraakt.

Het Pools schijnt de Amerikanen niet zo te liggen. Toen Nixon voor het eerst een bezoek bracht aan Polen moest hij ook van tolk veranderen. De woordvoerder van het Witte Huis, Jody Powell, verklaarde naar aanleiding van het incident dat voor een nieuwe tolk wordt gezorgd. Hij zei dat hij zich geen zorgen over deze zaak maakt en dat de Polen dat ook niet doen.

Het is bekend dat er bij de voorbereiding van Carter's bezoek tussen de beide regeringen moeilijkheden zijn geweest over de kwestie of de president een Poolse of een Amerikaanse tolk zou hebben. De Amerikanen stonden erop dat het een Amerikaan zou zijn. Powell merkte tot slot nog op dat de tolk warm was aanbevolen door de organisatoren van Carter's bezoek.

SANTIAGO — In een kerk in de Chileense hoofdstad Santiago is een vijftigtal ouders van verdwenen Chilenen donderdag een hongerstaking begonnen uit protest tegen het uitblijven van enige informatie met betrekking tot hun verdwijning, zo heeft het officiele Chileense persbureau bekendgemaakt. De actie zou duren tot 31 december.

Iran boycot produkten Italie en Denemarken

TEHERAN/KOPENHAGEN — Iraanse bedrijven zijn een boycott begonnen van produkten uit Denemarken en Italie wegens hun lankmoedig optreden tegen Iraanse demonstranten die eerder deze maand doordrongen in Iraanse diplomatieke missies in de twee landen. Dit is van officiele zijde vernomen in de Iraanse hoofdstad Teheran. In februari dreigde een Iraanse consumenten met een soortgelijke actie tegen Nederlandse produkten wegens het deelnemen van Iraanse dissidenten aan een door Amnesty international georganiseerde bijeenkomst in Nederland.

Denemarken voert evenals Nederland veel zuivelprodukten uit naar Iran. Van de totale Deense uitvoer naar Iran van rond 230 miljoen gulden (Ned.) per jaar nemen de landbouwprodukten ongeveer de helft voor hun rekening. De andere helft komt voor rekening van industrieprodukten. Een woordvoerder van de Deense landbouwraad zei dat Iran zijn betalingen heeft stopgezet en sinds drie dagen geen invoervergunningen meer verstrekt aan Deense bedrijven. Volgens een bekendmaking van het Iraanse persbureau heeft de semi-officiele Perzische Kamer van koophandel, industrie en mijnbouw laten weten dat ,,het niet alleen niet vervolgen van de aanvallers van de missies, maar zelfs vrijlaten ervan de woede heeft opgewekt van de betrokken Iraanse ondernemingen. Als gevolg daarvan hebben zij hun aankopen in Denemarken en Italie tot nader order stopgezet." De Iraanse minister van Voorlichting Dariush Homayoun verklaarde met nadruk dat de boycott door de Kamer van de twee landen geheel vrijwillig is en dat de Iraanse regering er geheel buiten staat.

Sport

Ook voor de sport is 1977 een zeer bedroevend jaar geweest. Gebrek aan organisatie-lust, ernst en nataligheid van de bonden en clubs, alsmede de wegens gemis aan motivatiezwakke prestaties op het veld van de spelers, waren de redenen dat de belangstelling voor deze vrijetijdsbesteding bij het publiek gedaald is.

Het is zelfs zover gekomen dat deze week nog het overkoepelend sportorgaan, de ASU, gemeend heeft de eilandsraad - de instantie die jaarlijks de ASU-subsidie goedkeurt - bijeen te moeten roepen om haar op de hoogte te stellen van de problemen - voor zover deze aanwezig zijn tussen dit orgaan en het BC. Uitschieters voor wat betreft prestaties op het veld waren het behalen van de kampioenstitel Latijns Amerikaan Little League senior baseball, en de Antilliaanse titels bij dames basketball en volleyball, en tennis.

Van plannen om de sport in 1978 naar een hogere gehalte te leiden, hebben wij tot op heden zeer weinig kunnen horen. Om bovenaan te beginnen wordt van de ASU verwacht dat zij in 1978 de bakens zodanig zal weten te verzetten dat van de te ontvangen subsidie meer besteed zal worden aan het organiseren van sportevenementen dan aan het bouwen van b.v. nieuwe kantoren, zoals de afgelopen twee jaren het geval is geweest.

Wij en met ons de vele sportliefhebbers verlangen na vier jaren weer op zijn winst naar de traditionele Sportolympiade van vroeger. Het zou geen gek idee zijn deze Olympiade in de nieuwe vorm van Nationale Spelen te gieten, die een paar weken in beslag kunnen nemen, en waarbij in alle takken van sport de selecties uit alle districten tegen elkaar zullen uitkomen. Dit alles kan dan worden geopend met de wederverkiezing van onze sportkoningin en besloten met een krachtmeting van de diverse districts-kampioenen tegen buitenlandse delegaties.

Aan de bonden en clubs willen wij de goede raad geven om voor het verkrijgen van financiele hulp voor aanleg of verbetering van hun speelvelden het niet alleen te muntén op de ASU-subsidie, maar op eigen initiatief meer aan "fund-raising" te gaan doen. Als b.v. de Little League organisatie op eigen houtje voor een eigen geschikte ballpark kan zorgen, dan moet dit met een beetje meer inspanning ook voor de andere bonden en clubs te bereiken zijn. Ook moeten de bonden en clubs zich beter gaan realiseren dat het propageren van de sport op de eerste plaats hun aangelegenheid en niet van anderen is. De publiciteitsmedia zijn ten alle tijde bereid dit propageren verder uit te dragen, maar zolang er nog bonden zijn die om één geval te noemen - niet eens de moeite nemen een wedstrijdschema van officiele competitiewedstrijden aan de media te sturen, dan heeft men niet veel te klagen dat de interesse voor hun tak van sport zwak is. Voorts moeten de bonden zich gaan houden aan het op tijd laten beginnen van wedstrijden. Twee wedstrijden op een avond, waarvan de eerste om half acht moest aanvangen, die pas om 1 uur 's nachts ten einde komen, moeten in het vervolg niet meer voorkomen.

Rekening houdend met dit alles en het motiveren door de bonden en clubs van hun spelers waarom men eigenlijk aan sport doet en waaraan men zich dient te houden, zien wij meer gezonde perspectieven voor onze sport in het voor de deur staande nieuwe jaar. Aan alle onze sportvrienden wensen wij een sportief suksesvol en een voorspoedig 1978 toe.

DE ARUBAANSE SPORTREDAKTIE.

Meer wapens in Spanje vermist

MADRID — Het Spaanse ministerie van Defensie heeft vandaag bekendgemaakt, dat er in het kerstweekeinde wapens en munitie is verdwenen uit een radarstation van de luchtmacht te El Pani bij Gerona, in het noordoosten van het land. Volgens Spaanse bladen zouden 12.000 patronen, 19 machinegeweren en 29 revolvers worden vermist. Dit werd dinsdag bij een routine-onderzoek vastgesteld. De vorige inventarisatie is vorige week vrijdag gehouden. In de officiele mededeling werd gezegd dat het radarstation niet is aangevallen en dat ook niemand van het garnizoen wordt vermist. Deze week hadden onbekenden al in Baskenland bij twee gewapende overvallen in totaal 1.175 kilo springstof buitgemaakt.

WILLEMSTAD — ,,Ik voel nu dat ik weer de kracht heb om anderen te helpen. De moeilijkste periode heb ik zo'n beetje wel achter de rug, dacht ik. Die aanvallen van gedeprimeerdheid, angst en onzekerheid zijn veel minder geworden en ik heb steeds vaker opnieuw dat gevoel: It's good to be alive. ,,Maurice Willem, nu 35 jaar oud, werd een jaar of drie terug ernstig aangereden op de Fokkerweg, waarna hij aan beide benen verlamd bleef. De jaren na het ongeluk waren een hel van lichamelijke en geestelijke pijn. ,,Echt gelukkig ben ik niet en dat zal ik ook nooit meer worden," zegt Mau. ,,Maar ik zie mijn leven als een boek. De eerste helft is, afgelopen.... nu ben ik begonnen aan het tweede gedeelte".

Nu is Mau voorzitter van de Vereniging van lichamelijk gehandikapten. Verder heeft hij er met alle macht tegen gevochten om financieel afhankelijk te zijn. Hij heeft nu een rijdende truck waarin hij van alles verkoopt en een eigen fruteria. Hij relativeert lachend zijn overwinning op de meedogenloze aanvallen van het leven: ,,Mijn moeder zegt dat ik de reincarnatie ben van mijn vader, dat was ook zo'n doorzetter".

Mau Willem:

Ik heb nu weer de kracht om anderen te helpen

''We willen leven...

niet appart...

samen met jullie''

In de maanden voor het ongeluk had Mau het moeilijk. De zaak die hij samen met een vriend exploiteerde brandde gedeeltelijk uit wat een fikse financiele klap voor het zakenduo betekende. Om de financien een beetje op te vijzelen organiseerde Mau een fund-raising party, zonder er echter rekening mee te houden dat voor dergelijke feesten officiele toestemming van de gezaghebber nodig is. Op het laatste moment bleek toen dat het feest niet door kon gaan.

Om twaalf uur 's nachts besloot hij zijn zaak, gespecialiseerd in de verkoop van snacks te sluiten en naar huis te gaan.

ONTSPANNING

Om zijn geest een beetje tot ontspanning te laten komen nam hij voor de afwisseling een andere route dan normaal. Rijdend op de Fokkerweg voelde hij op een gegeven moment een klap tegen zijn auto. Mau: ,,Ik dacht in eerste instantie dat [illegible] aangereden. Het was aardedonker op de weg dus zien kon je niets. Ik stopte de auto langs de kant van de weg en overstekend zag ik een hond liggen.

Het was heel erg, want het beest leefde nog en ik hou van dieren. Ik bukte om de hond in mijn armen van de rijweg af te dragen toen een auto stopte om te vragen wat er gebeurd was. De andere chauffeur zei dat hij water bij zich had. Hij was bezig zijn auto in de berm van de weg te parkeren, toen een derde wagen die we geen van beiden hadden horen of zien aankomen, mij van de weg afschepte".

OPERATIE

Toen Mau bijkwam lag hij in ziekenhuis en het was alweer negen uur in de ochtend. Hij was totaal versufd maar wist toch te begrijpen dat hij een auto-ongeluk had gehad en geopereerd moest worden. De operatie aan armen en rug vond in de middaguren plaats. Nadat hij bij kennis was gekomen werd hem gezegd dat hij of naar Nederland of naar Venezuela zou moeten om verder geholpen te worden. Anderhalve week na de operatie werd de reis naar Venezuela ondernomen.

,,Het werd één doffe ellende", vertelt Mau, ,,er was niets geregeld. Het begon ermee dat ik twee uur op het vliegveld heb moeten liggen wachten voordat een ambulance mij kwam halen. Toen ik in het ziekenhuis om een spuit vroeg tegen de zware pijnen werd mij gevraagd of ik mijn spuit bij me had. Het bleek een ziekenhuis te zijn met de regeling dat iedere patient zijn eigen injektiespuit bij zich moest hebben. Ik ben uit dat ziekenhuis gevlucht, al na een dag".

FLORESTE

,,Toen volgde de Floreste-kliniek. Heel goed, maar onbetaalbaar. Na drie weken was ik door mijn budget heen. Een van mijn armen is daar geopereerd. Na Floreste kwam een militair ziekenhuis waar geen mensen bestonden maar nummers. Alles heel massaal maar de therapie was goed. Ondanks alles ben ik daar in Venezuela hard achteruit gegaan. Ik had vooral niet genoeg beweging. Door dat stilliggen, dag in dag uit kreeg ik een doorligwond waar ik later in Amerika aan geopereerd moest worden. Daardoor is mijn ene been ook anderhalve centimeter korter dan het andere".

Na zeven-en-een halve maand Venezuela, vlak voor de feestdagen in december reisde Mau Willem terug naar Curacao. Er was weinig feestelijks aan. Meteen van het vliegveld werd hij naar het ziekenhuis vervoerd. Alleen met Kerstmis mocht hij naar huis. Om hem te laten voelen dat hij er bij bleef horen organiseerden zijn vroegere baseball-vrienden een wedstrijd en gingen hem speciaal halen. Mau: ,,Het was goed bedoeld en ik heb heel erg mijn best gedaan maar ik voelde me ziek, doodziek.. geestelijk en lichamelijk. Toen ik weer in het ziekenhuis terug was begon ik koorts te krijgen. Iedere middag tegen zes uur. Zware, uitputtende koortsaanvallen. Om toch nog enigszins te kunnen funktioneren moesten ze me twee flessen bloed per dag geven. Een vriendin van mij die verpleegster was heeft me toen enorm geholpen".

GOEDS

Zijn hand glijdt over zijn gezicht alsof hij alle sporen die het verdriet er heeft achtergelaten wil wegvegen: ,,Altijd door, ondanks alle ellende, ben ik toch ook veel goeds tegengekomen. Toen ik daar half dood lag kwam toevallig mevrouw Moreno van de Lions langs. Ik kende haar en ze kwam naar me toe om te vragen hoe het was. Dat was op een morgen en diezelfde middag liet ze me weten dat ik naar een van de beste klinieken van Amerika kon en dat de Lions alles zouden betalen".

De dankbaarheid voor deze zorg zal Mau nooit meer loslaten. ,,Als ik hier in het ziekenhuis was gebleven was ik doodgegaan, knikt hij heel beslist. Dat weet ik heel zeker".

ONDERZOEK

,,Het verblijf in Amerika werd begonnen met een grondig onderzoek en de beslissing tot een rug-operatie. Na de ingreep werd me meegedeeld dat ik een beschadigde zenuw had. Op mijn vraag of ik ooit weer zou kunnen lopen werd vaag gereageerd. heel vaag.. Afwachten, zei men, de tijd zou het uitwijzen".

Geirriteerd: ,,Maar ze zeiden ook niet te kunnen begrijpen wat ze hier op Curacao met me hadden gedaan. Mau haalt diep adem en zegt. Die eerste operatie in Amerika was een verademing, een verlossing. Voor het eerst na het ongeluk had ik geen rugpijn meer. Een week na de operatie kon ik voor het eerst na een jaar weer rechtop zitten. Vóór die tijd viel ik onmiddellijk om wanneer ik probeerde te zitten. Op de een of andere manier hadden ze mij mijn evenwichtsgevoel weer teruggegeven. Ik zou de doktoren hier willen vragen om in het belang van hun patienten niet te blijven modderen als ze voelen dat ze het niet meer aankunnen. Het is ook niet eerlijk want als patient ben je volkomen weerloos en afhankelijk.

DOORLIGWOND

Acht maanden werd Mau in Amerika behandeld. Verschillende malen geopereerd, ook onder andere voor de doorligwond. Het was niet nodig geweest bij goede verzorging waarbij de patient om de zoveel uren wordt omgedraaid. Behalve lichamelijk werd geprobeerd Mau Willem ook geestelijk op te vijzelen. Naast de chirurgen kwamen ook een psycholoog en een maatschappelijk werkster in aktie. Hij werd intensief begeleid om hem sterk te maken voor de terugkeer naar het leven. Het totaal veranderde leven van gehandikapte tussen gezonde mensen in. Men probeerde Mau in zijn eigenwaarde te herstellen, hem voor te bereiden om de soms ontmoedigende houding van zijn omgeving. Amerika betekende voor Mau, zorg, liefde en aandacht. Zijn afscheid van de kliniek werd een feest. Zijn terugkeer naar Curacao een diepe depressie.

BESCHERMD

,,Daar in Amerika", zegt Mau", was de hele omgeving beschermd, aangepast. Men vertelde wel van allerlei problemen waarmee je gekonfronteerd kon worden maar het bleef bij vertellen. Iedereen had ontzettend veel geduld en begrip voor je. Wat voor humeur je ook had, ze bléven komen, bléven praten. Dan komt er een moment dat je inderdaad denkt dat je erover heen bent. Bedriegelijk, want eenmaal thuis wacht je een enorme klap. Ik zie het als een soort krisis. Kom je erover heen dan blijf je het wel zo'n beetje maken. Je kunt ook vallen en dan ben je verloren. Toen ik uit Amerika naar Curacao terugkeerde was er een periode van veel belangstelling. Iedereen kwam kijken en ik voelde me happy. Het middelpunt van de belangstelling was ik daar in die kliniek ook geweest. Toen kwam de tijd dat de mensen wegvielen. Ze hadden me laten zien dat ze van me hielden, dat ik was geakcepteerd en langzaam maar zeker werd van me verwacht dat ik op de een of andere manier mee zou gaan draaien. Dan ben je helemaal op jezelf aangewezen. Ik dacht dat ik gek werd van angst, eenzaamheid en zelfmedelijden. Ik begon mensen af te stoten, werd grof, wou niemand zien".

Een ding is me heel duidelijk geworden, het is de mens zelf die in principe relatie met omgeving bepaalt. Als zelfmedelijden hebt, overl van complexen, gaat men j den duur als dusdanig beha len of men blijft weg. He jezelf en je situatie aanv dan voelt je omgeving haarzuiver aan en reag positief. Het betekent keihard om zover te komen. teleurstelling is extra gro omdat je op een geg moment denkt erover hee zijn om toch weer hulpeloos te zakken. Weet je wat doorslag voor mij h gegeven? Carnaval. Iede had zijn best gedaan me e te overtuigen dat ik mee m gaan kijken. Ik wrokte en d zielig en wou niet. Tot de van vandaag ben ik dankb voor de manier waarop m nabije vrienden en fam reageerde. Ze maakten beslist duidelijk dat als ik n mee wou ik dan maar all moest blijven. Iedereen ging ik bleef achter in mijn rolst Toen belde ik een taxi en voe me bij hun.

Typisch dat als mensen elkaar houden ze instinktie de juiste manier reage Iedereen leek het heel gewo vinden dat ik was gekomen ik werd onmiddellijk in de g opgenomen. De muziek, leven, de feeststemming na me op en vanaf die dag he langzaam maar zeker m voornamelijk op eigen kr weer opgebouwd".

TRUCK

Mau is nooit graag anderen afhankelijk gewe Hij verdient nu zijn brood een rijdende truck waarin ondermeer van fruit, limonade en sigaret verkoopt. Hij begon alleen m met eieren, nu biedt zijn tr keuze uit 35 verschill artikelen. Alles is dus omgebouwd en aangepast Mau zelf de zaak chaufferen. Hij w geassisteerd door een jo die helpt met de verkoop. N de truck is er ook een frut Mau: Ik vind het heel fijn Ik kom met veel mense aanraking en daar hou ik Ik ben de Curacaose Port en ik leef!

Nu, ruim drie jaar na ongeluk, is man zover dat tijd en aandacht over heeft anderen. Hij heeft op initiatief kontakt gezocht gehandikapten en als ze moeilijk hebben, net zo toen, probeert hij ze op vangen". Ik voel dat ik helpen", zegt hij. Ik praat zomaar wat, ik heb het alle zelf ook meegemaakt en da wordt je ook sneller geak teerd." Mau Willem is voorzitter van de Veren voor lichamelijk gehandik en weet zeker dat dit een jaar wordt voor hem en anderen. De vereniging wil omgeving vooral zover krij dat men rekening houdt me gehandikapte, waar mog voor aanpassingen zorgt onder geen voorwaarde gehandikapte wegstopt. willen leven, niet verbo niet apart, maar samen met lie allemaal.

HELPEN

Mau is naar Neder geweest en heeft gezien ho ze daar doen voor mense hij. Hij zou ontmoedigd ku zijn door het verschil: alles, soms zelfs te veel hoegenaamd niets. Maar hi het als een uitdaging. wordt nu de zin van het t deel van zijn leven. An helpen zoals hij geholpen is.



,,Ik wil leven.. niet apart... samen met jullie..."



Het afscheid van de kliniek in Amerika werd een overwinningsfeest.

Mau Willem voorziet in eigen levensonderhoud door een fruteria en een rijdende truck waarin hij van alles verkoopt.



Lezing van Frank Martinus over Helman

Een eenzame jager blijft eenzaam


Frank Martinus Arion hield een lezing over Albert Helman

Albert Helman is in Suriname een controversiele figuur. Dat is dan nog maar zacht uitgedrukt, want de jongere schrijversgeneratie verwijt hem geen Surinamer te zijn, te schrijven voor een westers publiek en geen betrokkenheid bij de Surinaamse zaak te tonen. Oudere politici praten een beetje smalend over zijn dubbelganger de politicus Lou Lichtveld. Volgens hen toonde hij niet meer op de hoogte te zijn van de Surinaamse omstandigheden, waardoor hij het centrum werd van een politieke rel van het (on) zuiverste water, die eindigde met het aftreden van de regering en de vrijwillige ballingschap van Albert Helman.

Naast politicus en auteur is Albert Helman ook musicus, linguist, etnoloog en filmer. Een verbijsterende veelzijdigheid dus. Vandaar dat Frank Martinus zijn lezingen over Albert Helman als volgt kon beginnen: „Wij van de derde wereld hebben een paar gebreken en daaronder valt het niet bijhouden van onze zaken. Wij laten het allemaal op zijn beloop, en op een gegeven ogenblik moet er toch iets aan gedaan worden. Om de een of andere reden moet je toch dingen wegharken, anders kun je nauwelijks lopen. Zoiets is gebeurd met Helman. Dat is zo'n groot iets geworden dat er nauwelijks een ladder is om er tegen aan te klimmen".

Het Surinaams Museum: Fort Zeelandia organiseerde in juni van dit jaar een Helmanweek. De Antilliaanse neerlandicus Drs. Frank Martinus, die door de Universiteit van Amsterdam uitgeleend is aan het Instituut voor de Opleiding van Leraren te Paramaribo, hield er twee lezingen over de literator Albert Helman. Deze lezingen zijn door dit Instituut als eerste deel van een serie Cahiers uitgegeven. Deze publikatie is ook voor de Antillen van belang. Drs. Frank Martinus ziet Albert Helman namelijk als een typisch Caribisch auteur.

Niet minder interessant is de indirecte kijk die de docent Frank Martinus ons geeft op de gedachtenwereld van een eveneens Caribisch auteur: Frank Martinus Arion.

Frank Martinus beperkt zich daarom tot de literator Albert Helman, een taak die vanwege zijns uitgebreide oeuvre en het totale gebrek aan voorstudies al zwaar genoeg is. Hij gaat daarbij uit van twee principes van Albert Helman. Het eerste is de overtuiging dat je een schrijver zoveel mogelijk in zijn geheel moet bestuderen, als je tot zinvolle uitspraken over hem wilt komen. En het tweede is, dat in elk werk slechts één of twee grondgedachten schuil gaan. Frank Martinus toont aan dat de belletrie van Albert Helman om twee polen draait: de eenzaamheid en de integratie. Op basis van de verhouding tussen beide polen concludeert Frank Martinus tot een indeling in twee perioden. In de eerste periode overheerst de eenzaamheid in de werken van Helman, ook al doorbreekt hij die eenzaamheid soms door naar integratie te zoeken.

Uit deze periode stammen Zuid-Zuid-West (waarvan Frank Martinus veronderstelt dat Helman het werk later desavoueert), „Hart zonder land" (waarin hij louter eenzame figuren beschrijft), „Het euvel Gods" (waarin een man voorkomt die zo eenzaam is, dat hij niets anders kan doen, dan elke avond zichzelf een brief schrijven), „De stille plantage" (waarover Frank Martinus opmerkt het significant te vinden dat een bannelingfamilie de hoofdfiguur is) en „Mijn aap schreit" (waarin de hoofdfiguur zijn zachte Zelf doodt, waarna hij een jager wil zijn: een eenzame, sterke man, die dan wel niet de eenzaamheid overwonnen heeft, maar wiens daadkracht wel is toegenomen).

Frank Martinus is het sterkst in dit deel van zijn lezing. Niet alleen verricht hij scherpe observaties in detailzaken, maar hij doet dat ook zonder een ogenblik de grote lijn van zijn betoog uit het oog te verliezen. Hij voert de lezer/luisteraar steeds dieper in de materie en plaatst deze tegen de achtergrond van de marxistische, literair-historische, psycho-analytische, existentialistische, koloniale en familiale aspecten van Albert Helman. Dat lijkt een mondvol, en dat is het ook, maar Frank Martinus weet het zo helder te doen, dat men bijna zou vergeten met welk een ingewikkelde materie hij bezig is.

In de tweede periode stelt Helman volgens Frank Martinus de integratie boven de eenzaamheid. Uitvoerig wil Frank Martinus duidelijk maken hoe Albert Helman de integratie zoekt. Allereerst door daden te verrichten. Hij zegt daarover dat men zijn twijfels moet hebben overwonnen om tot daden te kunnen komen. Dat is echter nog maar de vraag. Men kan evengoed zijn twijfels opzij zetten, of verlangend naar voorbije perioden kijken, of mogelijkheden postuleren voor de toekomst, zonder dat die mogelijkheden voor de postulerende mens zelf te realiseren zijn.

Het heeft er veel van weg dat Helman dat laatste doet. Frank Martinus wijst erop, dat Helman in de roman „Waarom niet" de vraag stelt, wat er gebeurt als we kinderen zonder schaamte opvoeden. Het antwoord van Helman is: we krijgen sterke, krachtige mensen. Maar aan zulk een integratie heeft Albert Helman zelf niets meer.

Terecht wijst Frank Martinus bij de bespreking van

driften kunt leven. Maar ook deze integratie is voor Helman een illusie.

Een derde integratievorm die Frank Martinus aanwijst is dat al evenmin. Het is het Caribische motief van het kind. dat tot een bepaalde leeftijd vrij is, en dat in die periode in relatie komt met de eenzame, omdat kinderen sterk zijn in het bepalen van hun eigen normen.

Met deze drie integratievormen beschrijft Frank Martinus in feite het tegendeel van wat hij beweert. Ze tonen eens te meer de desintegratie van het individu. Immers, de volwassene is zich pijnlijk bewust van de scheiding die zich in zijn leven voltrokken heeft. Men is tegelijk de man die men geworden is en het kind dat men was. Door dat laatste te beschrijven is nog geen integratie bereikt, is de scheiding alleen voelbaar gemaakt.

Heel wat overtuigender is Frank Martinus bij een andere integratievorm. Hij wijst erop dat de vrouwenfiguren in Helmans boeken ontzettend sterk en geëmancipeerd zijn, zodat ze voor de man én moeder én zuster én minnares én kameraad kunnen zijn. Langs deze weg propageert Helman inderdaad de integratie. En het is waarschijnlijk dat juist dit aspect van Helman Frank Martinus boeit.

„Niemand kan over een ander spreken zonder over zichzelf te spreken", luidt een gezegde. Zo weten we nu van Frank Martinus dat hij eveneens van mening is dat een roman slechts één of twee grondgedachten heeft. Maar het meest geeft Frank Martinus zich bloot als hij spreekt over de verschillende aspecten van Albert Helman. Het interessantst was daarbij de uitwerking over de positie van de Caribische auteurs.

Frank Martinus noemt hen zonder meer ontheemden. Caribische auteurs zijn gedwongen buiten hun eigen regio emplooi te zoeken, omdat er geen leespubliek is en omdat de mogelijkheden om door snabbelen in het levensonderhoud te voorzien te gering zijn. Wat de houding tegenover literatuur is, maakt hij duidelijk aan de hand van de geschiedenis van een nooit uitgegeven dichtbundel van Albert Helman. Deze had de bundel bij zijn vertrek uit Suriname achtergelaten.

Het is het enige werk van Albert Helman dat nooit gedrukt is. Frank Martinus zegt erover: „Ik wil dat erg benadrukken, omdat we als we niet a-historisch willen oordelen, over de mate van Surinamer zijn en dergelijke dingen meer van een schrijver, dat we dan heel goed rekening mee moeten houden nl met de eenvoudig historische materiele omstandigheden waarin een schrijver zijn ambacht uitoefent"

Deze zin is kenmerkend voor de objectiviteit waarmee Frank Martinus dwars tegen alle vooroordelen in Albert Helman tegemoet treedt. De zin is ook kenmerkend voor de stijl van de lezing. Het is geen geschreven taal, maar spreektaal, met alle herhalingen en zelfverbeteringen die daaraan vastzitten. Dat doet in het begin storend aan, maar verhoogt op den duur de levendigheid van het betoog.

Ondanks de aanmerkingen die ik had, is „Albert Helman, de eenzame jager" een boeiende lezing. Ze bevat het zinnigste wat ik ooit over de schrijver Albert Helman gelezen heb. In zijn inleiding stelde Frank Martinus dat Helman zo groot was, dat er nauwelijks een ladder was om er tegen aan te klimmen. Hij vergist zich. De ladder is hijzelf.

B. JOS DE ROO

Frank Martinus, Albert Helman, de eenzame jager. Cahier van het Instituut voor de Opleiding van Leraren. Paramaribo 1977.

Voor verdere inlichtingen omtrent prijs e.d. richte men zich tot voornoemd instituut. Adres: Cattleyastraat, Zorg en Hoop, Paramaribo, Suriname.



Brieven aan een koerantier

Nog éénmaal de kop van "Brieven aan een Koerantier". Nu als fraai boekwerk verschenen.

Beeld van de kroniekschrijver

Curacaose portretten en gebeurtenissen

"Brieven aan een Koerantier" bevat, zoals in de eerste brief al te lezen staat, het aandeel van Chris Engels in de correspondentie tussen hem en Johan van de Walle. Van de Walle's deel in de correspondentie is al een paar jaar geleden gepubliceerd onder de titel "Beneden de wind" en nu is Engels aan het woord. De cirkel is dus rond. "Brieven aan een Koerantier" bevat merendeels portretten van mensen die Chris Engels ontmoet heeft. Alsof het een Polygoon-journaal betreft, van zo'n dikke dertig jaar geleden, trekken achtereenvolgens voorbij: Enriki Ecker, Yolanda Corsen, de gebroeders Maal en vele anderen.

Over het algemeen is het beeld scherp en briljant. De Engels van "De papegaaien sterven" en "Geen droom, maar eeuwige verte" is aan het woord. Geen barokke, ondoorgrondelijke zinnen, zoals hij die vaak gebruikt, maar simpele en rake taal. Merkwaardig is het portret van Cola Debrot. Op de eerste plaats komt hij vrijwel alleen in de rol van politicus ter sprake, en te weinig als literator. Op de tweede plaats had ik iets meer willen zien van de controverse tussen Cola Debrot en Chris Engels, zoals die blijkt uit het venijnige gedicht "Be-bop brief" van Cola Debrot gericht tegen Chris Engels. Ook al zegt Engels er zelf voor: "Zelfs waar ik met hem de degens kruiste, wil ik hem het liefst beschrijven in een geest die hem alleen groter maakt."

Het boek bevat niet alleen portretten maar beschrijft ook gebeurtenissen. Zowel gebeurtenissen van lokaalhistorisch belang, zoals b.v. de tweede havenstaking en het "Chinezen-conflict", als persoonlijke gebeurtenissen zoals de eerste kennismaking met zijn vrouw Lucila. Vooral dit laatste verhaal is tekenend voor de zeden en gewoonten van die tijd.

Al lezende krijg je ook een steeds duidelijker beeld van de kroniekschrijver zelf. Het verhaal over het vervallen Molenplein levert stof voor uiterst sombere bespiegelingen. Engels ziet de toekomst donker in. Zo schrijft hij in de laatste brief, naar aanleiding van het bezoek van de Koningin aan Curacao: "Ik haat een tijd die dit (het koninklijk bezoek) voor de toekomst onmogelijk zal maken". Een zekere melancholie naar "The Good Old Days" is dan ook zeker aanwezig in deze brieven.

Het boek maakt een verzorgde indruk, maar het moet mij wel van het hart dat de onderschriften van enkele foto's onbegrijpelijk zijn. Wat te denken van: "Studenten-sanatorium te Laren. De stakers in kamp Suffisant"?

"Brieven aan een Koerantier" heeft vooral waarde als een persoonlijke schets van een episode niet omdat het nu zo'n schat aan nieuwe gegevens bevat, maar eerder omdat wij nu eindelijk eens geen dorre opsomming van feiten krijgen, maar levendige verhalen over mensen van vlees en bloed, die velen uit onze samenleving nog gekend hebben.

WALTER PALM

Chris Engels Brieven aan een Koerantier. Band van Charles Eyck. Eerder verschenen in de Amigoe, opnieuw uitgezocht en geordend door B.Jos de Roo, gevolgd door fragmenten uit een interview met Chris Engels bij wijze van slotrekening en verantwoording. Willemstad 1977.

Nieuw kinderboek van Diana Lebacs

Papiamentse verhalen onaf

Van de schrijfster Diana Lebacs is weer een kinderboek in het Papiaments verschenen nl. 'Ken ken pia di wesu', dat negen korte verhalen en vijf gedichten bevat. De meeste verhalen zijn echte fantasieverhalen waarin b.v. verkeerslichten, een radio vruchten en dieren handeland optreden, of waarin met mensen wonderlijke dingen gebeuren. Er is ook een bewerking van het luilekkerlandverhaal, waarin, b.v. de traditionele rijstebrijberg vervangen is door een 'kokada'-berg en in het luilekkerland zelf komen cactussen voor van 'ko'i lechi', een typisch curacaose lekkernij. Een verhaal dat sterk curacaos aandoet is het verhaal van de wandelende radio, doordat de schrijfster heel leuk bestaande liedjes van populaire zanggroepen in de verhaal situatie heeft geinkorporeerd.

De verhalen zijn lang niet sterk geschreven; er is geen verloop waarbij de spanning oploopt en een echte 'plot' ontbreekt over het algemeen. De schijfster wil bovendien de verhalen zo beknopt mogelijk houden, waardoor een soepele verbinding van de onderdelen van de verhalen verhinderd wordt. Een voorbeeld daarvan is te vinden in het verhaal 'Wan Shete-Fishi'.

Daarin wordt een opsomming gegeven van de zaken die Wan tegelij' wil afhandelen en die opsomming wordt, zonder dat er een of andere verbindingszin toegevoegd wordt, gevolgd door een zin die verwijst naar een andere episode uit de belevenissen van Wan:' El a benat kuashi un banda, laga e bleki di fèrf habrí, i kore buska e slan di spùit awa✓Riba un dia Wan tabata blo bashí. In het verhaal' Pasaboka ta bai tera Bokadushi,' het luilekkerlandverhaal, maakt de lezer niet samen met Evelin een ronde door Bokadushi om telkens weer a.h.w. mee te smullen van de heerlijke lekkernijen die ontdekt worden. De schrijfster tekent namelijk die rondgang door het land op een heel abstrakte en kompakte wijze: 'Evelin a kana ròn̂t ku wowo grandi i un boka hanchu habrí, pa kome tur kos ku e por a hana. E no tabata sa kon lihe e mester a guli manda abou, pa e por a gosa di tur kos.'

Ook in het verhaal moet men rekening houden met de realiteit, vooral als het geen echt fantasieverhaal is en in Win no ke sina lesa' wordt de werkelijkheid geweld aangedaan in de volgende passage: 'Ni maske kiko yúfrou a purba di hasi, Win no ker a skucha. Kada biaha ku e muchanan di su klas tabata sina lesa, Win tabata muha mata i duna piská kuminda. Un dia yúfrou a manda yama su mama.'

De gedichten in het boek spreken veel meer aan dan de verhalen, vooral 'Trúk di pan' en 'Tienda di mi wela'. Al met al kan 'Ken ken pia di wesu' zeker geen sukses genoemd worden.

ENRIQUE MULLER

Diana Lebacs, Ken ken pia di wesu. Curacao 1977.


De Jamaicaanse schrijver Roger Mais

Geboorten van Literatuur 4

Het integer beeld van Roger Mais

Roger Mias werd in 1905 op Jamaica geboren. Na zijn schoolopleiding oefende hij een hele serie verschillende beroepen uit. Iemand met zulk een turbulent leven als Roger Mais had, is op zoek. En daarmee is hij een kind van zijn tijd en van zijn omgeving. Het is de tijd van de wereldoorlogen, die behalve de zekerheden van de individuen ook de zekerheden van de koloniale mogendheden hebben aangetast. Het is de tijd van het opkomend nationalisme in het Caribisch gebied. Het is de tijd van de fabelachtige groei van Kingston, waardoor de achterbuurten ontstaan. Het is tijd van het eerste, aarzelende sociale protest op Jamaica. Het is de tijd van de Ras Tafari-beweging, die in Haili Selassi van Ethiopie hun leider zag. De Ras Tafarians baseerden zich daarbij op een uitspraak van Marcus Garvey, die profeteerde: "Kijk naar Afrika

Het tekent de integriteit en de sensibiliteit van Roger Mais dat hij al tien jaar voordat de Ras Tafarians door de publieke opinie positief beoordeeld werden, een figuur uit die beweging tot hoofdfiguur van een roman maakt. Hij doet dat in "Brother Man", een roman die het woelige, op drift geraakte leven in de Jamaicaanse sloppen indringend beschrijft. Brother Man, de Ras Tafarian, is 'n schoenmaker die veel goeds doet. Onder andere redt hij Minette uit de klauwen van de prostitutie. De kern van de roman vormt het contrast tussen Brother Man en de anderen. Brother Man heeft in zijn spreuk "Peace and Love" houvast gevonden. De andere figuren missen dat houvast.

Vandaag juichen ze Brother Man toe, morgen zijn ze bereid hem te stenigen. Door dit

De roman heeft ook minder overtuigende kanten. De identificatie tussen Christus en Brother Man gaat te ver, waardoor Roger Mais in moeilijkheden geraakt als Brother Man en Minette een verhouding beginnen. Ook de afwikkeling van de plot is ongeloofwaardig. Er verschijnt een groot licht aan de hemel waaruit Brother Man kracht put om door te gaan. Maar het zijn niet deze onvolkomendheden die je je na lezing van "Brother Man" herinnert. Het is het brok leven dat Roger Mais naar de Caribische werkelijkheid tekent, dat je bijblijft. Hetzelfde is het geval met zijn eerste roman "The Hills Were Joyful Together".

Ook daarin tekent hij het leven in de Jamaicaanse sloppen. Maar zijn eersteling is zwakker van constructie. Er klinken

moet uitmonden in sociale veranderingen, anderzijds predikt hij de filosofie van het geluk dat je moet grijpen als je de kans krijgt, maar dat je zelf niet kunt leiden.

Het meesterwerk van Roger Mais is "Black Lightning". De kunstenaar Jake is de hoofdfiguur. Hij probeert een beeld van Samson te maken, symbool voor de menselijke mengeling van kracht en zwakte. Onder de handen van Jake groeit het beeld echter tot de hulpeloze Samson. Als Jake later blind wordt, besluit hij zelfmoord te plegen, om niet zo hulpeloos te worden als Samson was. Mais drukt in "Black Lightning" een tragische visie op het leven uit. Hij weet er de Caribische omstandigheden een algemeen menselijke ondergrond te geven. Niet voor niets geldt "Black Lightning"

Volmachtsysteem in Frankrijk gehekeld

Deur geopend voor verkiezingsfraude

PARIJS — De linkse oppositie in Frankrijk heeft de regering beschuldigd van een poging tot verkiezingsfraude. De klacht, voornamelijk geuit door de burgemeester van Marseille, Gaston Defferre, één van de belangrijkste leiders van de socialistische partij, betreft het gebruik van de mogelijkheid om de naar schatting 700.000 in het buitenland verblijvende Fransen bij volmacht aan de parlementsverkiezingen in maart te laten deelnemen. De buiten Frankrijk wonende Fransen kunnen aan een in Frankrijk woonachtige kiezer een stemvolmacht geven. Daarvoor moeten zij wel eerst op de kieslijsten worden ingeschreven. Dat kan in hun laatste woonplaats, hun geboorteplaats of de woonplaats van hun ouders zijn. Volgens een in juli j.l. aanvaarde wet kunnen zij zich bovendien laten inschrijven in elke Franse gemeente van meer dan 30.000 inwoners.

Deze laatste mogelijkheid zou de tegenwoordige regering aangrijpen voor „de belangrijkste poging tot verkiezingsfraude van alle tijden", aldus de linkse oppositie. Volgens haar worden de Fransen in het buitenland, die over het algemeen als regeringsgezind worden beschouwd, aangespoord hun naam te laten zetten op de kiezerslijsten in die grote steden waar de verkiezingsresultaten kunnen afhangen van enige tientallen stemmen. Wanneer met dit systeem nauwkeurig werdt gemanipuleerd, zou de huidige regeringscoalitie bepaalde bedreigde zetels kunnen behouden of nieuwe zetels veroveren.

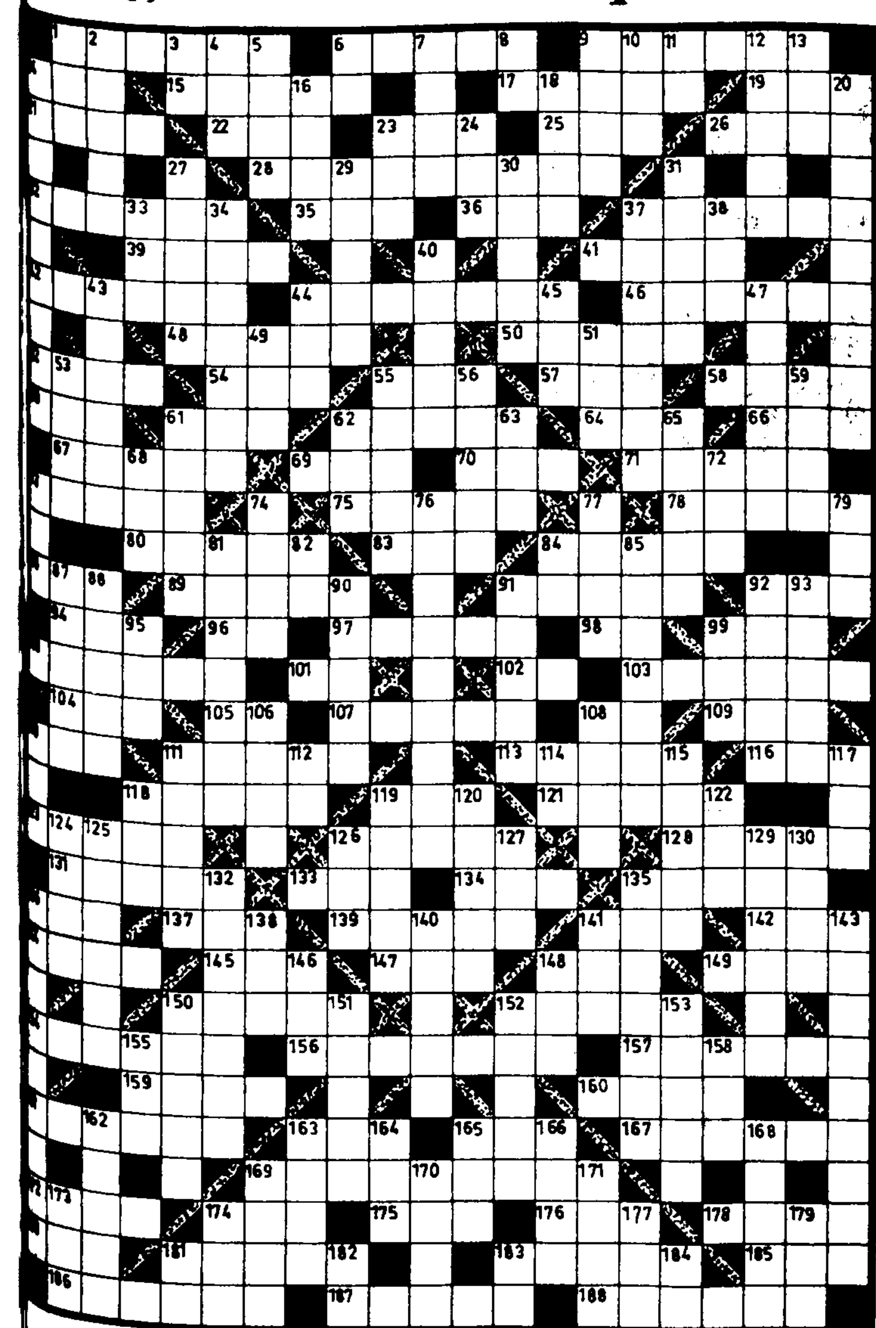
Ter ondersteuning van haar beschuldiging wijst de linkse oppositie op een telegram dat de Franse ambassadeur in Gabon onlangs naar het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken heeft gestuurd.

Daarin kondigde de diplomaat een eerste zending van 1.650 blanco formulieren voor inschrijving op een kiezerslijst aan, bestemd om zo voordelig mogelijk te worden verdeeld over „moeilijke" kiesdistricten. Deze week drukte het satirische weekblad „Le canard enchaine" het bewuste telegram af.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken publiceerde daarop woensdag een verklaring, waarin werd gezegd dat de ambassade in Gabon nog eens was herinnerd aan de bepalingen inzake het bij volmacht stemmen. Voorts waren . alle maatregelen getroffen om te verzekeren dat de gang van zaken bij het verlenen van volmacht regelmatig zal zijn. De oppositie reageerde donderdag bij monde van het socialistische blad Le Matin met een opsomming van andere gevallen waarin gepoogd zou worden het stemgedrag van in het buitenland wonende Fransen te beïnvloeden.

PORT ELIZABETH — In Zuid-Afrika is donderdag-ochtend een zwarte betoger gestorven aan de verwondingen die hij woensdag had opgelopen toen de politie het vuur opende op betogers in de Afrikaanse woonstad New Brighton bij Port Elizabeth. De 28-jarige Mthoethoezeli Heshoe is het derde slachtoffer van de jongste anti-apartheidsbetogingen die sedert vorige week in het gebied van Port Elizabeth zijn gehouden.

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. voorts; . Ind. eiland; 9. wederk. vnw; 4. huid; 15. richting; 17. tuinbloem; 19. deel v.d. mond; 1. godheid; 22. Eng. titel; 3. een zekere; 25. zwarte, kleverige stof; 26. maal; 28. pl. Groningen; 32. draskolk; . uiting v. genegenheid; . deel v.e. boom; 37. herstel, vergoeding; 39. tegen; 1. zacht buisje; 42. bekoorlijkheid; 44. veld; 46. openbaar; 8. pl. in Duitsland; 50. tuin; 2. titel; 54. goedig mens; 5. vernis; 57. gebouw te Amsterdam; 58. binnenste; 0. bijwoord; 61. steen; 2. manl. dier; 64. hoofddeksel; 6. opening; 67. adreskaartje; 9. jong dier; 70. hoogste punt; 1. deel v. Afrika; 73. kunstenaar; 75. strijdgewoel; 8. onbepaald vnw; 80. zuurdeeg; 83. kippeloop; 84. zomerschoeisel; 86. dwaas; 9. soepel; 91. koopzin; 2. voertuig; 94. godin; 6. motorschip; 97. steeds; 8. voorzetsel; 99. mannetjesbij; 100. inzinking tussen bergen; 101. voorzetsel; 102. voegwoord; 103. pl. in Zuid-Holland; 104. verhoogde toon; 05. bergplaats; 107. vogel; 08. vogel; 109. vreemde munt; 10. godin; 111. etui; 13. autopech; 116. kraan; 18. uitwas bij een dier; 19. loflied; 121. bevrachter; 23. biersoort; 126. pl. in Frankrijk; 128. cowboyfeest; 31. watergeest; 133. verfrissing; 134. zeepwater; 135. riv. in Frankrijk; 136. insekt; 37. pl. op Ameland; 39. opstandeling; 141. takje; 42. pl. in Gelderland; 44. gast; 145. lidwoord; 47. snelle loop; 148. deel v.e. . . .et; 149. verwonding; 0. vuilnisman; 152. maand; 4. bolvormig dak; 156. pleier; 157. op zekere plaats; 159. insekteneter; 160. groet; 1. vorstelijk verblijf; 3. wortel; 165. vordering; 7. dagmars; 169. pl. in Noord-Holland; 172. rekening; 4. voorzetsel; 175. natuurfeest; 176. voegwoord; 8. mikpunt; 180. zwarte . . . eensoort; 181. muze v.h. minnedicht; 183. hemelgewelf; 5. gewicht; 186. wijnglas; 7. treffende gelijkenis; 8. klein, gering.

★ ★ ★

VERTICAAL: 1. op grote af- . . .and; 2. lofspraak; 3. titel; . godin; 5. meetk. figuur; . voorzetsel; 7. spijskaart; . rondhout; 9. voedsel; . waterdoorlatend; . vreemde munt; 12. al- . . .rens; 13. meisjesnaam; . . .rijk; 16. haal met een pen; . onderhuidse vetlaag; . staatshoofd; 23. pl. in . . .itsland; 24. takje; 27. zieke- . . .ke neiging; 29. eiland in de . . .stzee; 30. taankleurig; 31. dringend verzoek; 33. knaagdier; 34. regime; 37. afdeling v.e. krant; 38. deel v.e. schip; 40. kantig gebeente; 43. vrucht; 44. ogenblik; 45. grappenmaker; 47. klaagzang; 49. steuntouw; 51. vierh. zoogdier; 53. mestvocht; 55. biersoort; 56. ketting; 59. deel v.e. bijenkorf; 61. vent; 62. horizon; 63. vlaktemaat; 65. titel v.d. Japanse keizer; 68. slaapplaats; 72. groet; 73. pl. in Drente; 74. verlangen; 76. aankondiger v.h. voorjaar; 77. spadesteek; 79. Eng. titel; 81. halfgoud; 82. noot; 84. niet deelbaar door twee; 85. Ned. eiland; 87. edelsteen; 88. plant; 90. uithangbord; 91. pl. in Groningen; 92. adelborst; 93. strijdperk; 95. voegwoord; 99. spijstafel; 106. pl. in Duitsland; 108. hard geluid; 110. vis; 111. graan; 112. voegwoord; 114. bijwoord; 115. aanvankelijk; 117. voor; 118. plant; 119. opdracht; 120. pl. in Duitsland; 122. vlaktemaat; 124. mestvocht; 125. pl. in Zeeland; 126. drankgelegenheid; 127. speelgoed; 129. Ned. provincie; 130. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 132. schoolonderricht; 135. binnenkomst; 136. vendu; 138. bijb. figuur; 140. waterrijk weiland; 141. jaartelling; 143. wat het ene deel betreft; 146. naar aanleiding van; 148. vaartuig; 150. zeegod; 151. plant; 152. Ned. schilder; 153. drietal; 155. wortel; 158. godin; 162. kansspel; 163. oude vochtmaat; 164. eerste vrouw; 165. grond rondom de boerderij; 166. pl. in Egypte; 168. buit; 169. bezittelijk vnw; 170. riv. in Duitsland; 171. vis; 173. nageslacht; 174. vlaktemaat; 177. vogeleigenschap; 179. smal; 181. titel; 182. riv. in Azie; 183. ten bedrage van; 184. muzieknoot.

Oplossing

BONN — Bondskanselier Helmut Schmidt van West-Duitsland brengt op 6 en 7 januari een bezoek aan Roemenie, zo heeft de regering bekendgemaakt.

Schmidt geeft gehoor aan een uitnodiging van president en partijleider Nicolae Ceausescu en premier Manea Manescu. Hij gaat naar Boekarest vanuit Egypte, waar hij op officieel bezoek is en een week vacantie doorbrengt.

Papia un, papia dos

Un gigante di periodismo

DIA 26 DI JANIWARI di 1951, un korant a stop di sali na Argentina. E hecho no tabata totalmente sorprendente, pasó e korant aki, "La Prensa" tabata ser konsiderá pa Juan Domingo Peron komo su mayor enemigu. Pa e bos editorial ku un korant drechi mester tin, nan ta bisa ku: "A Newspaper is a Man", y e korant "La Prensa" tabata Alberto Gainza Paz, yu di Zelmira, ku ta yu muhé di e fundador José Clemente Paz ku a dirigi e korant di 1869 pa 1898. Despues a sigi na kabes di e korant Ezequiel P. Paz di 1898 te na su retiro na 1943 ku Alberto Gainza Paz a take over te e dia den kuminsamentu di 1951, ken Juan Domingo Peron a logra silensiá un di e gran bosnan periodistiko.

Alberto Gainza Paz a fayesé algun dia pasá na edat di 78 anja, y manera e ta meresé prensa mundial, pero espesialmente esun di e hemisferio aki, ku mihó sá di su lucha pa libertad di prensa na su pais, pero tambe den e hemisferio, a tributé den sendo notanan editorial.

Na 1952 e redaktornan di "La Prensa", den exilo huntu ku Alberto Gainza Paz, a editá un boeki ku pa nos ta un "must" pa tur ku formadamente kier militá den periodismo. E ta titulá: "Defensa di Libertad". "John Day Company" di New York, a publiká su vershon na ingles "Defense of Freedom".

Un parti di e instruktivo boeki aki di periodismo, ta dediká na editorialnan ku Alberto Gainza Paz mayormente a skirbi den "La Prensa". Nos kier a cita di un di nan: "Ventahanan di un Bon Lus", publiká 30 di Augustus di 1943:

"Libertad di prensa ta igual na tin un bon lus pa persibi foma y koló di obhetonan. "Un prensa independiente ta hasi posibel pa esnan ku ta gobernà y esnan ku wordu gobernà, di mes manera, mira, rekonosé y apresiá hecho y opinionnan den nan berdadero lus".

"Un gobiernu lo por haya substituto pa reportahenan presentá pa un prensa independiente asina? Kón; den konseho y opinion di amigunan? Pa e gran mayoria di e "amigunan" di un gobiernu, e gobiernu ei ta infalible. Den informashon y huisio di oponentenan? Kaminda no tin libertad di prensa, oponentenan no ta ser tendé. "Además e criterio di tantu "amigu" komo di oponentenan na un gobiernu, tin e mesun falta: parsialidat. *Pero e periodismo independiente ta permiti un gobiernu pa evaluá e fuentenan mayor di verifikashon; e huisio di amigu y oponente; di benefisiario y di esnan perhudiká; y di esnan ku ta papia sin pashon of perhuisio, ku tin biaha ta den konosementu di hecho y presedentenan ku ta deskonosí pa e gobernantenan".*

Te aki un citashon di un di e gran editorialnan di Alberto Gainza Paz; un gigante di periodismo latinoamerikano, ku pa su integridat a hasi di e korant ku el a dirigi, un di e baluartenan di e legitimo libertad di prensa. Loke el a laga atras komo herensia pa tur ku kier ta militante pero di buena ley den e ramo, ta su artikulonan, tantu komo Redaktor di "La Prensa" di Buenos Aires, komo esnan skirbi den exilo.

Bon anja pa tur nos lektornan,
AMILCAR.

In 1966/77 tientallen missionarissen gedood

In El Salvador vooral

Jezuieten vervolgd

BUENOS AIRES/SALISBURY — Meer dan 30 r.k. bisschoppen, priesters en missiezusters zijn tussen 1976 en 1977 het slachtoffer geworden van terreuraanslagen. Centra van de uitspattingen tegen kerkvertegenwoordigers waren Rhodesie, El Salvador en Argentinie, waar in 1976 binnen enkele maanden acht priesters, onder wie bisschop Enrique Angelelli, vermoord werden.

Prominentste slachtoffer was de aartsbisschop van Brazzaville (Kongo). Kardinaal Emile Biayenda, die in maart van 1977 ontvoerd en vermoord werd.

Een maand eerder was de anglikaanse aartsbisschop van Oeganda, dr. Janani Loewoen, samen met twee ministers vermoord. In Rhodesie namen de aanslagen op missionarissen in 1977 toe: op 7 februari werden in de missiepost van Moesame vier zusters en drie missionarissen door sluipschutters doodgeschoten. Kort daarvoor waren de Duitse missiebisschop Adolf Gregor Schmitt, een pater en een missiezuster bij een aanslag om het leven gekomen.

In het zuidwesten van Rhodesie werden een Oostenrijkse zuster en de Duitse missiearts dr. Hanna Decker vermoord. Moorden ook in Latijns-Amerika. In El Salvador zijn het vooral de Jezuieten, die vervolgd worden. In Brazilie werden in 1977 drie priesters vermoord. Veel talrijker in Latijns-Amerika zijn echter de ontvoeringen en martelingen van religieuzen, die zich inzetten voor verbetering van de situatie van de armen. In zuidelijk Afrika zijn de hardnekkige beweringen van de regeringen Smith (Rhodesie) en Vorster (Zuid-Afrika), dat guerrillastrijders verantwoordelijk zouden zijn voor moorden op geestelijken steeds minder betrouwbaar gebleken.

Zo meldde de wereldraad van kerken in juli, dat veiligheidstroepen systematisch deze moorden uitvoerden, een bewering die al eerder hier en daar was gedaan door de congregaties van verschillende van de vermoorde zusters en priesters.

Nieuws uit Suriname

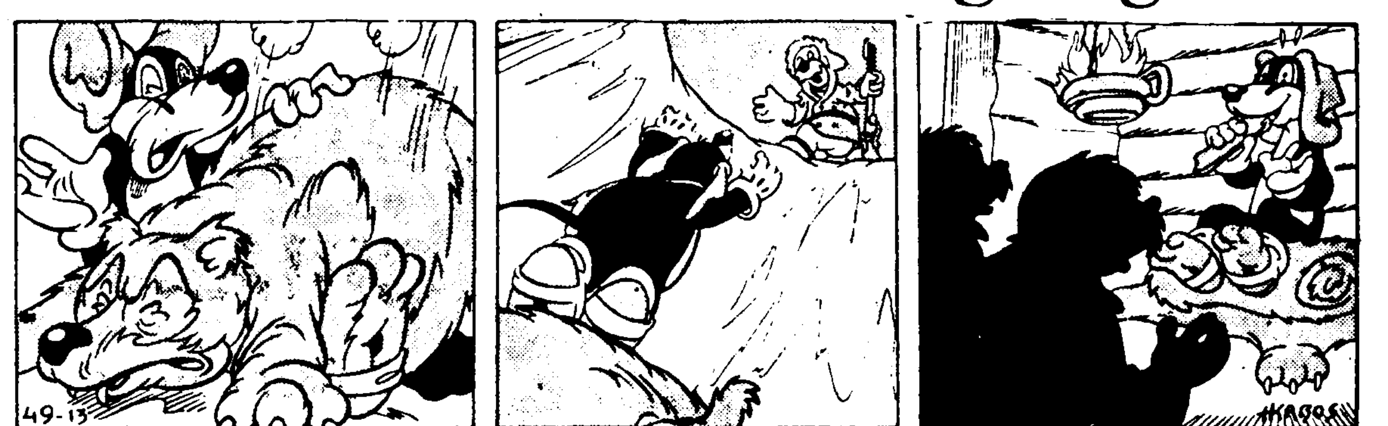
PARAMARIBO — De stichting tot ontwikkeling van de sport in Suriname, SOSIS, viert in het komend jaar haar derde lustrum. De SOSIS zal in dat kader enkele activiteiten ontplooien.

PARAMARIBO — De NPS-parlementarier, Otmar Rodgers, is dinsdag uit het academisch ziekenhuis ontslagen. De heer Rodgers werd enkele weken geleden in de ziekeninrichting opgenomen voor een routine-onderzoek.

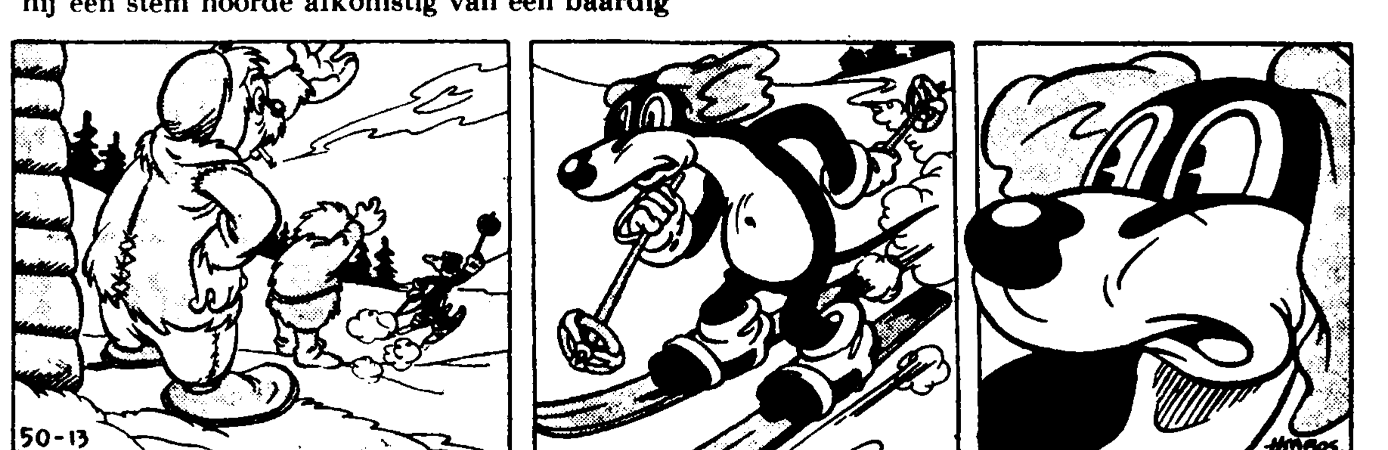
PARAMARIBO — Vertegenwoordigers van de vier vakcentrales t.w. C-47, C.L.O., P.W.O. en De Moederbond hebben dinsdagavond een nieuw bestuur gekozen t.b.v. de Stichting Samenwerking Vakbeweging Suriname. Het bestuur van de stichting Samenwerking Vakbeweging Suriname heeft nu als voorzitter mr. Ramon Cruden. De heer Cruden is voorzitter van de vakcentrale P.W.O., de progressieve Werknemers Organisatie. De bestuursformatie ziet verder als volgt uit: C. Daal, ondervoorzitter, F. Derby, secretaris en H. Rusland, penningmeester.

PARAMARIBO — De nieuwe voorzitter van de Stichting Samenwerking Vakbeweging Suriname, mr. Ramon Cruden deelde desgevraagd aan het persbureau SNA mee, op korte termijn reeds een basis te zullen zoeken waarop een goede samenwerking in de vakbeweging mogelijk wordt gemaakt en zodoende de eenheid te herstellen. In SSVS-verband zal deze basis gelegd moeten worden, aldus voorzitter Ramon Cruden. De heer Cruden zegt samen met het bestuur van het scholingsinstituut voor de vakbeweging in Suriname te zullen zoeken naar een rationeel gebruik van het educatief-centrum. Het Sivis verzorgt vakbondsonderwijs en daarom wordt het ingeschakeld, aldus mr. Cruden.

Tekko Taks en de twintig dagen

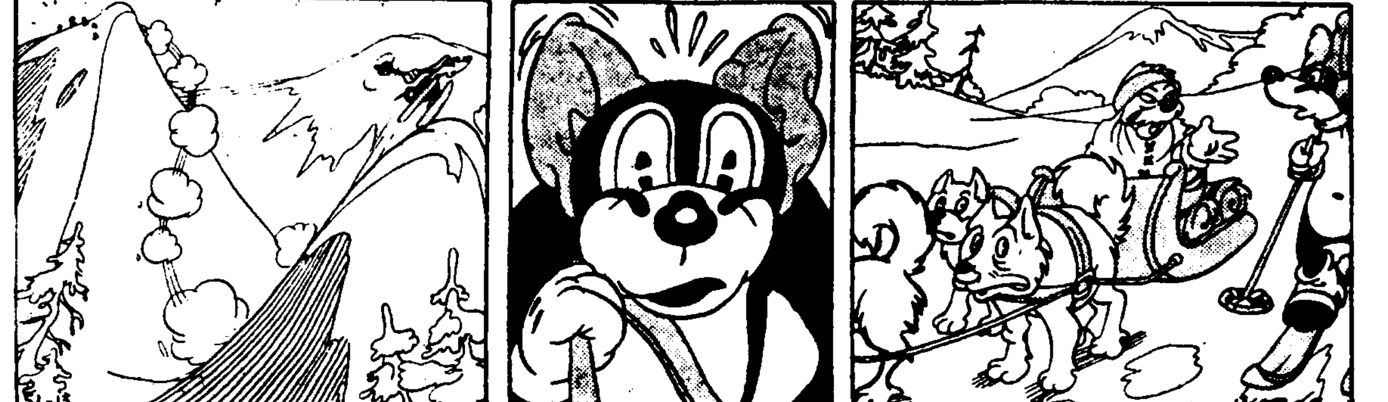


49. Centimeter voor centimeter boog de hongerige beer zich verder voorover, zodat het op het laatst niet veel meer scheelde of hij kon toehappen. Tekko drukte zich in een hoek van de kuil zo dicht mogelijk tegen de bodem en sloot de ogen. Toen klonken er plotseling vlak na elkaar twee schoten gevolgd door een luide gil van Tekko. Met een zware klap viel het logge lichaam van de woeste beer dwars over Tekko heen en geen wonder dus dat onze vriend dacht, dat zijn laatste uurtje geslagen had. Hij kwam pas tot de ontdekking wat er gebeurd was toen hij een stem hoorde afkomstig van een baardig gezicht dat boven de rand van de kuil verscheen en toen hij bemerkte dat zijn achtervolger geen teken van leven meer gaf. Geholpen door de beide berenjagers klom onze vriend uit de val en volgde de beide redders naar de hut. Daar kwam hij met behulp van een verrukkelijk gebraden berenham weer spoedig op zijn verhaal en praatte zo druk dat de oren van de twee berenjagers er van tuitten. Zij luisterden echter belangstellend naar het verslag van Tekko's reis en begrepen maar niet hoe iemand er toe kon komen om zoiets te ondernemen.

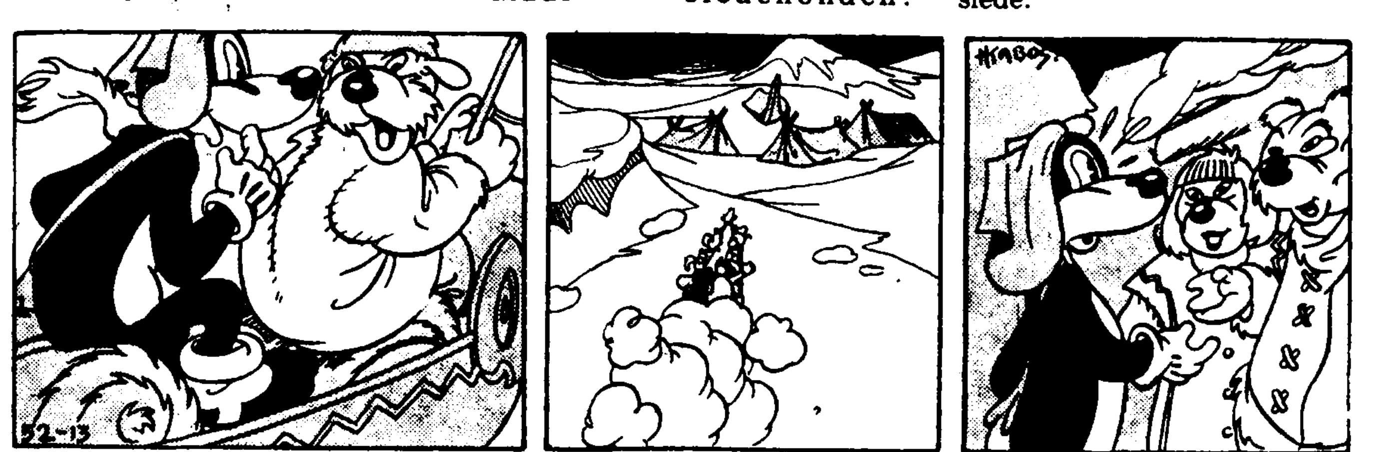


50. Vanzelfsprekend dat Tekko de nacht bij zijn beide gastvrije gastheren doorbracht, die blij waren eindelijk weer eens aan een ander aanspraak te hebben dan aan elkaar. Maar de volgende morgen nadat hij zijn redders van een paar goede Hollandse sigaretten voorzien had, wist hij hen toch duidelijk te maken dat hij er zo gauw mogelijk weer vandoor moest. De beide hartelijke kerels namen node afscheid van de gezellige prater die Tekko voor hen bleek te zijn en niet dan nadat zij hem een paar ski's gegeven hadden/zijn/en zijtas ruimschoots met proviand hadden gevuld, wuifden zij hem na. Op de ski's van de jagers was hij heel wat vlugger mee vooruit kwam dan met lopen, repte onze wereldreiziger zich de derde dag van zijn tocht in. In steeds sneller tempo gleed hij verder Oostwaarts door de witte oneindigheid, heuvel op, heuvel af. Zijn goed gevulde maag en de koude prikkelden hem tot steeds groter prestatie's.

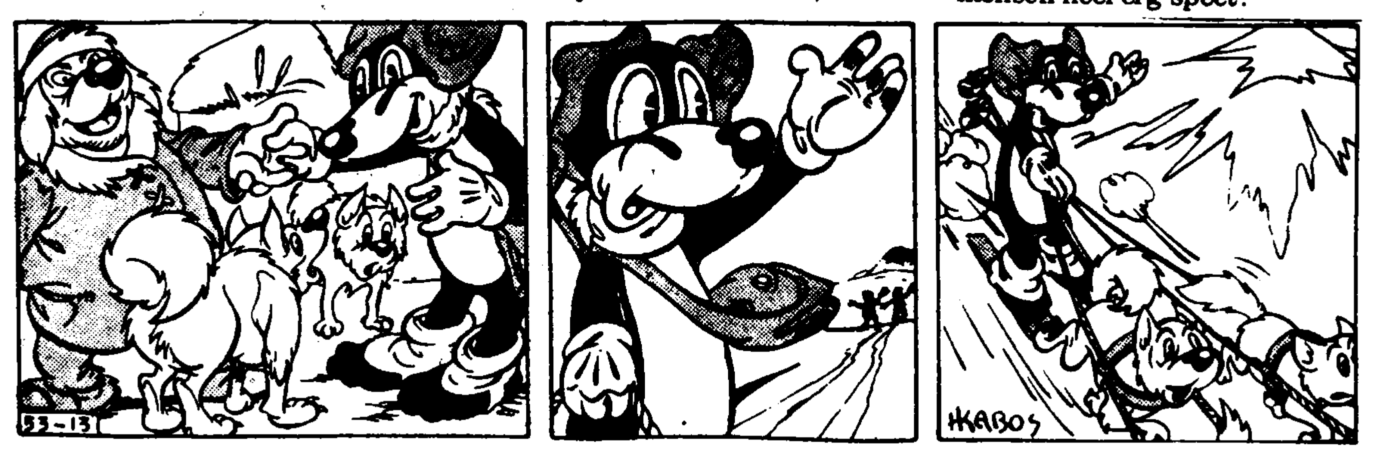
Maar toen de avond weer begon te vallen, hield hij opeens in, niet ver van hem vandaan hoorde hij achter zich een duidelijk huilend geblaf.



51. Tekko luisterde nog eens scherp. Ja, het was duidelijk, een schel jankend geblaf wat hij hoorde. "Wolven!" ging het door hem heen en meteen suisde hij een grote heuvel af. "Ook dat nog!" Hij keek om en zag de eerste stippen van een rij viervoeters, over de top van de heuvel komen aanstormen, die hij zelf net achter zich gelaten had. Hij stoof snel vooruit en schoot de vlakte in die zich voor hem uitstrekte. Wat te doen? Wapens had hij niet! Een snelle vlucht was zijn enige kans. Nogmaals keek hij om, om te zien of de wolven op hem inliepen en toen zag hij tot zijn grote opluchting dat zijn achtervolgers een slede trokken, die met grote snelheid op hem afkwam. Gelukkig! Het waren maar sledehonden. Ogenblikkelijk minderde onze vriend vaart en spoedig had de man met de slede hem nu ingehaald. De man die later een Kirgies bleek te zijn, riep een paar schorre kreten tot de honden die dadelijk stilhielden. En toen tot Tekko's grote verbazing wees de man met een uitnodigend gebaar naar een lege plaats achter hem op de slede.



52. "Wie had ooit kunnen denken dat ik in deze verlatenheid nog eens de kans zou krijgen om mee te liften?" dacht Tekko, maar met twee passen zat hij al achter de man op de slede. De Kirgies gaf weer een paar schorre kreten ten beste en daar stoven de honden er weer vandoor, de steppe in. Het was alweer behoorlijk donker geworden maar de sneeuw was en bleef gelukkig een lichtende vlek tegen de donkere hemel. Dan doemden in de verte enige hutten op en dichterbij gekomen hoorde Tekko hoe de Kirgies een lange waarschuwende kreet uitstiet. Onmiddellijk kwamen er uit de verschillende hutten en tenten de mannen en vrouwen naar buiten gesneld, die onze vriend hartelijk welkom heten, zodra de slede had stilgehouden. De mensen bleken heel erg vriendelijk en gastvrij te zijn en maakten Tekko duidelijk dat hij hier gerust enige tijd kon blijven. Met veel moeite legde Tekko uit, dat hij heel graag zou blijven slapen, maar dat hij om zijn wereldrace te winnen, morgenochtend beslist weer moest vertrekken, wat de goede mensen heel erg speet.



53. De volgende morgen kroop Tekko al heel vroeg onder de berenvellen vandaan en zodra het licht geworden was, maakte hij aanstalten om verder te trekken. Hij nam afscheid van de gastvrije mensen die zijn zijtas tot berstens toe met levensmiddelen gevuld hadden en wilde vertrekken. Daar trad het dorphoofd naar voren, nam Tekko's hand en hief deze hoog op. Onder de dusdanig gevormde boog liepen toen achter elkaar vijf honden, prachtige samojeden. "Eén, twee, drie, vier, vijf!" telde het dorpshoofd. "Die zijn voor U! Een slede kunnen wij helaas niet missen, maar op de ski's zullen zij U snel genoeg voorttrekken!" Tekko was ontdaan van zoveel goedheid en kon geen woorden vinden om te bedanken. En dat wou wat zeggen. Snel bond hij de ski's onder, nam de lijnen in de hand en gaf een schorre Kirgiezenschreeuw. En daar ging hij nagewuifd door de gastvrij dorpsbewoners, de witte oneindigheid weer in.

En onder het vrolijk geblaf van de honden stoof onze vriend verder Oostwaarts door het onherbergzame Siberie.

President Katzir niet herkiesbaar

JERUZALEM — De Isarelische president, prof Efrayim Katzir, wiens mandaat over vijf maanden afloopt, heeft officieel bekendgemaakt dat hij zich niet herkiesbaar stelt. Het staatshoofd had al herhaaldelijk verklaard dat hij niet langer dan vijf jaar zijn functie wilde vervullen. Zijn beslissing zou ernerzijds verband houden met redenen betreffende zijn gezin en aan de andere kant een gevolg zijn van zijn wens om zijn wetenschappelijk werk voort te zetten. Voor zijn verkiezing was de nu 61-jarige Katzir hoofd van de afdeling moleculair chemie van het Weizmann-instituut. De afgelopen jaren werkte hij de eerste drie dagen van elke week in zijn laboratorium in Hehovoth.

Een van de kandidaten voor het presidentschap is wellicht de oud-minister Elimelech Rimalt, voormalig leider van de liberale partij die deel uitmaakt van het Likoedblok van premier Begin. Hij is leraar bij het middelbaar onderwijs. Een andere gegadigde zou de socialistische afgevaardigde Yitzak Navon zijn, die een grote populariteit heeft in het parlement. De volksvertegenwoordiging kiest het staatshoofd met een meerderheid van twee derden.

VBC-voorzitter in nieuwjaarsrede:

Werkeloosheidsprobleem niet definitief oplosbaar

WILLEMSTAD — Het werkloosheidsprobleem is zo gecompliceerd dat ik eerlijk moet toegeven dat er geen onmiddelijke noch een definitieve oplossing voor bestaat. Dit zei de voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao, de heer J.J. Beaujon, gisteravond tijdens zijn nieuwsjaarsrede voor Telecuracao.

Hoewel in verschillende sektoren van onze gemeenschap alles in het werk wordt gesteld om verlichting in de huidige situatie te brengen, is er tot nu toe slechts weinig bereikt, aldus de heer Beaujon.

ONRUSTIG JAAR

De VBC-voorzitter bracht in zijn traditionele nieuwsjaarsrede naar voren dat het afgelopen jaar erg onrustig was geweest. Zo hebben wij de verkiezingen meegemaakt, en is de criminaliteit op de Antillen enorm gestegen. Het bedrijfsleven op Curacao heeft op alle terreinen een strijd moeten voeren om hun positie te handhaven er waar kon zelfs te verbeteren, aldus de heer Beaujon. De ontwikkeling van het toerisme, noemde de VBC-voorzitter positief. Volgens hem is dit te danken aan de maximale inzet van de eilandsregering, van de gedeputeerde van toerisme, van de hoteleigenaars, van de luchtvaartmaatschappijen, van de vakbonden in deze sektor, en door de vertegenwoordigers van het bedrijfsleven. De heer Beaujon noemde dit een duidelijk bewijs dat een sektor op zich de huidige situatie van onze gemeenschap niet kan verbeteren maar dat dit slechts door samen te werken bereikt kan worden.

WELVAART

Niemand kan ontkennen, aldus de heer Beaujon, dat de grote maatschappijen die zich op Curacao hebben gevestigd, een economische en sociale welvaart hebben gebracht. Als we ons dit realiseren, dan moeten wij ernaar toewerken dat zij blijven groeien voor het welzijn van ons allen, aldus de VBC-voorzitter. Hij wees er nog op dat de opmerking niet slecht bedoeld is voor de bevolking maar ook voor politici en regeringsvertegenwoordigers die erop moeten toezien dat onze ekonomie vooruit gaat.

Een verbetering van onze sociale wetgeving is slechts mogelijk indien de ekonomie bloeit.

VBC-voorzitter J. Beaujon noemde vervolgens de punten die de vereniging naar voren heeft gebracht in een nota aan het huidig kabinet Rozendal, zoals herziening van de sociale wetgeving, de aanpassing van het onderwijs aan de behoeften van de gemeenschap, verbetering van de investeringsklimaat en de infrastruktuur.

WILLEMSTAD — Mevrouw Mina Eleonora kreeg donderdagavond uit handen van manager Tom Josepha van het Aerovista bar-restaurant een plakkaat van verdienste uitgereikt. Zij is uitgeroepen tot de werkneemster van het jaar van het restaurant. Op die avond werden ook de andere personeelsleden, die zich hebben ingezet voor het werk, geëerd gedurende een speciale avond. Onder het genot van een borrel, werd daarna tot laat in de avond doorgefeest.

Regering neemt wetswijziging oppositie over

Wettelijke basis verschaft aan continuiteit van staten

WILLEMSTAD — Door uitbreiding van artikel 58 van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen hoopt de regering in het vervolg problemen, als die welke zich bij de laatste statenontbinding hebben voorgedaan, te kunnen voorkomen. De regering heeft daarop een wijzigingsvoorstel van de oppositie overgenomen. In feite houdt deze wijziging in dat artikel twee uit het reglement van Orde van de staten een wettelijke grondslag heeft gevonden in de Staatsregeling.

In artikel 58 van de Staatsregeling stond aanvankelijk alleen dat de geloofsbrieven van de nieuwe statenleden ter behandeling en beoordeling waren van de staten.

WENSELIJK

Bij de laatste ontbinding van het parlement rezen problemen over de vraag wie daarna de geloofsbrieven van de nieuwe statenleden moesten behandelen en goedkeuren, aangezien geen sprake meer was van bedigde, maar slechts van gekozen leden. Zoals bekend hebben de oppositie-partijen Frente Obrero en MEP tesamen met de onafhankelijke Guillermo Trinidad op die manier het functioneren van de nieuwe staten lange tijd opgehouden. Deze zelfde leden stelden meteen ook aan de nieuwe regering voor te komen met wijzigingen om dit soort problemen in de toekomst te voorkomen.

De regering heeft blijkbaar ingezien dat het wenselijk is verandering aan te brengen in de regels die nu daarvoor gelden. Aan artikel 58 is een lid toegevoegd dat zegt de staten bij periodieke aftreding of ontbinding van het college bij het Reglement van Orde een regeling kunnen vast stellen die afwijkt van het eerder genoemde artikel in de Staatsregeling, die zegt dat de staten de geloofsbrieven van de nieuwe leden moeten goedkeuren. Deze wijziging die door de Raad van Advies is behandeld, treedt in werking op een datum, die nog een andere wet moet worden bepaald. Zo valt te lezen in de Curacaosche Courant, het officiele afkondigingsblad van de overheid.

LACUNE OPGEHEVEN

In de Memorie van Toelichting bij deze wetswijziging maken de oppositionele statenleden duidelijk waarom zij van mening zijn dat hierdoor een lacune in de constitutionele wetgeving wordt opgeheven. Tegelijkertijd met deze wijziging wordt namelijk aan artikel 2 van het Reglement van Orde van de staten wettelijke basis verschaft, zodat voorzien is in de noodzaak van continuiteit van het parlementaire college bij periodieke aftreding of ontbinding van het parlement. Tot op dit moment mist dit artikel in het Reglement van Orde van de staten elke rechtskracht. Zoals bekend hebben de statenleden in de oppositie in die politiek woelige dagen steeds er op gehamerd dat zij zich houden aan de Staatsregeling en het bovengenoemde Reglement van orde daaraan ondergeschikt is.

Drie Curacaose ondernemingen

WILLEMSTAD — Van drie op Curacao gevestigde ondernemingen zijn de goedgekeurde statuten verschenen. Bij het notariskantoor van mr R.J.A. Palm werden opgericht The Caribbean American bank nv (namens Wilhelm Tell trust company nv en Eljoub nv; doel: uiteofening van het bankbedrijf; kapitaal: zeshonderdduizend dollar; aandelen: duizend dollar: directie: Trust en beheersmij Six Islands nv. Luis Juan Alberto Sully Gasperi uit Venezuela en dr Anibal Dao, ook uit Venezuela), en Aeroval nv (door mr Johan F. Winkel en secretaresse Altagracia M. Abdul-Hamid; doel: handel enz. in sportvliegtuigen; kapitaal: dertigduizend dollar; aandelen: duizend dollar; directie: mr Winkel). Bij het notariskantoor van mr E.L. Joubert werd opgericht Arroyo's entreprises nv (door koopman Rutilio A. Arroyo en mr Cecil A. Richardson; doel: huren enz. aan derden van meubilair, glaswerk enz. bij feestelijke gelegenheden; kapitaal: een halve ton; aandelen: een mille; directie: Rutilio Arroyo).

Voorselecties basketball

ORANJESTAD — De Aruba Basketball Bond heeft de nieuwe dames- en heren-selectie ieder bestaande uit 20 spelers(sters) gevormd. De trainingen beginnen reeds in januari a.s., vooral met het oog op de in juli 1978 in Medellin, Colombia, te houden CAC-wedstrijden.

In alle te organiseren internationale wedstrijden zullen zowel Aruba als Curacao deelnemen, waarna overgegaan zal worden tot het vormen van de Antilliaanse selecties voor de CAC-spelen.

De geselecteerden voor de Arubaanse dames-selectie zijn: Karin Jie Sam Foek, Donna Joseph, Grace Lynch, Jeanette Allers, Heneida Farro, Bianca Lim A Po, Grace Blijden, Evelyn Farrell, Rita Werleman, Ola Ponson, Patsy Richardson, Aster Marquez, M. Tevreden, Sira Werleman, Marlene Geerman, Myra Wever, Olga Molina, Evelyn Hirschfeld, en Sandra Rosa.

Voor de heren-selectie: Ancel Alleyne, Harry Brunk, Orlando Richardson, Glenn Lispier, Victor Laurant, Capan Tromp, Glenn Gumbs, Orlando Rasmijn, Adonis Jack, Alvin Albus, Curt Nedd, Luis Tromp, Harold Farro, Boy Lacle, Kennedy File, Alcides Davelaar, Philip Craigg, Freddy de Wever, Obencio Flemming en Samuel Baptist.

De heren-selectie begint reeds op 10 januari met de training onder leiding van Tom Pietersz en Alfred Leong.

ISLAMABAD — De militaire regering van Pakistan heeft donderdag de vrijlating bekendgemaakt van 11.109 personen die om politieke redenen gevangen waren genomen tijdens het bewind van de voormalige premier Zulfikar Ali Bhutto. Na een onderzoek zijn alle gevangenen, van wie de eersten in 1972 waren opgepakt, ontslagen van alle beschuldigingen die tegen hen waren ingebracht door het bewind van Bhutto.

Uitblinkers basketball

SANTA CRUZ — In de Connie Francis Club vond de huldiging en prijsuitreiking plaats aan de kampioenen en subkampioen van alle categorieen en de spelers en speelsters die in individuele prestaties uitblonken.

Wat de individuele prestaties betrof werd bij de dames Grace Lynch van Vitality Stars uitgeroepen tot most valuable player. Zij had de hoogste rating en was tevens beste scoorster van de competitie. Karin Jie Sam Foek van Astoria kreeg de prijs als top rebounder terwijl Grace Blijden rookie of the year werd van Astoria.

Karin Jie Sam Foek van Astoria kreeg de prijs als top rebounder terwijl Grace Blijden van Astoria rookie of the year werd.

Bij de heren werd Orlando Rasmijn van Astoria most valuable player, zijn ploeggenoot Harry Brunk de topscorer van de competitie, terwijl Luis Tromp van RCA tot top-rebounder en rookie of the year werd uitgeroepen.

Dr Harmen Geurs:

MET ELKAAR ONDERWEG BLIJVEN

NEGENTIENHONDERD-ZEVENENZEVENTIG — Een voorbij jaar. Laat ik proberen een beoordeling te geven, al zou men om dat goed te kunnen doen ook moeten weten wat het komende jaar brengt. Ik beperk mij tot de visie van een kerkman.

Wij hebben als kerken ons best gedaan om 'het gegeven pand' te bewaren. Daarmee hebben wij, regionaal gezien, de status quo bewaard en zijn wij weinig nader tot elkaar gekomen. Geen grote crisis heeft ons in beweging gebracht, wij hadden maatschappelijke overvloed. De kans om als kerken een samenbindend element te zijn binnen onze eilandelijke samenleving hebben wij maar matig waargenomen. De kans om onze mensen te laten beleven dat onafhankelijkheid alleen een zegen zal zijn wanneer die nagestreefd wordt in het kader van broederlijke liefde jegens allen, hebben wij ons grotendeels laten ontglippen door op te gaan in onze kleine belangen van alle dag. De Oudejaarsviering van 1977 moet ons tot boete brengen en bekering.

In 1977 zijn plannen gemaakt tot het vormen van oorden voor retraite. De Kerken hebben voorlichtingscursussen opgezet op velerlei gebied. Plannen tot voorbereiding van een gezamenlijke Bijbelvertaling zijn gemaakt. Dat stemt tot vreugde en schaamtevolle dank.

Wat 1978 betreft is mijn verwachting dat wij onderweg zullen blijven naar elkaar. De eerste stap: om elkaar als gelijken te vinden zijn wij bezig te doen. De tweede stap: de ander beter te achten dan onszelf moeten wij in 1978 ijverig voorbereiden. Als zeer wenselijk zie ik voor het komende jaar dat wij als kerken een eenheid zoeken binnen een overkoepelend orgaan, waarbij elke kerk haar eigen identiteit kan behouden. Zolang wij met elkaar maar hoopvol in beweging blijven kunnen wij in oprechtheid elkaar wensen:

EEN GEZEGEND EN VOORSPOEDIG NIEUWJAAR!

Dr HARMEN GEURS ...schaamtevolle dank...

Verkeersramp in Spanje: 22 doden

PONFERRADA — In de nacht van donderdag op vrijdag zijn bij Ponferrada, 380 km ten noord-westen van Madrid 22 mensen om het leven gekomen en 21 gewond bij een botsing tussen een bus met militairen en een vrachtwagen. Volgens het Spaanse persbureau Cifra vervoerde de bus 60 verlofgangers, die van kerstverlof terugkeerden naar de marinebasis El Ferrol. Van deze verlofgangers verloren er 21 het leven. De toestand van verscheidene gewonden is ernstig.

Kinderen Russische dissidenten opgepakt

MOSKOU — Peter Vins, zoon van de bekende Russische baptistenleider Georgij Vins, die herhaalde malen is gearresteerd en thans gevangen zit, is nu ook gearresteerd. Onder voorwendsel van landloperij, deviezensmokkel en andere beschuldigingen werd Peter Vins uit het vliegtuig Kiev-Moskou gehaald en opgesloten.

Peter Vins is in het Oekrainse Helsinki-comitee afgevaardigde voor godsdienstzaken. In oktober had de Russische politie hem al gewaarschuwd, dat hij deze activiteit moest staken, anders zou tegen hem worden opgetreden. Er is thans een proces tegen hem aanhangig gemaakt. In zijn ouderlijk huis is huiszoeking verricht. Er werden onder meer bijbels en drukwerken in beslag genomen. Ook werden geluidsb... gekonfiskeerd, omdat zij ... buitenlandse oorsprong ... Tevens meldt CIP uit M... dat daar de zoon van de b... orthodoxe priester D... Dudko, de 18-jarige M... Dudko, door de ... autoriteiten in ... psychiatrische inrichting opgesloten. De reden hie... is, dat Michael Dudko ... legeroefeningen naar orth... gewoonte een borstkruis dr...

Boekjes met vier postzegels

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het 150-jarig bestaan van de Centrale bank van de Nederlandse Antillen geven de Antilliaanse posterijen op 7 februari 1978 een serie van drie bijzondere zegels uit in de waarden van vijftien, twintig en veertig cent. De oplage bedraagt 350 duizend van elk. Zoals gewoonlijk worden de postzegels gedrukt bij Joh. Enschede & zonen Grafische inrichting BV in Haarlem. Het ontwerp is van Oscar Ravelo. De vijftien cent-zegel heeft als kleuren licht en donker blauw, de twintig cent-zegel is in oranje en goud uitgevoerd en de veertig cent-zegel is in licht en donker groen.

Jeugdtennis Aruba-Suriname

ORANJESTAD — De Aruba Lawn Tennis Bond opent het nieuwe tennisseizoen reeds op 2 januari a.s. met internationale jeugdtennisontmoetingen tussen Aruba en Suriname.

De Surinaamse delegatie bestaat uit 8 jeugdspelers, t.w. 4 jongens (2 van 14 en 2 van 15 jaar oud) en 4 meisjes van respektievelijk 11,13,16 en 17 jaar.

Zij worden vergezeld van twee begeleiders, waarvan een de bekende Jus Watson is.

Van 2 tot en met 6 januari a.s. zullen er iedere dag van 4 tot 9 uur 's avonds de jeugdige ... met de lokale jeugdspelers.

Ook tussen de begeleiders en lokale senioren zullen diverse ontmoetingen plaatsvinden in het Marlboro tennis park. De toegang tot de wedstrijd is gratis. Op 8 januari keert de delegatie naar Suriname terug.

ASU sprak met parlementariers

ORANJESTAD — Tijdens de donderdagavond door de ASU gehouden spoedvergadering met fraktieleiders en andere parlementariers, verklaarde de MEP-fraktieleider Betico Croes op duidelijke wijze dat er niet gevreesd moet worden dat de ASU zal ophouden te bestaan, doch in leven zal blijven.

De parlementariers maakten van de gelegenheid gebruik om vele vragen te stellen.

Van ASU-zijde waren aanwezig voorzitter Carlos Bislip, vice-voorzitter Emile Herde, penningmeester Jo Wauben, secretaris Alfredo Bareno en adviseur Roy van Putten.

De aanwezige parlementariers waren: Betico Croes, Watty Vos, Guillermo Trinidad, Ciro Pieters, Clyve Lacle, Frank Croes en Selwyn Spanner.

Rufo Wever overleden



ORANJESTAD — Gisteravond is vrij plotseling de bekende 60-jarige Arubaanse componist en pianist Rufo Wever in het dr Oracio Oduber Hospitaal overleden.

Rufo Wever die grote bekendheid verwierf als componist van Antilliaanse walsen bleef na een auto-ongeluk waarbij hij een arm verloor, toch doorspelen op de piano met een kunstarm en is voor zijn verdienste als componist en pianist koninklijk onderscheiden. De begrafenis vindt waarschijnlijk aan het begin van de volgende week plaats.

Reactie geeist voor zes januari

ANAAB eil voorschotten voor alle wachtlopers

ORANJESTAD — De ANAAB wacht tot zes januari op een reactie van de kant van het BC op de gestelde eis dat alle werknemers in dienst van het eilandgebied een voorschot moeten kunnen krijgen op de continutoeslag. Dit staat te lezen in een telegram, dat de bond gisteren heeft gestuurd naar het bestuurscollege van Aruba.

De ANAAB bevestigt dat het BC te kennen heeft gegeven de continutoeslag per 30 december 1977 te verhogen. De vakbond vindt het onbegrijpelijk dat alleen de werknemers van een afdeling, namelijk van WEB, momenteel voorschotten kunnen krijgen op deze toeslag. ... eist de ANAAB dat al diegenen die wacht lopen en in dienst zijn van het eilandgebied een zelfde voorschot moeten kunnen krijgen, aangezien alle werknemers gelijk zijn. De ANAAB wacht tot 6 januari op een antwoord van het BC over dit onderwerp. Onderussen wordt eventueel afgewacht wat het resultaat zal zijn van de vergadering ... de GABA en ANAAB met het eilandgebied hierover.

Tito denkt niet aan aftreden

BELGRADO — De Joeg... vische president Josip Broz Tito heeft vrijdag in ... traditionele nieuwjaars... schap verklaard dat zijn ... volgend jaar de onafhank... en niet-gebonden koers ... blijven varen. Voorts zei hij ... de binnenlandse politie... economische positie ... Joegoslavie in 1977 ... verstevigd. Deze poli... consolidatie heeft bijgedr... tot een vergoting van ... respect dat Joegoslavie ... wereld geniet. De 85-jarige ... sident, die dit jaar zijn 40... jubileum vierde als hoofd v... communistische partij ... Joegoslavie, verklaarde ... volgend jaar zijn werk te ... voortzetten. In november ... Tito enige weken zijn ... zaamheden onderbreken ... hij door een aantal buiten... bezoeken oververmoeid ... geraakt.

Voor het proces ... ontspanning tussen oost ... west bestaat naar de m... van Tito geen alter... Volgens hem verwac... miljoenen mensen, en niet ... in Europa, een succe... afsluiting van de confe... over Europese veiligheid ... samenwerking.

Tito waarschuwde ... pogingen de eenheid van ... niet-gebonden beweging ... ondermijnen.

Italiaanse regering houdt communisten af

ROME — De Itali... premier, Giulio Andreotti, ... vrijdag het pleidooi voor ... vorming van een noordre... met deelneming van ... communisten verworpen, ... zei dat zijn christendemocr... met steun van buiten, ... aan het bewind zullen blijv...

Op een persconferentie ... het jaareinde zei Andreotti ... het akkoord dat ... christendemocraten in juli ... jaar met de communisten ... vier andere partijen ... opgesteld een stabiele ... had opgeleverd en dat er ... wijzigingen nodig waren.

Het lid van het cen... comite van de communisti... partij Giorgia Napoletano ... donderdag gepleit voor ... noodregering met deelne... van zijn eigen partij ... het hoofd te bieden ... voortdurende economi... crisis.

Andreotti's één-pa... regering kwam in juli 1976 ... de macht met de steun ... welwillende onthoudingen ... de communisten en de ... andere partijen bij ... overeengekomen wet... arbeid.

Officier in cassatie van vonnis-Menten

AMSTERDAM — Na M... heeft ook de Amster... officier van justitie ... A.F.J.C. Habermehl, ... ingesteld bij de Hoge R... Den Haag tegen het vonni... de bijzondere strafkamer v... rechtbank Amsterdam, ... veroordeelde Menten ... december tot vijftien ... gevangenisstraf met aftre... het voorarrest ... deelneming aan een ... executie in de zomer van ... 1920 a 30 slachtoffers ... Podhorodce, toen Pools, ... op Russisch gebied ... dorp. Mr Habermehl, die ... bewezen achtte dat Menten ... deelgenomen aan een ... executie in Urycqv waarv... rechtbank hem vrij sprak ... levenslang tegen Menten g...

De reden waarom de officier ... cassatie gaat, is hoofdzake... toegespitst op de strafmaat ... deelde hij mee.

Ruben „Scorpio" Garcia

Van discjockey Cien cayente den 77



ORANJESTAD — De bekende Arubaanse discjockey Ruben "Scorpio" Garcia van het radiostation Voz di Aruba, heeft gistermiddag vanaf half twee tot negen uur 's avonds, in samenwerking met Galerie Modern, de 100 tophits van het afgelopen jaar gebracht.

Dit zeven uur durende programma was bij Scorpio in uitstekende handen, waardoor hij nog eens benadrukte – hetgeen diverse bladen afgelopen jaar reeds deden door hem als zodanig uit te verkiezen – dat hij de beste discjockey van Aruba is. De Cien Cayente den 77 die gisteren gepresenteerd werd ziet er als volgt uit:

1. When I need you: Leo Sayer
2. Cuisse La: Les Aiglons
3. Wedding March: Byron Lee
4. You don't have to be a star to be in my show: Marilyn Mac Coo & Billy David
5. I like dreamin': Kenny Nolan
6. Siempre en mi mente: Juan Gabriel
7. Hoy te toca dormir en el suelo: Jolanda del Rio
8. Don't give up on us: David Soul
9. Easy: Commodores
10. Wooy Midebar: Gramacks
11. Blue Bayou: Linda Ronstadt
12. We can't hide it anymore: Larry Santos
13. Love me: Ivonne Eliman
14. Mi unico amor: Dedhalavie
15. Don't cry for me Argentina: Julie Convington
16. Karamele: Los Caramelos
17. Ain't gonna bump no more: Joe Tex
18. I don't want to go on without you. Nazareth
19. I just want to be your everything: Andy Gibb
20. Love's grown deep: Kenny Nolan
21. Te voy a olvidar: Juan Gabriel
22. Float on: Floaters
23. Sorry seems to be the hardest word: Elton John
24. New kid in town: Eagles
25. I'm your boogie man: K.C. & The Sunshine Band
26. Derrumbes: Nohemi
27. Ricibi Pabien: Boysy Croes
28. Soul Cha Cha: Van McCoy
29. I'm your puppet: James & Bobby Purify
30. Torn between two lovers. Mary McGregor
31. Hotel California. Eagles
32. Do what you want to do. T-Connection
33. Only you. Stylistics
34. I feel love: Donna Summer.
35. Mata Siguaraya: Oscar d'Leon
36. Ou pa bon: Gramacks
37. Brick house: Commodores
38. Neshi Vruminga: Macario Prudencia
39. Get a way: Earth Wind & Fire
40. Selfpity: Lucifer
41. Juguete caro: Punto Sur
42. I remember Elvis Presley: Danny Mirror.
43. Whodonit: Tavares
44. Uptown Festival: Shalamar.
45. Benihana: Marilyn Chambers.
46. I'm coming home: Stylistics
47. Dancing Queen: Abba
48. Best of my love: Emotions
49. Because I love you girl: Stylistics
50. Living next door to Alice: Smokie
51. It feels so good, to be loved so bad: The Manhattans
52. Triangulo: Los Baby's
53. Plantacion adentro: Willy Colon
54. Hello Stranger: Ivonne Eliman
55. Year of the cat: Al Stewart
56. We're all alone: Rita Coolidge
57. Telephone line: Electric Light Orchestra
58. El peso del pecado: Aldo Monges
59. You and me: Alice Cooper
60. Keep it coming love: K.C. & The Sunshine Band
61. Policia Policia: Cortijo y su Combo
62. Don't leave me this way: Thelma Houston
63. I wish: Stevie Wonder
64. The first cut is the deepest: Rod Stewart
65. Boogie Night: Heatwave
66. Cocaine in my brain: Dillinger
67. Flowers: Emotions
68. No woman, no cry: Bob Marley
69. You make me feel like dancing: Leo Sayer
70. Daddy Cool: Boney M
71. Ya no vuelvo a molestarte: Juan Gabriel
72. Knowing me, knowing you: Abba
73. Besito de Coco: Celia Cruz
74. No Volvere: Rudy Hernandez
75. Angel in your arms: Hot
76. Un Sunchi: Los Caramelos
77. Cuando me quieras: La Gran Fogata
78. Mi kier ta un mucha atrobe: Vibracion '74
79. Looks like we made it: Barry Manilow
80. N.Y. You got me dancing: Andrea True Connections
81. Mosa bunita: Boysy Croes
82. Do you wanna make love: Peter Mc.Cann
83. After the loving: Engelbert Humperdinck
84. Superman: Celi Bee & The Buzzy Bunch
85. How deep is your love: Bee Gees
86. Ella Fue: Fania All Stars
87. Zylena: Doble R
88. Camas Separadas: Lindomar Castillo
89. Don Cema: Macario Prudencia
90. Dance Little lady dance: Tina Charles
91. Una lagrima y un recuerdo: Los Nomadas
92. Adios, adios: Fernando Toussant
93. Give a little bit: Supertramp
94. Goodnite my love: Tavares.
95. Weekend in New-England: Barry Manilow
96. Stand Tall: Burton Commings
97. To-night is the night: Rod Stewart
98. Ma Baker: Boney M
99. I've got love on my mind: Natalie Cole
100. Sir Duke: Stevie Wonder



ORANJESTAD — In tegenwoordigheid van zijn echtgenote mevrouw Cecilia Fuchs heeft de heer Adolf Fuchs (zie foto) donderdagmiddag aan de stichting Bejaardenzorg FAVI, zuster Philothe YMCA en Trupialen een cheque overhandigd. Op deze wijze wilde de heer Fuchs die reeds 47 jaar op Aruba en daarvan 46 jaar een zaak in de Nassaustraat heeft -thans de Bonbini bazar - dank brengen aan de Arubaanse gemeenschap. Een geste die bijzonder op prijs werd gesteld.



ORANJESTAD — Na ruim veertig jaren trouwe dienst heeft de heer P.A. Dania, hoofdcommies bij de Douane en de laatste tijd belast met de afdeling technische dienst en controle van documenten, afscheid genomen om van een welverdiend pensioen te gaan genieten. In tegenwoordigheid van familieleden en collegas overhandigde het hoofd van de Douane Aruba H. Winklaar (zie foto) hem een enveloppe met inhoud.

Sadat versteld door standpunt van Carter

Regeling in Midden-Oosten vertraagd

CAIRO — President Anwar Sadat heeft gezegd dat hij verrast, teleurgesteld en ontdaan was door president Carters verwerping van een onafhankelijke Palestijnse staat. Volgens hem zou de mededeling van Carter daarover een regeling in het Midden-Oosten vertragen. In een televisievraaggesprek zei de Amerikaanse president woensdag: Ik geef er de voorkeur aan dat er geen onafhankelijke staat komt, waarmee hij in feite een belangrijke eis van Sadat bij de vredesonderhandelingen met Israel afwees.

In een vraaggesprek met CBS-televisie zei Sadat: Natuurlijk ben ik teleurgesteld. Ik zou graag zien dat wij allen onze inspanningen richten op beëindiging van het lijden in dit wereldstuk in het Midden-Oosten. Dit zal (de oplossing) voor enige tijd uitstellen omdat wij de hele kwestie (van de Palestijnen) moeten heropenen. Dit maakt mijn taak zeer moeilijk. Sadat zei niet slechts teleurgesteld te zijn maar ook verrast en ontdaan door de verklaring van Carter die ook het Israelische tegenvoorstel van Palestijns zelfbestuur met voortdurende Israelische militaire aanwezigheid op de westelijke Jordaan-oever als soepel karakteriseerde. Wat mij het meest in de verklaring van Carter verrast is het negeren van het belang van de Palestijnse kwestie..... de kern en het hart van het gehele vraagstuk. Zonder oplossing van de Palestijnse kwestie.... kunnen wij geen vrede vestigen, zei Sadat.

Hij weigerde zijn voorspelling te herhalen dat een regeling slechts een zaak van een paar maanden zou kunnen zijn en zei dat een regeling mogelijk voor enige tijd zou worden vertraagd. Maar, zo voegde hij er aan toe, ik geloof te kunnen zeggen dat ik niet overdrijf als ik zeg dat 1978 een jaar van beslissing is.

Ook herhaalde hij dat Israels voorstel tot zelfbestuur een grote vooruitgang en een grote sprong was in vergelijking met de eerdere Israelische aanduiding dat de bezette westelijke Jordaanoever en de strook van Gaza bevrijd Israelisch gebied zijn.

Hij (Carter) maakt mijn taak zeer moeilijk, maar wij zullen voortgaan. Wij zullen niet met de hele zaak ophouden en zeggen dat wij ten strijde trekken of zoiets. Nee, wij zullen doorgaan.

CAIRO — In de streek van Toerah ten zuiden van Cairo zijn belangrijke graftomben uit de tijd van de eerste en tweede Faraonische dynastie van 3000 vóór Christus blootgelegd, zo heeft de Egyptische pers woensdag bekendgemaakt.

GUATEMALASTAD — In de eerste maand van 1978 wordt het overleg tussen Groot Brittannie en Guatemala hervat over de Belice-kwestie, zo heeft de kanselier van Guatemala Adolfo Molina Orantes verklaard. Hij toonde zich optimistisch over het resultaat van dit overleg. Zoals bekend stonden eerder dit jaar Engeland en Guatemala flink gewapend tegenover elkaar bij de grens van het vroegere Britse Honduras, dat volgens Londen een Engelse kolonie is terwijl het volgens Guatemala gewoon Guatemalteeks grondgebied is.

TEGUCIGALPA — De bewoners van de stad San Nicolas in Honduras zijn met Kerstmis in opstand gekomen tegen de plaatselijke autoriteiten, waarbij men de gevangenis in brand heeft gestoken. De rebellie begon toen de waarnemend militair commandant van de plaats een inwoner van San Nicolas doodde en een andere ernstig verwondde, zonder dat hij daarvoor een duidelijke reden had aldus de inwoners.

CARACAS — Het jaar 1977 heeft zich, wat Venezuela betreft, onder meer gekenmerkt door een opleving van de guerillabeweging en studentenrebellie. Desondanks is de democratische beweging in het land, aldus een EFE-commentaar niet verslapt maar sterker geworden, waarbij ook geprobeerd werd de corruptie in de overheidsadministratie aan te pakken. De stakingen hebben geen invloed op de verdere economische ontwikkeling van het land, waarbij het inkomen steeg tot twaalf miljard dollar, waarvan 93 procent op naam kwam van de olieindustrie.

MEXICOSTAD — Volgens het Engelstalige blad Herald of Mexico is het voornamelijk de druk van Amerikaanse zijde welke ertoe heeft geleid, dat Mexico nog niet is toegetreden tot de OPEC. Dit is niet gebeurd wegens nationale belangen zoals door de regering officieel wordt verkondigd. De Mexicaanse olie-politiek hangt geheel af van de VS, aldus dit blad.

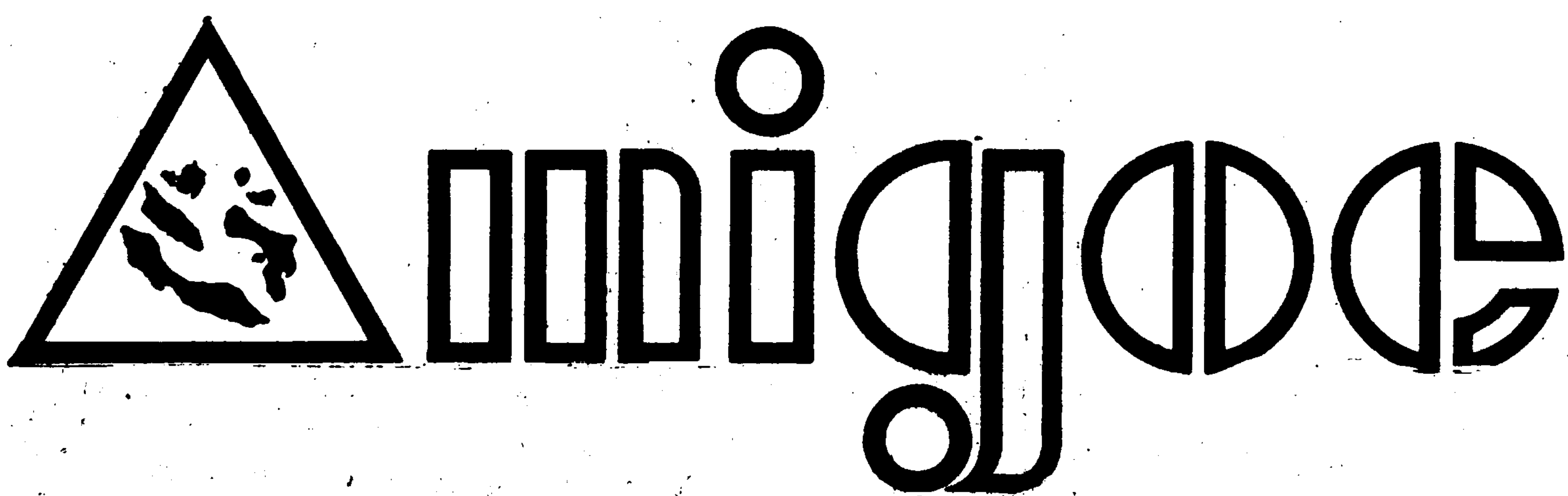
SANTIAGO DE CHILE — Het Chileense mijnbedrijf Enami heeft een aanbod aanvaard om voor 107 miljoen de condes-mijn te verkopen aan het Amerikaanse Exxon concern. Exxon heeft op deze manier ruim 86 procent van de aandelen van genoemde mijn in handen gekregen. Men heeft zich ook verplicht de resterende aandelen welke zich in particuliere Chileense handen bevinden op te kopen.

GUATEMALASTAD — De Guatemalteekse politie is in samenwerking met de internationale politie-organisatie Interpol een onderzoek begonnen naar de negentien Duitsers die in West Duitsland gezocht worden, omdat zij zouden behoren tot de Baader Meinhoff-groep. Zij zouden via Mexico in Guatemala zijn aangekomen. De groep bestaat uit twaalf vrouwen en zeven mannen.

SANTIAGO DE CHILE — De leider van de Chileense militaire junta generaal Augusto Pinochet heeft er de voorkeur aan om de term referendum of plebisciet niet te gebruiken voor de op 4 januari in zijn land te houden volksraadpleging. In de wetgeving van Chili is namelijk geen grond te vinden voor een officieel referendum of een plebisciet. Op een bijeenkomst met de ministers en met de binnen en buitenlandse pers heeft hij een en ander verduidelijkt.

Congresleden VS in Havana

HAVANA — Tien Amerikaanse congresleden, de grootste officiele Amerikaanse delegatie die sinds 18 jaar een bezoek heeft gebracht aan Cuba, is in Havanna aangekomen voor een verblijf van vier dagen, ter bespreking van eventuele handels- en financiele betrekkingen. De Amerikaanse delegatie telt acht leden van de congrescommissie voor bank- en financiele zaken en staat onder leiding van de voorzitter der commissie Henry Reuss. Reuss zei donderdagavond dat de Amerikanen zijn gekomen om de mogelijkheid te bespreken van handels- en financiele betrekkingen met Cuba als de V.S. het economische embargo voor Cuba eenmaal hebben opgeheven. Wij weten ook weten of Cuba belangstelling heeft voor het onderhouden van betrekkingen met internationale organisaties als de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds, aldus Reuss.



English Companio[illegible]

Pro-Venezuela urges closer relations with Third World

CARACAS — The Pro-Venezuela business association estimates that the results of the recent conference of the petroleum exporting countries, held here, obliges Venezuela to search for closer relations with the Third World. OPEC'S 50th Ministers conference decided to freeze petroleum prices, conclusion in which the position of Saudi Arabia, Iran and the United Arab Emirates in favor of no increase was determining.

Pro-Venezuela, a private organization, maintains that it will be more and more difficult to achieve unity of criterion, interests and positions of the OPEC countries as regards the question of prices. This is due, adds the information, to that the agreements contracted by the organization's different member states makes the application of a common platform as regards prices more difficult.

It points out that the investments of Saudi Arabia and the Arab emirates in the bank and financial markets of western Europe and the United States amount to billions of dollars.

In other countries as Brazil continues Pro-Venezuela's analysis, the investments of those two Arab petroleum countries are reaching marked importance. Such situation, stresses the document, obliges Venezuela to study meticulously its actions within the organization. The Venezuelan proposal of an increase in petroleum prices that is earmarked for paying, in part, the debts contracted by the Third World countries, that do not produce or export petroleum, is not only laudable but opportune.

However, that position, supported by other OPEC nations, according to Pro-Venezuela, will be difficult to achieve in the organization's present context.

For this, implies Pro-Venezuela, both Venezuela and the other countries that share that position, must request the backing of all the nations that make up the Third World. A good opportunity, it adds, would be to put it before the group of 77 that will be meeting on the eve of the United Nations annual assembly.

Pro-Venezuela emphasized that only with the active pressure of the Third World would it be possible to break the resistence that within OPEC provoked the Venezuelan proposal.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

1978

"Another page, another chance....."

TODAY I START a new page; a spotless page; a page with no mistakes and no failures.....The last page is gone. I remember it well. I reached for stars but they were beyond my grasp; I tried new horizons but as Time drew near, they remained too far beyond my reach. My last page was filled with the human factor; it had hopes, but it suffered despair, it had courage but it behaved cowardly. It had ambition but it tasted failure. It had friendships but it was smothered by enemies. Somehow, I survived despite all odds and I was given another page. For this I am grateful, for others there were no more pages. Whoever judges them, may He be merciful. But I was given another page. I shall not look back, for this white page needs all my attention and all I can give. As for me, I shall give it my all.....

With determination and persistence I shall pursue the unattainable. No star will be too far, no road too difficult to travel. I shall look ahead and tackle the impossibilities one by one.

This page will outshine all previous ones, for through mistakes, I learned. I will travel slower but with so much more care. For this might be my last page. I plan to fill it as best as I can. If perhaps I falter and fail, it is because I am human, not because I did not try. Hopefully, I will succeed and if I do, it is because I tried despite all my shortcomings.

Whatever I accomplish, I am grateful for another page...

May this be my best one, and [illegible] for I get better as I approach the end.

For I am 1978, but what I become, is up to you.....

HAPPY NEW YEAR!

News in English via radio Korsow

WILLEMSTAD — Starting on January 1, 1978 Radio Korsow (FM 93.9 mhz) will be broadcasting news in English every day at 22.00 hours.

Attention will be given to international, Caribbean, local and sports news. It is planned to continue with English-speaking programmes after the news broadcasts with music, plays etc. A point to note, is that the Friday-evening programme will begin with „Visitors' tips". This is an original contribution for the tourist as well as for the visiting businessman.

The English-speaking programmes are orientated not only towards the British community but also towards the people from the English speaking islands of the Caribbean and those living here from the Middle and Far Eastern lands and North America. It will therefore take an international character.

Manley paints promising prospects for year ahead

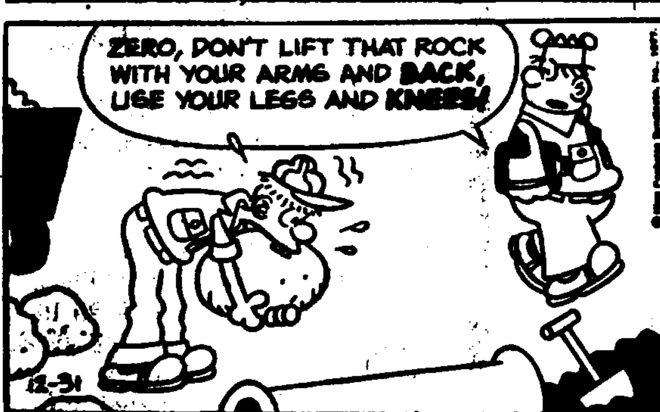
KINGSTON, JAMAICA — Prime Minister Michael Manley of Jamaica has painted a picture of promising prospects for the year ahead. This picture is based on the foundations laid by the government this year.

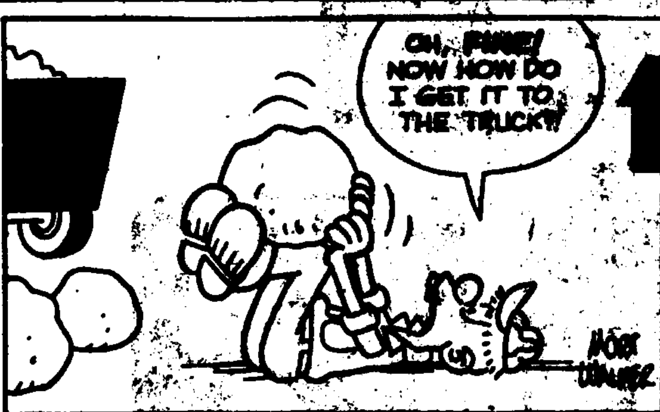
Mr. Manley's assessment came in an announcement during a nation-wide radio broadcast earlier this week. The new year's emphasis, according to the Prime Minister, will be on cemented national unity and striving to increase production. In his broadcast, Mr. Manley told his listeners what a terrible year 1977 has been for the Jamaican tourism, of efforts to push ahead the development of the Jamaican and other bauxite projects involving Mexico and Venezuela, and of adverse domestic spill-offs from the world economic problems. However, the Jamaican Prime Minister told the nation that Jamaica had managed miraculous attempts is slashing its balance of trade deficits, and had laid the foundation for a production take-off in 1978 as well as formulated a five-year economic development plan for implementation in april 1978.

Jamaica has also had advanced services towards a new economic order through the International Bauxite Association, and in the worrying feature of accelerated crime, had quickened the process with dealing with the lawless elements. As regards crime itself, Mr. Manley disclosed that recently a number of further measures have been instituted among these being the increased presence of the security forces on the streets, particularly in the corporate areas.

In terms of detection, the Prime Minister said that the government is reorganising the criminal investigation department, and to this end have reached agreement for assistance from the Royal Canadian Mounted Police.

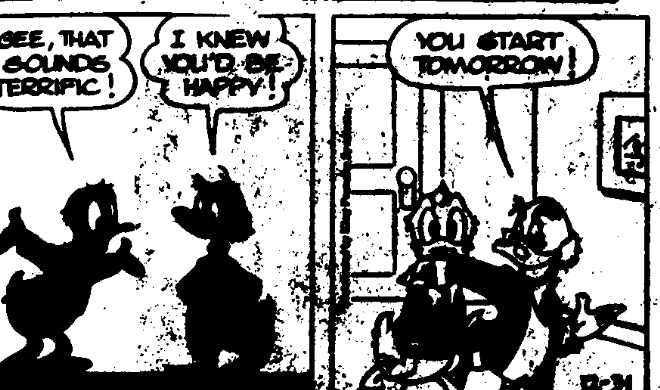
Beetle Bailey ® By Mort Walker





Walt Disney's DONALD DUCK ®



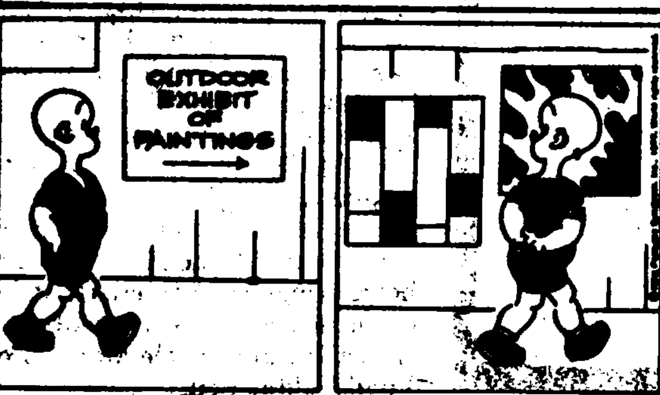


Archie ®





HENRY ® By John Liney





Saint Leo College admissions interviews

WILLEMSTAD — Father J. Dennis Murphy, O.S.B., Director of Admissions of Saint Leo College, will be in Curacao and conducting student and parent interviews at the Curacao Plaza Hotel on the following dates:

Thursday January 19, 1978 3.00-6.00 p.m.; Friday January 20, 1978 3:00-6.00 p.m.; Saturday January 21, 1978 10:00-2.00 p.m.

Persons interested in learning more about Saint Leo College, a Catholic liberal arts accredited college, may contact Father Murphy at the Plaza.

Pen pals wanted

SENS EKANDER, Grafitvangen 11; 44500 Surte, Sweden would like to correspond with a pen friend. He is 12 years old and his interests are stamp collecting, books, skating and skiing.

MARGARET GORDON (AGE 19), 8-Fifth Street, [illegible], Trinidad, W.I., wants a pen-pal, preferably a male over 20 years. She is 5'6" tall, dark and wears an afro hair-style. Her hobbies are music, reading, hiking, all sports and learning about people.

Caribbean News

ST. KITTS-NEVIS — In his Christmas message, St. Kitts-Nevis Premier Robert Bradshaw hinted that 1978 may be the year for independence of the state. Listing some of the successes and disappointments of 1977, the Premier blamed failure to achieve independence this year on continued fundamental differences between the British government and St. Kitts-Nevis on the question of Anguilla. But, he said, this will be no deterrent during 1978.

From recent authoritative indications, the Premier said it should be possible next year to drop independence like a bomb on the unwary. Another disappointment for 1977, the Premier said, was the low returns from sugar because of the prevailing world price, and while St. Kitts experienced its worst drought in seventy-five years, during seven and a half months this year, it was unable to produce the biggest sugar crop of over forty tons in the same period. The St. Kitts-Nevis Premier also noted the completion of the reinstating programme of the Nevis Island main road, the start of production in the newly completed shoe factory and St. Kitts's emergence as a tourist destination with the inauguration over the past weekend of the first jet air service to New York.

BRIDGETOWN, BARBADOS — A group of churches in Barbados has accused the Canadian government of hypocrisy, with regard to the South African situation.

The churchmen have criticised the Canadian government for coming out against the use of violence in southern Africa, while helping to reinforce the strength of apartheid. They claim that the Trudeau Administration has been aiding a regime which violates all standards of human rights.

ROSSEAU, DOMINICA — The Dominican government of Premier Patrick John hopes to begin work on the construction of a new spring bridge across the Rosseau River early next year.

Premier John, in announcing the decision to go ahead with the project, said the main objective is to facilitate [illegible]

The Breakbolt hearings

"MR. BREAKBOLT, will you please give the committee your name, address, and occupation?"

"My name is Louis Ratchet Breakbolt. My address is Pagoda Place, Springfield. My occupation is manufacturer of toys and playground equipment."

"Now, Mr. Breakbolt, I hold in my hand several sheets of paper. A copy of these sheets will be handed to you for identification purposes. Will you please look at them and tell us what they are?"

Breakbolt and his lawyers study the papers. "Yes sir," Breakbolt says. "These are plans for our E-Z-Bild Gym Set."

"Thank you. That will be entered as Exhibit 1. Now will you please read this advertisement, which we will mark Exhibit 2?"

A single page is handed to Breakbolt, from which he reads: "E-Z-Bild Gym Set will put your kids on the road to health and happiness. It guarantees your family hours of carefree play."

"Now then, Mr. Breakbolt, please turn again to Exhibit 1. How many steps are outlined for the assembly of your gym set?"

"Ninety-eight," says Breakbolt, wincing slightly.

"Now, would you please read one of these steps to the committee? Step Number 17, for example?"

Breakbolt clears his throat and begins to read:

"Place ends of slide brace against back of ladder rail, first placing square ends of hand rail bracket over hole at top of ladder, on the outside, line up holes and insert through hand rail bracket, ladder rail then on through slide brace 5/16" x 1-1/2" bolt. Secure loosely with 5/16" nut. Fasten tightly only after "J" bolt inserted through stabilizer bar.."

"That's enough, Mr. Breakbolt. Now is it your view that this step could be performed in one minute?"

"No."

"Five minutes?"

"Uh, well, maybe more like ten or so."

"Then let's say ten, although our staff investigation showed an average of fifteen minutes per step. But let's say ten to avoid argument. How many minutes would that take, then, to erect your gym set?"

"Nine hundred and eighty."

"That's correct. Put another way, sixteen hours and twenty minutes. Now Mr. Breakbolt, why then is your set called E-Z-Bild?"

Breakbolt, sweating under the grilling and the television lights, consults his lawyers for about five minutes, then says: "We named it after an obscure Swedish playground equipment designer, E.Z. Bildenburger."

"What an ingenious explanation! Now, please examine a copy of Exhibit 3, and tell us what it is."

"Why, those are the plans for our sensational new toy for this Christmas, the Toddler's Neutron Rocket set! They're marked 'Top Secret.' How did you get them?"

"Never mind how they came into the committee's possession, Mr. Breakbolt. How many steps are involved in the construction of this unit? And how long will it take parents to put it together before Chris[illegible]mas?"

"Uh...well, there are 16[illegible] and it would take, oh, abo[illegible] hours."

"It took our staff 48 [illegible] Mr. Breakbolt, which [illegible] that any parent buying [illegible] training kit for mass ma[illegible] would have to start asse[illegible] it on the evening of Dec[illegible] 22 at the latest, assuming [illegible] had nothing else to do [illegible] Christmas Day."

"I guess that's right," [illegible] Breakbolt faintly.

"One final question, [illegible] Breakbolt, before this co[illegible]sional committee ends its [illegible]rings on deceptive prac[illegible] Have you ever personally [illegible]sembled one of your produc[illegible]"

"Not really," Breakbo[illegible] plies, blushing.

"You mean...?"

"I tried, but I had to [illegible] the plumber."

ROBERT YOA[illegible]

Wall Street

NEW YORK — The stock market, changing directions several times, closed out the year with a token gain in busy trading. Prices traded within a narrow range all day, reflecting mostly year-end tax and portfolio adjustments, analysts said. Only a handful of issues showed price changes of a point or more. As trading began, the government said its November index of leading indicators eased 0.2 pct, following an upward revised 0.8 pct in October. But the decline – the first in four months – had no visible affect on the market as it had been widely expected.